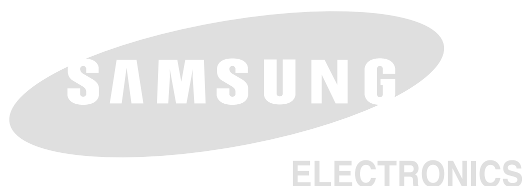
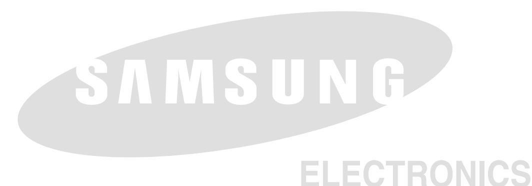
THIS CAMCORDER IS MANUFACTURED BY:



***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Spain	http://www.samsung.es
Italia	http://www.samsung.it

TATO VIDEOKAMERA JE VYROBENA FIRMOU:



***Internetová domovská stránka firmy "Samsung Electronics"**

United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Spain	http://www.samsung.es
Italia	http://www.samsung.it

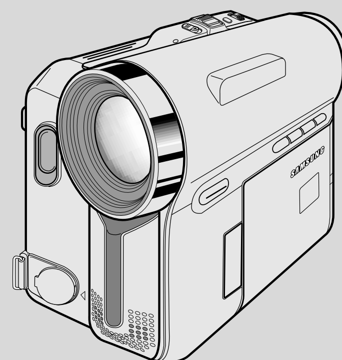
ENGLISH

Digital Video Camcorder

Mini DV Digital Video Cassette

VP-D351(i)/D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i)

AF Auto Focus
CCD Charge Coupled Device
LCD Liquid Crystal Display



Owner's Instruction Book

Before operating the unit, please read this Instruction Book thoroughly, and retain it for future reference.

This product meets the intent of Directive 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.

SAMSUNG
ELECTRONICS

ČESKY

Digitální videokamera

Mini DV Digital Video Cassette

VP-D351(i)/D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i)

AF Automatické ostření
CCD Zařízení s nábojovou vazbou
LCD Displej s tekutými krystaly

Uživatelská příručka

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro další použití.

Tento výrobek je v souladu se směrnicemi 89/336 CEE, 73/23 CEE a 93/68 CEE.

AD68-00839L

Contents

Obsah

Contents

Obsah

Contents

Obsah

Contents

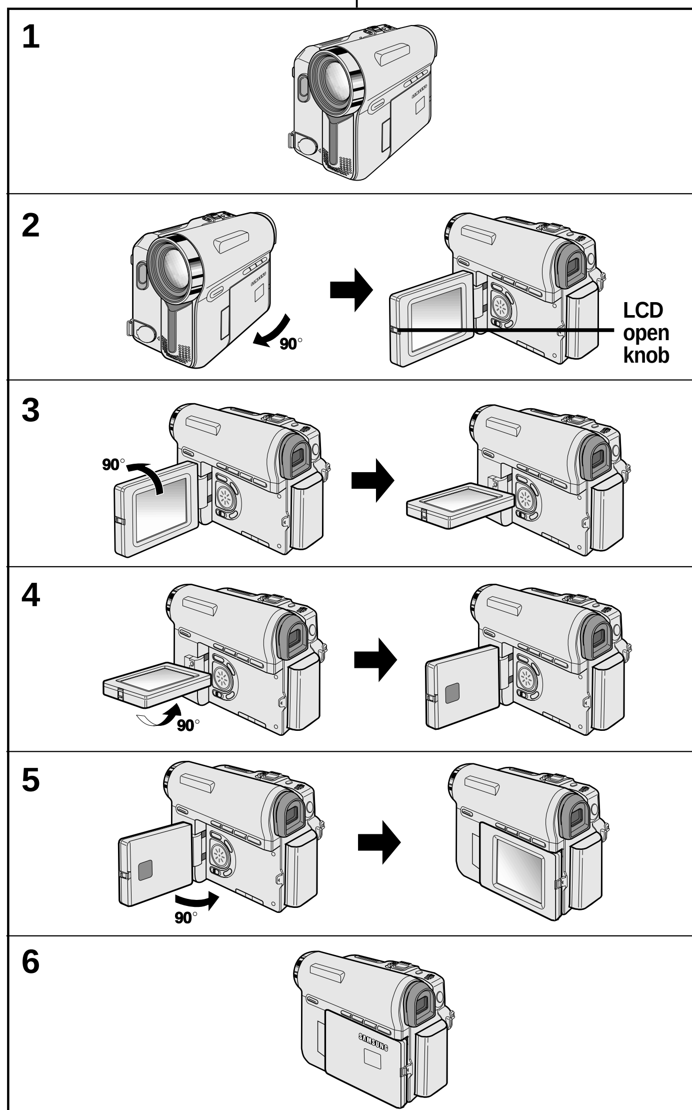
Obsah

Notes and Safety Instructions

Notes regarding the Rotation of the LCD Screen

Please rotate the LCD screen carefully as illustrated.
Over rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

1. LCD screen closed.
2. Standard recording using the LCD screen.
   - Open the LCD screen with your finger.
3. Recording when looking at the LCD screen from the top.
4. Recording when looking at the LCD screen from the front.
5. Recording when looking at the LCD screen from the left.
6. Recording with the LCD screen closed.



Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky k otáčení obrazovky LCD

Otáčejte LCD obrazovku opatrně, jak je zobrazeno.
Přetočením může dojít k poškození vnitřní části pantu, který spojuje LCD obrazovku s videokamerou.

1. Zavřená LCD obrazovka.
2. Normální nahrávání pomocí LCD obrazovky.
   - Otevřete LCD obrazovku prstem.
3. Nahrávání se sledováním LCD obrazovky shora.
4. Nahrávání se sledováním LCD obrazovky zpředu.
5. Nahrávání se sledováním LCD obrazovky zleva.
6. Nahrávání se zavřenou LCD obrazovkou

Notes and Safety Instructions

Notices regarding Copyright (VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i only)

Television programmes, video tapes, DVD titles, films, and other programme materials may be copyrighted.
Unauthorised copying of copyrighted material may be against the law.
All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

Notes regarding Moisture Condensation

1. A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the Camcorder.

   for example:
   - When you move the Camcorder from a cold location to a warm location (e.g. from outside to inside during the winter.)
   - When you move the Camcorder from a cool location to a hot location (e.g. from inside to outside during the summer.)

2. If the (DEW) protection feature is activated, leave the Camcorder for at least two hours in a dry, warm room with the cassette compartment opened and the Battery pack removed.

Notes regarding Camcorder

1. Do not leave the Camcorder exposed to high temperatures (above 60°C or 140°F).
   For example, in a parked car in the sun or exposed to direct sunlight.

2. Do not let the Camcorder get wet.
   Keep the Camcorder away from rain, sea water, and any other form of moisture.
   If the Camcorder gets wet, it may get damaged.
   Sometimes a malfunction due to exposure to liquids cannot be repaired.

Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky k autorským právům (Pouze VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i)

Televizní programy, videokazety, DVD tituly, filmy a jiné materiály mohou být chráněny autorskými právy.
Neoprávněné kopírování materiálu chráněného autorským právem může porušovat zákon.
Všechny ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v této příručce a další dokumentaci dodané s výrobkem Samsung jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

Poznámky ke kondenzaci vlhkosti

1. Náhlé zvýšení teploty může způsobit vytváření kondenzace uvnitř videokamery.

Například:
- Když přemístíte videokameru ze studeného prostředí do teplého prostředí (například z venku dovnitř v zimě.)
- Když přemístíte videokameru ze chladného prostředí do horkého prostředí (například zevnitř ven v létě.)

2. Pokud je zapnuta ochranná funkce (DEW), nechte videokameru alespoň na dvě hodiny v suché, teplé místnosti s otevřenou přihrádkou na kazetu a vyjmutou baterií.

Poznámky k videokameře

1. Nevystavujte videokameru vysokým teplotám (nad 60°C a 140°C).
   Například v zaparkovaném automobilu na slunci nebo na přímém slunečním světle.

2. Chraňte videokameru před namočením.
   Uchovávejte videokameru mimo dosah deště, mořské vody a dalších zdrojů vlhkosti.
   Namočením videokamery, může dojít k jejímu poškození.
   Někdy není možné poškození způsobené tekutinami opravit.

ENGLISH

Notes and Safety Instructions

Notes regarding the Battery Pack

- It is recommended to use original battery pack that is available at SAMSUNG service centre.
- Make sure that the Battery pack is fully charged before starting to record.
- To preserve battery power, keep your Camcorder turned off when you are not operating it.
- If your Camcorder is in **CAMERA** mode, and it is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes with a tape inserted, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- Make sure that the Battery pack is fitted firmly into place.
  Do not drop the Battery pack. Dropping the Battery pack may damage it.
- A brand new Battery pack is not charged.
  Before using the Battery pack, you need to charge it completely.
- Fully discharging a Lithium-Ion battery damages the internal cells.
  The Battery pack may be prone to leakage when fully discharged.

When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer.
The batteries have to be dealt with as chemical waste.

Notes regarding the Video Head Cleaning

- To ensure normal recording and a clear picture, clean the video heads regularly.
  If a square block-shape distorts playback, or only a blue screen is displayed, the video heads may be dirty.
  If this happens, clean the video heads with a dry type cleaning cassette.
- Do not use a wet-type cleaning cassette. It may damage the video heads.

ČESKY

Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky k jednotce baterií

- Doporuãuje se pouÏívat originální baterii, kterou lze získat v servisním stfiedisku spoleãnosti SAMSUNG.
- Před zahájením nahrávání se ujistěte, že je baterie zcela nabitá.
- Pro šetření energie baterie videokameru vypínejte, když ji nepoužíváte.
- Pokud je videokamera v režimu videokamera a je ponechána v pohotovostním režimu s vloženou kazetou a více než 5 minut se nepoužívá, automaticky se vypne, aby se zamezilo zbytečnému vybíjení baterie.
- Ujistěte se, že je baterie pevně uchycena na místě.
  Nenechte baterii spadnout. Pádem by mohlo dojít k poškození baterie.
- Nová baterie není nabita.
  Před použitím je nutné baterii zcela nabít.
- Úplné vybití lithium-ionové baterie poškozuje vnitřní baterie.
  Když je baterie zcela vybitá, mohla by vytéct.

Po skončení životnosti baterií kontaktujte místního prodejce.
S bateriemi je nutné zacházet jako s chemickým odpadem.

Poznámky k čištění obrazových hlav

- Pro zajištění normálního nahrávání a jasného obrazu čistěte pravidelně obrazové hlavy.
  Pokud je přehrávání rušeno čtvercovým obrazcem nebo se zobrazuje pouze modrá obrazovka, mohou být obrazové hlavy zašpiněné.
  Pokud k tomu dojde, vyčistěte obrazové hlavy čisticí kazetou suchého typu.
- Nepoužívejte čisticí kazetu vlhkého typu. Mohlo by dojít k poškození obrazových hlav.

Notes and Safety Instructions

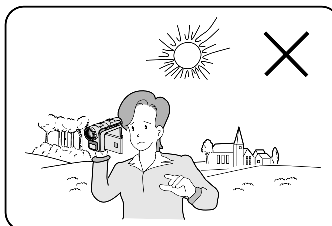
Note regarding the Lens

Do not film with the camera lens pointing directly at the sun.
Direct sunlight can damage the CCD(Charge Coupled Device).

Notes regarding electronic Viewfinder

1. Do not position the Camcorder such that the Viewfinder is pointing towards the sun.
   Direct sunlight can damage the inside of the Viewfinder. Be careful when placing the Camcorder under sunlight or near a window exposed to sunlight.
2. Do not pick up the Camcorder by holding the Viewfinder.
3. Applying excessive force to the Viewfinder may damage it.

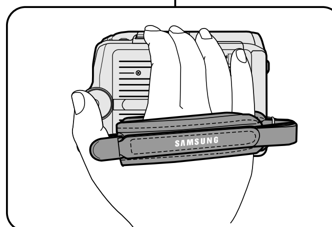
Notes regarding 'Record' or 'Playback' Using the LCD Screen



1. The LCD screen has been manufactured using high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in colour) that appear on the LCD screen.
   These dots are normal and do not affect the recorded picture in any way.
2. When you use the LCD screen under direct sunlight or outdoors, it maybe difficult to see the picture clearly.
   If this occurs, we recommend using the Viewfinder.
3. Direct sunlight can damage the LCD screen.

Notes regarding the Hand Strap

- To ensure a steady picture while filming, check that the hand strap is properly adjusted.
- Do not force your hand into the hand strap as you could damage it.



Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky k objektivu

Nenatáčejte s objektivem namířeným přímo proti slunci.
Přímé sluneční světlo by mohlo poškodit snímací zařízení CCD (Zařízení s nábojovou vazbou).

Poznámky k elektronickému hledáčku

1. Neumisťujte videokameru tak, aby byl hledáček namířen proti slunci.
   Přímé sluneční světlo může poškodit vnitřek hledáčku.
   Při umísťování videokamery na sluneční světlo nebo v blízkosti okna vystavenému slunečnímu světlu buďte opatrní.
2. Nezvedejte videokameru uchopením za hledáček.
3. Použitím příliš velké síly na hledáček může dojít k jeho poškození.

Poznámky k nahrávání a pfiehrávání pomocí LCD obrazovky



1. LCD obrazovka byla vyrobena za použití velmi přesné technologie. Přesto se mohou na LCD obrazovce objevit malé tečky (červené, modré nebo zelené).
   Tyto tečky jsou normální a neovlivňují kvalitu nahrávaného obrazu.
2. Při použití LCD obrazovky v přímém slunečním světle nebo venku může být obraz těžko rozpoznatelný.
   V takovém případě doporučujeme použít hledáček.
3. Přímé sluneční světlo může poškodit LCD obrazovku.

Poznámky k řemínku na ruku

- Pro zajištění stabilního obrazu při nahrávání se ujistěte, že je řemínek na ruku správně nastaven.
- Nepoužívejte při vložení ruky do řemínku velkou sílu, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.

Notes and Safety Instructions

Precaution regarding the Lithium Battery

1. The Lithium battery maintains the clock function and user settings; even if the Battery pack or AC adapter is removed.
2. The Lithium battery for the Camcorder lasts about 6 months under normal operation from time of installation.
3. When the Lithium battery becomes weak or dead, the Date/Time indicator will display **00:00 1.JAN.2005** when you set the Date/Time to on.
   When this occurs, replace the Lithium battery with a new one (type CR2025).
4. There is a danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Warning: Keep the Lithium battery out of reach of children. Should a battery be swallowed, consult a doctor immediately.

Servicing

Do not attempt to service this Camcorder yourself.
Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.
Refer all servicing to qualified service personnel.

Replacement Parts

When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer and having the same characteristics as the original part.
Unauthorised substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

Poznámky a bezpečnostní pokyny

Upozornění k lithiové baterii

1. Díky lithiové baterii je zachovávána funkce času a uživatelské nastavení, i když je baterie vyjmuta nebo je odpojen adaptér.
2. Za normálních provozních podmínek vydrží lithiová baterie videokamery po dobu 6 měsíců od její instalace.
3. Je-li lithiová baterie slabá nebo vybitá a je-li zapnutá funkce Datum/čas, zobrazí se na indikátoru data / času **00:00 1.JAN.2005.**
   Když k tomuto dojde, nahraďte lithiovou baterii za novou (typ CR2025).
4. Pokud není baterie vyměněna správně, hrozí nebezpečí exploze. Vyměňte baterii pouze za stejný nebo rovnocenný typ.

Varování: Uchovávejte lithiovou baterii mimo dosah dětí. Pokud dojde ke spolknutí baterie, kontaktujte ihned lékaře.

Opravy

Nepokoušejte se videokameru opravovat sami.
Otevřením nebo odstraněním krytů mohu být odkryty části s nebezpečným napětím nebo jinak nebezpečné součásti.
Veškeré opravy přenechejte kvalifikovanému personálu servisu.

Náhradní díly

Pokud jsou potřeba náhradní díly, ujistěte se, že odborník použil náhradní díly specifikované výrobcem, které mají stejné vlastnosti jako původní díly.
Nesprávné náhradní díly mohou způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné nebezpečí.

Getting to Know Your Camcorder

Features

- **Multi OSD Language**
  You can select the desired OSD language from OSD List.
- **Digital Data Transfer Function with IEEE1394**
  By incorporating the IEEE 1394 (i.LINK™: i.LINK is a serial data transfer protocol and interconnectivity system, used to transmit DV data) high speed data transport port, both moving and still images can be transferred to a PC, making it possible to produce or edit various images.
- **USB Interface for Digital Image Data Transfer (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i) only)**
  You can transfer images to a PC using the USB interface without an add-on card.
- **PHOTO**
  The photo function lets you capture an object as a still along with sound, while in camera mode.
- **900x Digital Zoom**
  Allows you to magnify an image up to 900 times its original size.
- **Colour TFT LCD**
  A high-resolution colour TFT LCD gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recordings immediately.
- **Digital Image Stabiliser (DIS)**
  The DIS compensates for any handshake, reducing unstable images particularly at high magnification.
- **Various Digital Effects**
  The digital effects allows you to give your films a special look by adding various special effects.
- **Back Light Compensation (BLC)**
  The BLC function compensates for the bright background behind a subject you're recording.
- **Program AE**
  The program AE enables you to alter the shutter speed and aperture to suit the type of scene/action to be filmed.
- **NITE PIX**
  The NITE PIX function enables you to record a subject in a dark place.
- **Digital Still Camera Function (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)**
  - Using Memory card, you can easily record and playback standard still images.
  - You can transfer standard still images on the Memory card to your PC using the USB interface.
- **MPEG Recording (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)**
  MPEG recording makes it possible to record video onto a Memory card.
- **Multi Memory Card Slot (VP-D354(i)/D355(i) only)**
  Multi Memory card slot is able to use Memory Stick, Memory Stick PRO, MMC and SD.
- **Built-in Memory (VP-D354(i)/D355(i) only)**
  You can use digital still camera functions without a separate external Memory card, using the built-in memory installed in your Camcorder.
  (VP-D354(i): 16MB/VP-D355(i): 64MB)

Seznámení s videokamerou

Funkce

- **Více jazykové OSD**
  Ze seznamu OSD můžete vybrat jazyk tohoto rozhraní.
- **Función de transferencia digital de datos con IEEE1394**
  Díky integrovanému portu IEEE 1394 (i.LINK™: i.Link je protokol pro sériový přenos dat a propojovací systém používaný pro přenos dat DV) pro vysokorychlostní přenos dat lze přenášet videozáznam a fotografie do počítače, a tak vytvářet nebo upravovat snímky.
- **Rozhraní USB pro přenos dat digitálních snímků (pouze VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i))**
  Pomocí rozhraní USB lze přenášet fotografie do počítače bez přídavných karet.
- **FOTOGRAFIE**
  Funkce fotografie umožňuje v režimu videokamery zachytit předměty jako na fotografii se zvukem.
- **900x Digitální zoom**
  Umožňuje až 900násobné zvětšení obrazu.
- **Barevný TFT LCD displej**
  Barevný displej TFT LCD s vysokým rozlišením nabízí čistý, ostrý obraz i možnost okamžitého prohlížení záznamů.
- **Digitální stabilizátor obrazu (DIS)**
  Stabilizátor DIS kompenzuje pohyby ruky, omezuje nestálé snímky zejména při vyšším zvětšení.
- **Různé digitální efekty**
  Pomocí digitálních efektů je možné dodat filmům speciální vzhled.
- **Kompenzace protisvětla (BLC)**
  Funkce BLC kompenzuje světlé pozadí za předmětem, který nahráváte.
- **Program AE**
  Funkce Program AE umožňuje změnit rychlost závěrky a clonu, aby vyhovovaly natáčenému typu scény nebo akce.
- **NITE PIX**
  Funkce NITE PIX umožňuje nahrávat předměty na tmavých místech.
- **Funkce digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))**
  - Pomocí paměťové karty lze snadno nahrávat a přehrávat standardní fotografie.
  - Standardní fotografie je možné přesouvat z paměťové karty na počítač přes rozhraní USB.
- **Nahrávání ve formátu MPEG (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))**
  Nahrávání ve formátu MPEG umožňuje nahrávání videozáznamu na paměťovou kartu.
- **Slot pro více typů paměťových karet (pouze VP-D354(i)/D355(i))**
  Slot pro více typů paměťových karet podporuje paměťové karty Memory Stick, Memory Stick PRO, MMC a SD.
- **Memoria incorporada (pouze VP-D354(i)/D355(i))**
  Funkce digitálního fotoaparátu lze použít bez zvláštní externí paměťové karty díky interní paměti ve videokameře. **(pouze VP-D354(i): 16MB/VP-D355(i): 64MB)**

Getting to Know Your Camcorder

Accessories Supplied with Camcorder

Make sure that the following basic accessories are supplied with your digital video camera.

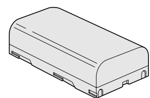
Basic Accessories

1. Lithium Ion Battery Pack
2. AC Power Adapter (AA-E8 TYPE)
3. AC Cord
4. Audio/Video Cable
5. Instruction Book
6. Lithium Battery for Remote Control (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only) or Clock. (TYPE: CR2025)
7. Remote Control (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
8. USB Cable (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/ D355(i) only)
9. Software CD (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/ D355(i) only)
10. Lens Cover
11. Lens Cover Strap

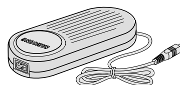
Optional Accessories

12. S-Video Cable
13. Memory Stick (VP-D353(i)/D354(i)/ D355(i) only)
14. Scart Adapter

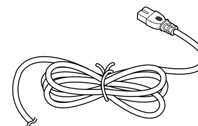
1. Lithium Ion Battery Pack



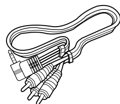
2. AC Power Adapter (AA-E8 TYPE)



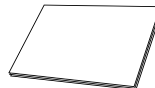
3. AC Cord



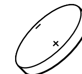
4. Audio/Video Cable



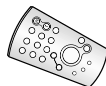
5. Instruction Book



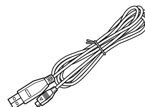
6. Lithium Battery (CR2025)



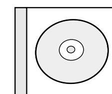
7. Remote Control



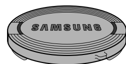
8. USB Cable



9. Software CD



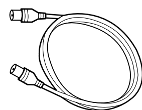
10. Lens Cover



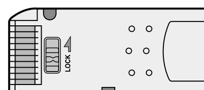
11. Lens Cover Strap



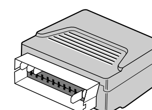
12. S-Video Cable



13. Memory Stick



14. Scart Adapter



Seznámení s videokamerou

Příslušenství dodané s videokamerou

Ujistěte se, že bylo s videokamerou dodáno následující základní příslušenství.

Základní příslušenství

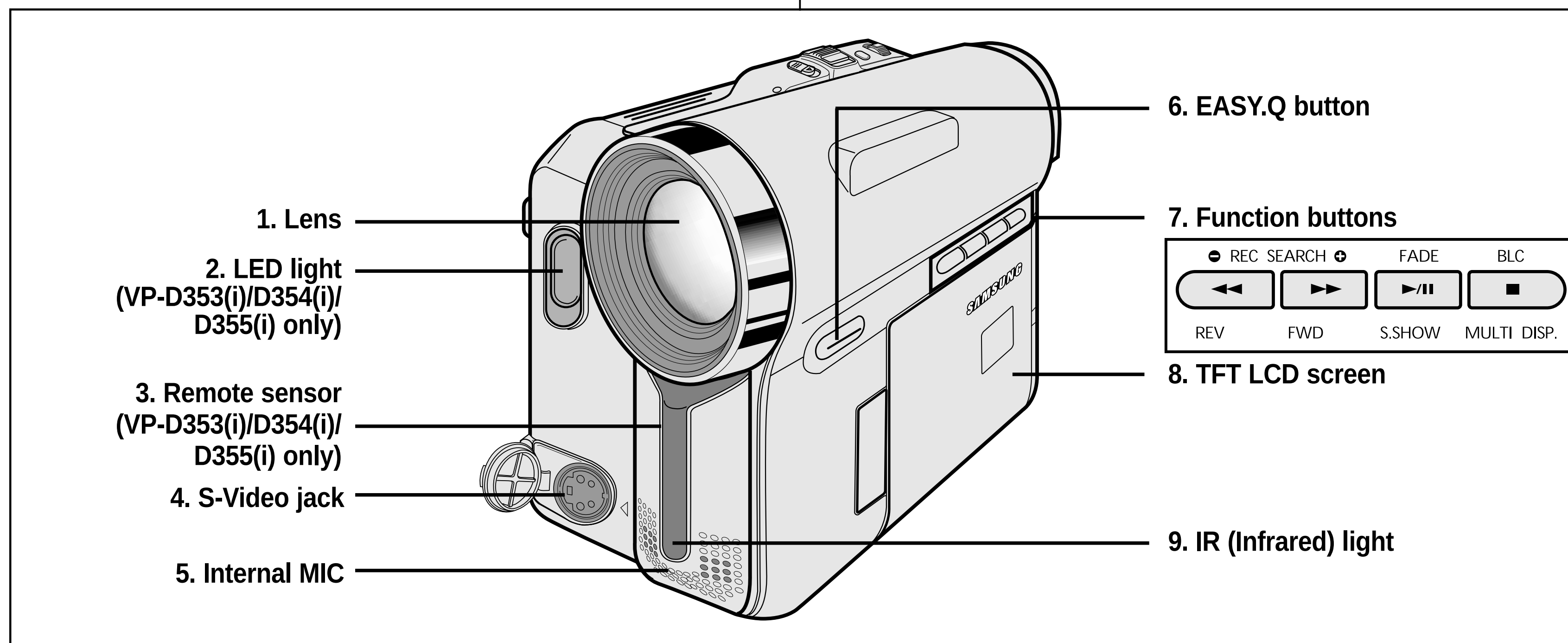
1. Lithium-ionová baterie
2. Napájecí adaptér (TYP AA-E8)
3. Napájecí šňůra
4. Kabel audio/video
5. Uživatelská příručka
6. Lithiová baterie pro dálkový ovladač (pouze VP-D353(i)/ D354(i)/D355(i)) nebo hodiny. (TYP: CR2025)
7. Dálkový ovladač (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
8. Kabel USB (pouze VP-D352(i) /D353(i)/D354(i)/D355(i))
9. Disk CD se softwarem (pouze VP-D352(i)/D353(i)/ D354(i)/D355(i))
10. Kryt objektivu
11. Řemínek krytu objektivu

Accesorios opcionales

12. Cable S-Video
13. Memory Stick (Pouze VP-D353(i)/D354(i)/ D355(i))
14. Scart Adapter

Getting to Know Your Camcorder

Front & Left View



1. Lens
2. LED light (see page 48) (VP-D353(i)/ D354(i)/D355(i) only)
3. Remote sensor (VP-D353(i)/ D354(i)/D355(i) only)
4. S-Video jack
5. Internal MIC
6. EASY.Q button (see page 40)
7. Function buttons

PLAYER	CAMERA	M.Player (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
-	EASY.Q	-
◀◀: REW	REC SEARCH –	REV
▶▶: FF	REC SEARCH +	FWD
▶/II: PLAY/STILL	FADE	S.SHOW (SLIDE SHOW)
■ : STOP	BLC	MULTI DISP.

8. TFT LCD screen
9. IR (Infrared) light

Seznámení s videokamerou

Pohled zepředu a zleva

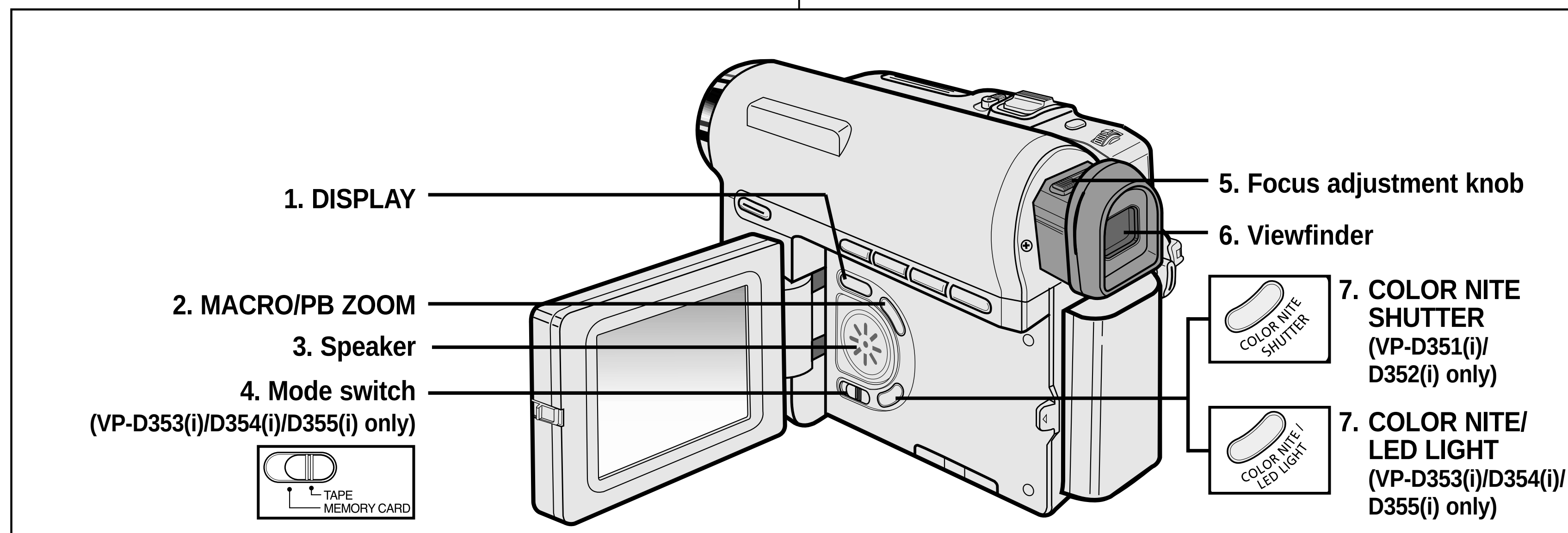
1. Objektiv
2. Světlo LED (viz strana 48) (pouze VP-D353(i)/ D354(i)/D355(i))
3. Čidlo dálkového ovladače (pouze VP-D353(i)/ D354(i)/D355(i))
4. Konektor S-Video
5. Interní mikrofon
6. Tlačítko EASY.Q (viz strana 40)
7. Botones de funciones

PLAYER	CAMERA	M.Player (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
-	EASY.Q	-
◀◀: REW	REC SEARCH –	REV
▶▶: FF	REC SEARCH +	FWD
▶/II: PLAY/STILL	FADE	S.SHOW (SLIDE SHOW)
■ : STOP	BLC	MULTI DISP.

8. TFT LCD obrazovka
9. IR (infračervené) světlo

Getting to Know Your Camcorder

Left Side View



1. DISPLAY (see page 25)
2. MACRO/PB ZOOM
   (see page 44/see page 75)
3. Speaker
4. Mode switch
   (MEMORY CARD/TAPE)
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
5. Focus adjustment knob
6. Viewfinder
7. COLOR NITE SHUTTER
   (see page 47)
   (VP-D351(i)/D352(i) only)
7. COLOR NITE/LED LIGHT
   (see page 48)
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

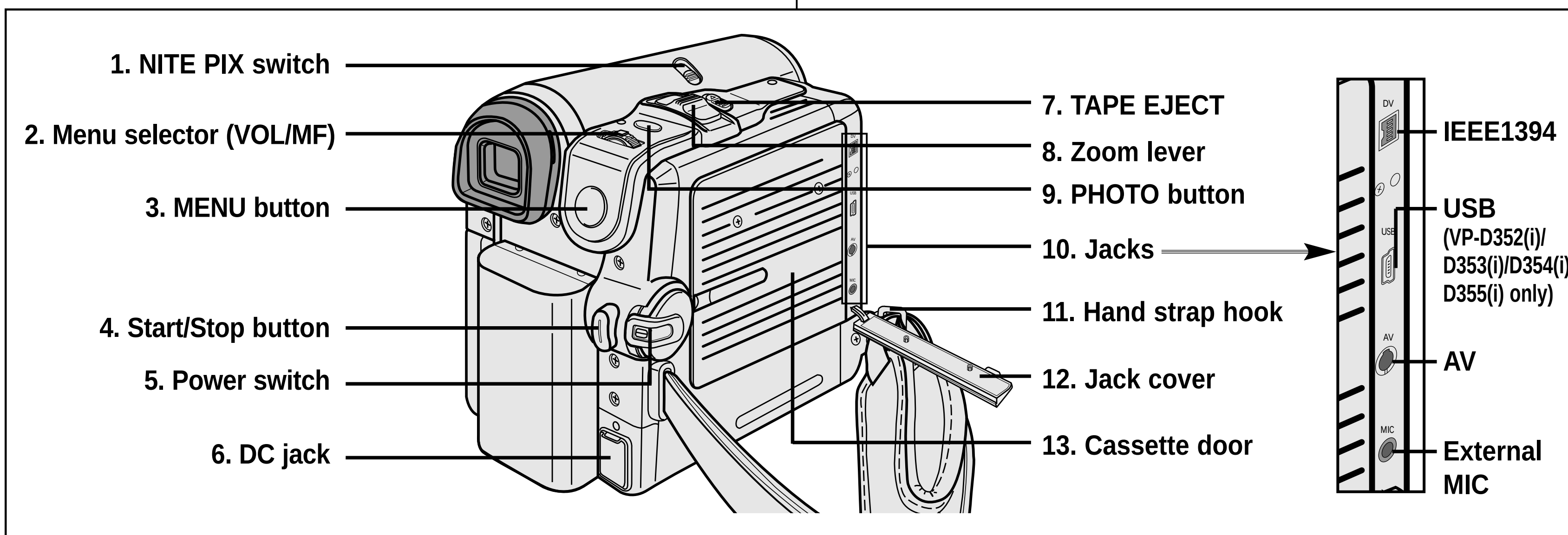
Seznámení s videokamerou

Pohled zleva

1. DISPLAY (viy strana 25)
2. MAKRO/PB ZOOM
   (viz strana 44/viz strana 75)
3. Reproduktor
4. Přepínač režimů
   (MEMORY CARD/TAPE)
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
5. Knoflík pro nastavení zaostření
6. Hledáček
7. COLOR NITE SHUTTER
   (viz strana 47)
   (pouze VP-D351(i)/D352(i))
7. COLOR NITE/LED LIGHT
   (viz strana 48)
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Getting to Know Your Camcorder

Right & Top View



1. NITE PIX switch
2. Menu selector (VOL/MF)
3. MENU button
4. Start/Stop button
5. Power switch
   (CAMERA or PLAYER)
6. DC jack
7. TAPE EJECT
8. Zoom lever
9. PHOTO button
   (see page 68)
10. Jacks
11. Hand strap hook
12. Jack cover
13. Cassette door

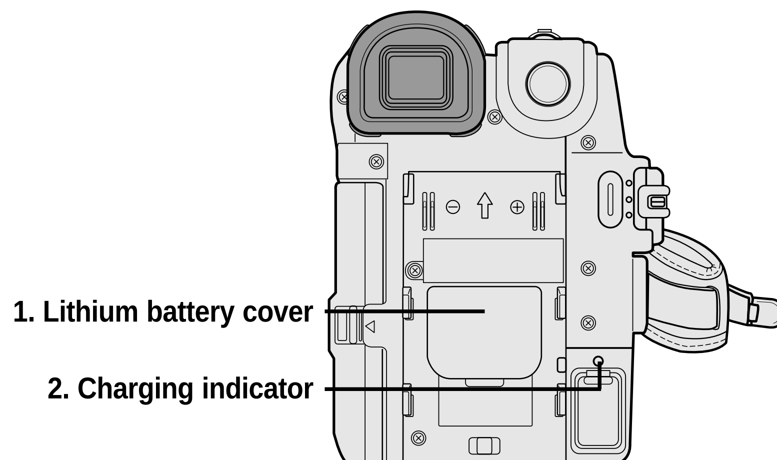
Seznámení s videokamerou

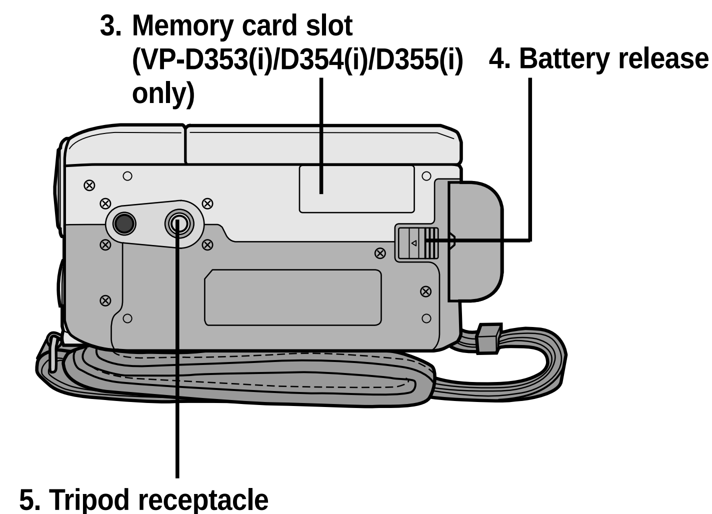
Pohled zprava a shora

1. Přepínač NITE PIX
2. Menu selector (VOL/MF)
3. Tlačítko MENU
4. Tlačítko Start/Stop
5. Vypínač Power
   (CAMERA nebo PLAYER)
6. Konektor pro stejnosměrný proud
7. TAPE EJECT
8. Ovladač zoom
9. Tlačítko PHOTO
   (viz strana 68)
10. Konektory
11. Háček pro řemínek na ruku
12. Kryt konektoru
13. Dvířka kazety

Getting to Know Your Camcorder

Rear & Bottom View





1. Lithium battery cover
2. Charging indicator
3. Memory card slot (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
4. Battery release
5. Tripod receptacle

Memory Card Slot (Usable Memory Card)

VP-D353(i) only	VP-D354(i)/355(i) only
Memory Stick Memory Stick PRO	Memory Stick Memory Stick PRO SD/MMC

Seznámení s videokamerou

Pohled zezadu a zespodu

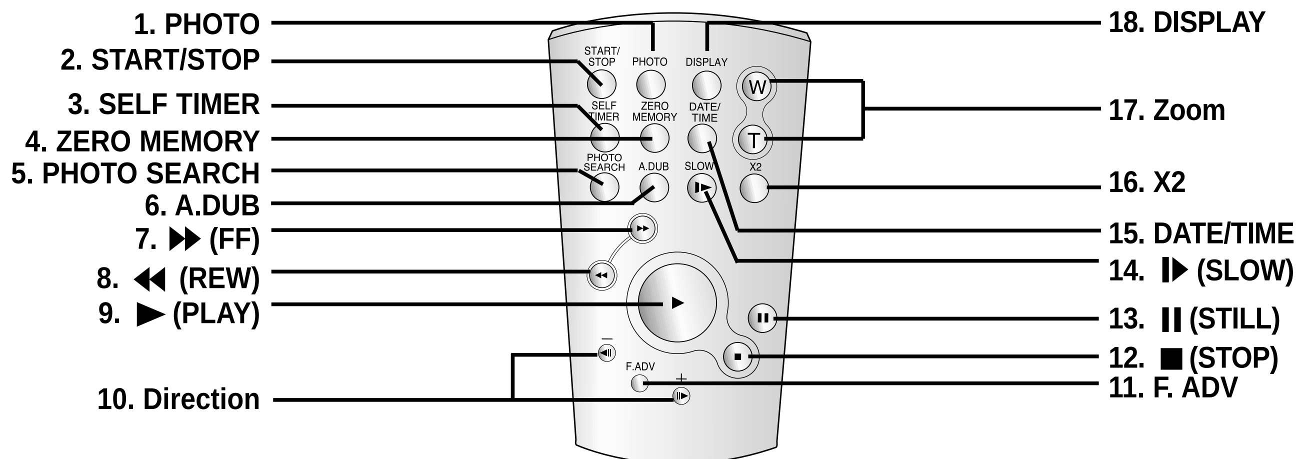
1. Kryt lithiové baterie
2. Indikátor nabíjení
3. Slot pro pamûÈovou kartu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
4. Uvolnûní baterie
5. Závit pro stativ

Slot pro paměťovou kartu (použitelná paměťová karta)

Pouze VP-D353(i)	Pouze VP-D354(i)/355(i)
Memory Stick Memory Stick PRO	Memory Stick Memory Stick PRO SD/MMC

Getting to Know Your Camcorder

Remote Control (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)



1. PHOTO (see page 68)
2. START/STOP
3. SELF TIMER (see page 43)
4. ZERO MEMORY (see page 42)
5. PHOTO SEARCH
6. A.DUB (see page 77)
7. ▶▶ (FF)
8. ◀◀ (REW)
9. ▶ (PLAY)
10. Direction (◀❚❚ / ❚❚▶)
(see page 73)
11. F. ADV (see page 74)
12. ■ (STOP)
13. ❚❚ (STILL)
14. ❚▶ (SLOW)
15. DATE/TIME
16. X2 (see page 74)
17. Zoom
18. DISPLAY

Seznámení s videokamerou

Dálkový ovladač (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

1. PHOTO (viz strana 68)
2. START/STOP
3. SELF TIMER (viz strana 43)
4. ZERO MEMORY (viz strana 42)
5. PHOTO SEARCH
6. A.DUB (viz strana 77)
7. ▶▶ (FF)
8. ◀◀ (REW)
9. ▶ (PLAY)
10. Direction (◀❚❚ / ❚❚▶)
(viz strana 73)
11. F. ADV (viz strana 74)
12. ■ (STOP)
13. ❚❚ (STILL)
14. ❚▶ (SLOW)
15. DATE/TIME
16. X2 (viz strana 74)
17. Zoom
18. DISPLAY

ENGLISH

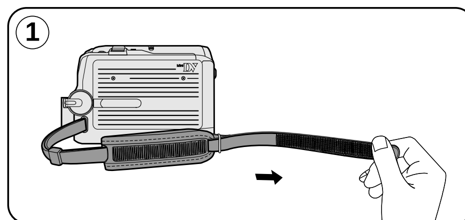
Preparation

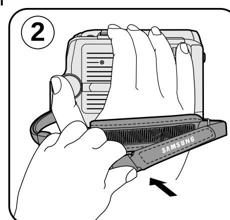
Adjusting the Hand Strap

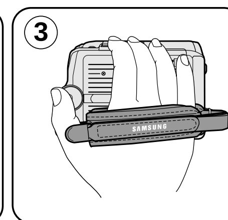
It is very important to ensure that the Hand strap has been correctly adjusted before you begin your recording.
The Hand strap enables you to:
- Hold the Camcorder in a stable, comfortable position.
- Press the **ZOOM** and **Start/Stop** button without having to change the position of your hand.

Hand Strap

1. Insert the Hand strap into the Hand strap hook on the front side of the Camcorder and pull its end through the hook.
2. Insert your hand into the hand strap and adjust its length for your convenience.
3. Close the Hand strap.

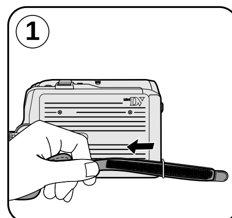


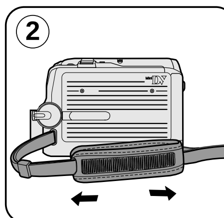


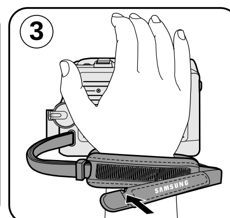


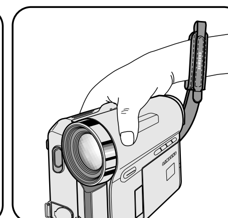
When You carry Your Camcorder

1. Pull and open the Hand strap cover to release the Hand strap.
2. Remove it from the ring and adjust its length.
3. Put your hand through the Hand Strap and close the cover of Hand Strap.



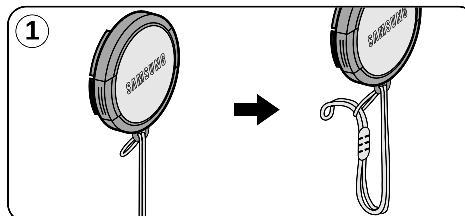


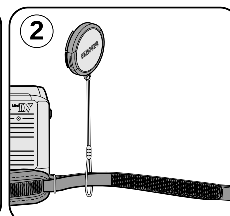


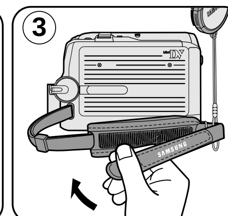


Attaching the Lens Cover

1. Hook up the Lens cover with the Lens cover strap as illustrated.
2. Hook up the Lens cover strap to the Hand strap, and adjust it following the steps as described for the Hand strap
3. Close the Hand strap.







ČESKY

Příprava

Příprava

Před nahráváním je důležité, aby byl správně nastaven řemínek na ruku.
Díky řemínku na ruku je možné:
- Držet videokameru ve stálé, pohodlné poloze.
- Používat tlačítka **ZOOM** a **Start/Stop** bez nutnosti změny polohy ruky.

Řemínek na ruku

1. Zasuňte řemínek na ruku do háčku řemínku na ruku na přední straně videokamery a protáhněte jeho konec skrz háček.
2. Zasuňte ruku do řemínku na ruku a nastavte délku podle potřeby.
3. Zafixujte řemínek na ruku.

Přenášení videokamery

1. Rozpojením krytu řemínku na ruku řemínek uvolníte.
2. Vyjměte jej z kroužku a nastavte jeho délku.
3. Provlečte ruku řemínkem a zavřete jeho kryt.

Připevnění krytu objektivu

1. Připevněte kryt objektivu k řemínku krytu objektivu, jak je znázorněno.
2. Připevněte řemínek krytu objektivu k řemínku na ruku a nastavte jej podle kroků popsaných pro řemínek na ruku.
3. Zafixujte řemínek na ruku.

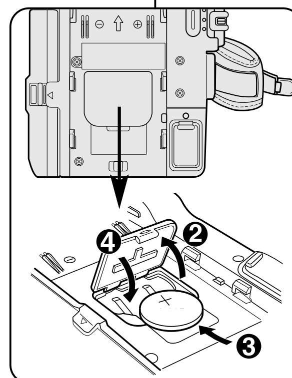
Preparation

Lithium Battery Installation

Battery Installation for the Internal Clock

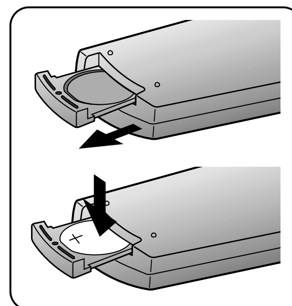
- The Lithium battery maintains the clock function and preset contents of the memory; even if the Battery pack or AC Power adapter is removed.
- The Lithium battery for the Camcorder lasts about 6 months under normal operation from the time of installation.
- When the Lithium battery becomes weak or dead, the Date/Time indicator will display **00:00 1.JAN.2005** when you set the Date/Time to on.
  When this occurs, replace the Lithium battery with CR2025 type.

1. Remove the Lithium-ion battery from the rear of the Camcorder.
2. Open the Lithium battery cover on the rear of the Camcorder.
3. Position the Lithium battery in the Lithium battery holder, with the positive (⊕) terminal face up.
4. Close the Lithium battery cover.



Battery Installation for the Remote Control (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- You need to insert or replace the Lithium battery when:
  - You purchase the Camcorder.
  - The remote control doesn't work.
- Position the Lithium battery in the Lithium battery holder, with the positive (⊕) terminal face up.
- Be careful not to reverse the polarity of the battery.



[Note]
The Lithium battery must be inserted in the correct direction.

Warning: Keep the Lithium battery out of the reach of the children. Should any battery be swallowed, consult a doctor immediately.

Příprava

Instalace lithiové baterie

Instalace baterie vnitřních hodin

- Díky lithiové baterii je zachovávána funkce času a přednastavený obsah paměti, i když je baterie vyjmuta nebo je odpojen napájecí adaptér.
- Za normálních provozních podmínek vydrží lithiová baterie videokamery po dobu 6 měsíců od její instalace.
- Je-li lithiová baterie slabá nebo vybitá a je-li zapnutá funkce Datum/čas, zobrazí se na indikátoru data / času **00:00 1.JAN.2005.**
  Když k tomu dojde, vyměňte lithiovou baterii typem CR2025.

1. Vyjměte lithium-ionovou baterii ze zadní strany videokamery.
2. Otevřete kryt lithiové baterie na zadní straně videokamery.
3. Umístěte lithiovou baterii do krytu lithiové baterie záporným kontaktem (⊕) směrem dolů.
4. Zavřete kryt lithiové baterie.

Instalace baterie dálkového ovladače (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Lithiovou baterii je třeba vyměnit:
  - Při zakoupení videokamery.
  - Když dálkový ovladač nefunguje.
- Umístěte lithiovou baterii do krytu lithiové baterie záporným kontaktem (⊕) směrem dolů.
- Nezaměňte polaritu baterie.

[Poznámka]
Lithiová baterie musí být vložena správným směrem.

Varování: Uchovávejte lithiovou baterii mimo dosah dětí. Pokud dojde ke spolknutí baterie, kontaktujte ihned lékaře.

Preparation

Connecting a Power Source

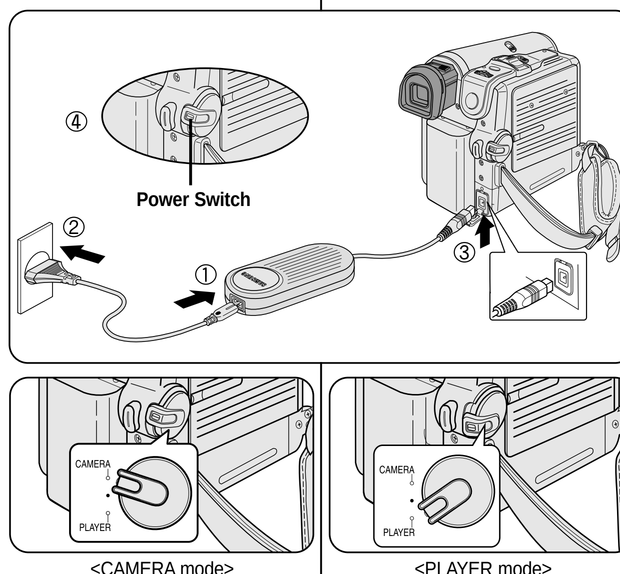
There are two types of power source that can be connected to your Camcorder.
- The AC Power adapter and AC Cord: used for indoor recording.
- The Battery pack: used for outdoor recording.

To use the AC Power Adapter and DC Cable

1. Connect the AC Power adapter to the AC Cord.
2. Connect the AC Cord to a wall socket.

[Notes]
- You must use an AA-E8 TYPE AC Power adapter.
- The plug and wall socket type may differ according to your resident country.

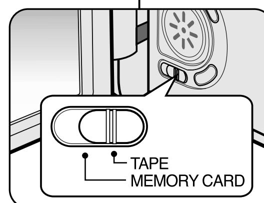
3. Connect the DC cable to the DC jack socket of the Camcorder.
4. Set the Camcorder to each mode by holding down the tab on the **Power** switch and turning it to the **CAMERA** or **PLAYER** mode.



<CAMERA mode> <PLAYER mode>

To Select the Camcorder Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- If you want to use this unit as a Camcorder, set the **Mode** switch to **TAPE**.
- If you want to use this unit as a DSC (Digital Still Camera), Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.



Příprava

Připojení ke zdroji napájení

Existují dva typy zdrojů napájení, které lze k videokameře připojit.
- Napájecí adaptér a napájecí šňůra: používá se pro nahrávání ve vnitřních prostorech.
- Baterie: používá se pro nahrávání ve vnějších prostorech.

Použití napájecího adaptéru a kabelu

1. Připojte napájecí adaptér k napájecí šňůře.
2. Zapojte napájecí šňůru do elektrické zásuvky.

[Poznámky]
- Je nutné použít napájecí adaptér TYP AA-E8.
- Typ zástrčky a elektrické zásuvky se může lišit v závislosti na místě pobytu.

3. Zapojte kabel pro stejnosměrný proud do konektoru pro stejnosměrný proud na videokameře.
4. Videokameru lze nastavit do jednotlivých režimů přidržením západky na vypínači **Power** a jeho otáčením do režimů **CAMERA** nebo **PLAYER**.

Výběr režimu videokamery (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Pokud chcete zařízení používat jako videokameru, Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
- Pokud chcete zařízení používat jako DSC (digitální fotoaparát), přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.

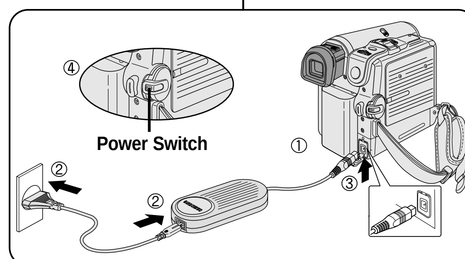
Preparation

Using the Lithium Ion Battery Pack

- The amount of continuous recording time available depends on.
  - The type and capacity of the Battery pack you are using.
  - How often the zoom function is used.
    It is recommended that you have several batteries available.

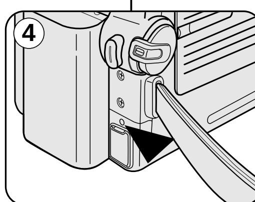
Charging the Lithium Ion Battery Pack

1. Attach the Battery pack to the Camcorder.
2. Connect the AC Power adapter to an AC Cord and connect the AC Cord to a wall socket.
3. Connect the DC cable to the DC jack socket on the Camcorder.
4. Turn the **Power** switch to **Off**, and the charging indicator will start to flash, showing that the battery is charging.



Blinking time	Charging rate
Once per second	Less than 50%
Twice per second	50% ~ 75%
Three times per second	75% ~ 90%
Blinking stops and stays on	90% ~ 100%
On for a second and off for a second	Error - Reset the Battery pack and the DC cable

5. When the battery is fully charged, disconnect the Battery pack and the AC Power adapter from the Camcorder.
   Even with the **Power** switched **Off**, the Battery pack will still discharge.



< Charging indicator>

[Notes]

- The Battery pack may be charged a little at the time of purchase.
- To prevent reduction in the life and capacity of the Battery pack, always remove it from the Camcorder after it is fully charged.
- The amount of continuous recording time available depends on:
  - The type and capacity of the Battery pack you are using.
  - How often the zoom is used.
  - Type of use (Camcorder/Camera/With LCD screen etc.).
  - Ambient temperature.
    It is recommended to have additional battery packs available.
- Even when the Power switched Off, the Battery pack will still discharge if it is left attached to the device.

Příprava

Použití lithium-ionové baterie

- Celková doba záznamu závisí na.
  - Typu a kapacitě baterie, kterou používáte.
  - Frekvenci používání funkce zoom.
    Doporučuje se mít k dispozici více baterií.

Nabíjení lithium-ionové baterie

1. Připevněte baterii k videokameře.
2. Připojte napájecí adaptér k napájecí šňůře a zapojte napájecí šňůru do elektrické zásuvky.
3. Zapojte kabel pro stejnosměrný proud do konektoru pro stejnosměrný proud na videokameře.
4. Vypínač **Power** přepněte do polohy **Off**. Indikátor nabíjení začne blikáním ukazovat, že se baterie nabíjí.

Čas blikání	Rychlost nabíjení
Jednou za sekundu	Méně než 50%
Dvakrát za sekundu	50% ~ 75%
Třikrát za sekundu	75% ~ 90%
Blikání bude ukončeno a indikátor bude svítit	90% ~ 100%
Sekundu zapnuto a sekundu vypnuto	Chyba - Nastavte znovu baterii a kabel pro stejnosměrný proud

5. Když je baterie zcela nabitá, odpojte baterii a adaptér od videokamery.
   I když je vypínač **Power** v poloze **Off**, baterie se vybíjí.

[Poznámky]

- Je možné, že je baterie při zakoupení trochu nabitá.
- Pro zabránění snížení životnosti a kapacity baterie ji vždy po úplném nabití vyjměte z videokamery.
- Celková doba nahrávání závisí na:
  - Typu a kapacitě baterie, kterou používáte.
  - Frekvenci používání funkce zoom.
  - Stylu používání (Videokamera/Fotoaparát/s LCD obrazovkou atd.).
  - Okolní teplotě.
    Doporučuje se mít k dispozici náhradní baterie.
- I když je vypínač Power v poloze Off, bude se baterie, v případě, že je připojena k zařízení, vybíjet.

Preparation

Table of continuous Recording Time based on Model and Battery Type.

- If you close the LCD screen, it switches off and the Viewfinder switches on automatically.
- The continuous recording times given in the table below are approximations. Actual recording time depends on usage.

Time / Battery	Charging time	Continuous recording time	
		LCD ON	VIEWFINDER ON
SB-LSM80	Approx. 1hr 20min	Approx. 1hr 20min	Approx. 1hr 30min
SB-LSM160	Approx. 3hr	Approx. 2hr 40min	Approx. 3hr

[Notes]

- The Battery pack should be recharged in an environment between 32 °F (0 °C)and 104 °F (40 °C).
- The Battery pack should never be charged in a room with a temperature that is below 32 °F (0 °C).
- The life and capacity of the Battery pack will be reduced if it is used in temperatures below 32 °F (0 °C) or left in temperatures above 104 °F (40 °C)for a long period of time, even when it is fully recharged.
- Do not put the Battery pack near any heat source (i.e.fire or a heater).
- Do not disassemble, apply pressure to or heat the Battery pack.
- Do not allow the **+** and **–** terminals of the Battery pack to be short-circuited. It may cause leakage, heat generation, induce overheating or fire.
- Use SB-LSM80 or SB-LSM160 Battery pack only.
- It is recommended to use original battery pack that is available at SAMSUNG service centre.

Příprava

Tabulka s dobou nepřetržitého nahrávání podle modelu a typu baterie.

- Zavřením LCD obrazovku vypnete a automaticky zapnete hledáček.
- Celkové doby záznamu uvedené v tabulce níže jsou přibližné. Skutečná doba záznamu závisí na používání.

Čas / Baterie	Doba nabíjení	Celkový čas nahrávání	
		LCD OBRAZOVKA ZAPNUTÁ	HLEDÁČEK ZAPNUTÝ
SB-LSM80	Přibližně 1 hodina 20 minut	Pfiibliĩnû 1 hodina 20 minut	Pfiibliĩnû 1 hodina 30 minut
SB-LSM160	Přibližně 3 hodiny	Pfiibliĩnû 2 hodiny 40 minut	Pfiibliĩnû 3 hodiny

[Poznámky]

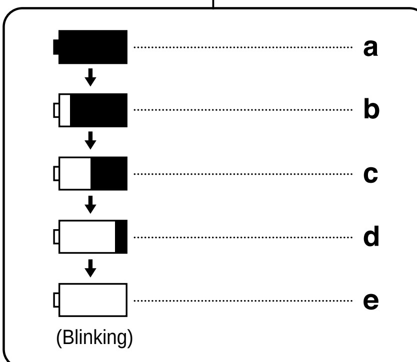
- Baterie by se měla nabíjet v prostředí s teplotou mezi 32 °F (0 °C) a 104 °F (40 °C).
- Baterie by se nikdy neměla nabíjet v místnosti, kde je teplota nižší než 32 °F (0 °C).
- Životnost a kapacita baterie se bude snižovat při používání v teplotách pod 32 °F (0 °C) nebo když bude po dlouhou dobu ponechána v teplotách vyšších než 104 °F (40 °C), i když je zcela nabitá.
- Neumisťujte baterii do blízkosti zdrojů tepla (například oheň nebo topení).
- Baterii nedemontujte, nevyvíjejte na ni tlak ani ji nezahřívejte.
- Zabraňte zkratování pólů + a – baterie. Mohlo by dojít k vytečení, tvorbě tepla, přehřátí nebo požáru.
- Používejte pouze baterii SB-LSM80 nebo SB-LSM160.
- Doporučuje se používat originální baterii, kterou lze získat v servisním středisku společnosti SAMSUNG.

Preparation

Battery Level Display

The battery level display indicates the amount of power remaining in the Battery pack.

a. Fully charged
b. 20~40% used
c. 40~80% used
d. 80~95% used
e. Completely used (Blinking)
(The Camcorder will turn off soon, change the battery as soon as possible)



[Notes]

- Please refer to the Table on page 22 for approximate continuous recording time.
- The recording time is affected by temperature and environmental conditions.
- The recording time shortens dramatically in a cold environment.
The continuous recording times in the operating instructions are measured using a fully charged Battery pack at 77 °F (25 °C). As the environmental temperature and conditions vary. The remaining battery time may differ from the approximate continuous recording times given in the instructions.

Příprava

Zobrazení úrovně vybití baterie

Zobrazení úrovně vybití baterie udává množství energie baterie, které zbývá.

a. Zcela nabitá
b. 20 - 40 % použito
c. 40 - 80 % použito
d. 80 - 95 % použito
e. Vyčerpána (bliká)
(Videokamera se brzy vypne, vyměňte baterii co nejdříve.)

[Poznámky]

- Přibližné celkové doby záznamu naleznete v tabulce na straně 22.
- Doba záznamu je ovlivněna teplotou a okolními podmínkami.
- V chladném prostředí se doba záznamu velmi zkracuje.
Celková doby záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s úplně nabitou baterii při 77 °F (25 °C).
Protože se teplota a podmínky mohou při používání videokamery lišit, může být skutečná zbývající doba provozu baterie jiná než přibližné údaje v příručce.

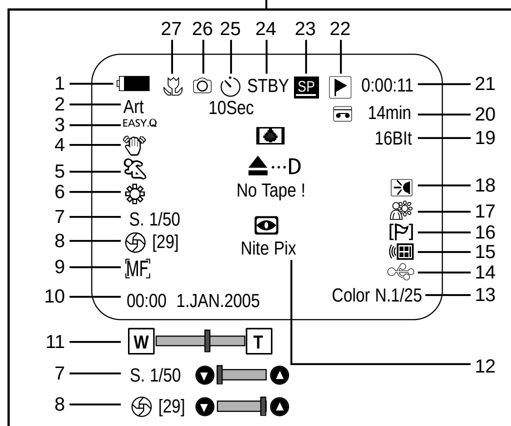
ENGLISH

Preparation

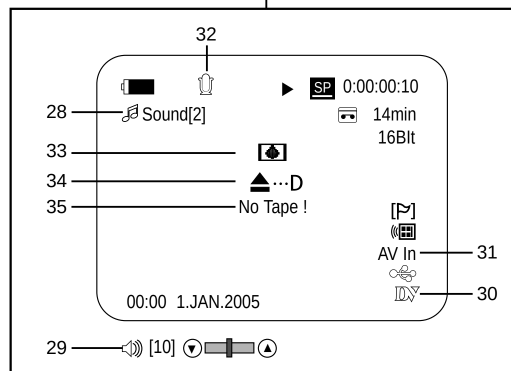
OSD (On Screen Display in Camera/Player Modes)

1. Battery level (see page 23)
2. Digital effects mode (see page 65)
3. EASY.Q (see page 40)
4. DIS (see page 61)
5. Program AE (see page 63)
6. White balance mode (see page 59)
7. Shutter speed (see page 57)
8. Exposure (see page 57)
9. Manual focus (see page 58)
10. Date/Time (see page 33)
11. Zoom position (see page 44)
12. Nite Pix (see page 49)
13. Color nite (see page 47)
14. USB (VP-D352(i)/D353(i)/ D354(i)/D355(i) only)
15. Remote (see page 28) (VP-D353(i)/D354(i)/ D355(i) only)
16. Wind cut (see page 56)
17. BLC (Back Light Compensation) (see page 46)
18. LED LIGHT (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only) (see page 48)
19. Audio recording mode (see page 55)
20. Remaining tape (measured in minutes)
21. Tape counter
22. Zero memory (VP-D353(i)/D354(i)/ D355(i) only) (see page 42)
23. Record speed mode
24. Operating mode
25. Self timer (VP-D353(i)/D354(i)/ D355(i) only)
26. Photo image
27. Tele MACRO (see page 44)
28. Audio playback
29. Volume control (see page 70)
30. DV IN (DV data transfer mode) (VP-D351i/D352i/ D353i/D354i/D355i only) (see page 80)
31. AV IN (VP-D351i/D352i/ D353i/D354i/D355i only) (see page 76)
32. Audio dubbing (VP-D353(i)/D354(i)/ D355(i) only) (see page 77)
33. DEW (see page 7)
34. Warning Indicator (see page 115)
35. Message line (see page 115)

OSD in Camera Mode



OSD in Player Mode



ČESKY

Příprava

OSD (obrazovkové menu v režimech Videokamera / Přehrávání)

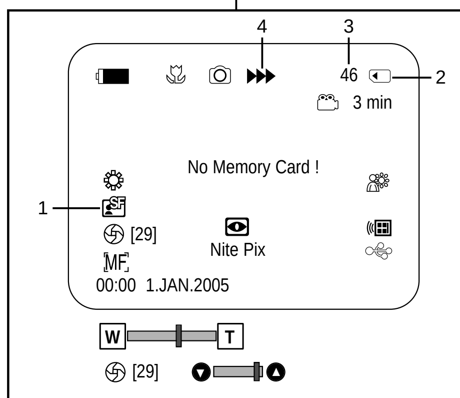
1. Úroveň baterie (viz strana 23)
2. Režim digitálních efektů (viz strana 65)
3. EASY.Q (consulte la página 40)
4. DIS (viz strana 61)
5. Program AE (viz strana 63)
6. Režim White balance (Vyvážení bílé) (viz strana 59)
7. Rychlost závěrky (viz strana 57)
8. Expozice (viz strana 57)
9. Manual focus (Ruční ostření) (viz strana 58)
10. Date/Time (Datum/čas) (viz strana 33)
11. Poloha zoomu (viz stana 44)
12. Nite Pix (viz strana 49)
13. Barevná noční závěrka (viz strana 47)
14. Rozhraní USB (pouze VP-D352(i)/D353(i)/ D354(i)/D355(i))
15. Dálkový ovladač (viz strana 28) (pouze VP-D353(i)/D354(i)/ D355(i))
16. Wind cut (Protihlukový filtr) (viz strana 56)
17. BLC (Kompenzace protisvětla) (viz strana 46)
18. SVĚTLO LED (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i)) (viz strana 48)
19. Režim nahrávání zvuku (viz strana 55)
20. Zbývající kazeta (v minutách)
21. Počitadlo kazety
22. Nulová paměť (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i)) (viz strana 42)
23. Režim rychlosti nahrávání
24. Operační režim
25. Automatický časovač (pouze VP-353(i)/D354(i)/ D355(i))
26. Fotografický snímek
27. Tele MACRO (viz strana 44)
28. Přehrávání zvuku
29. Ovládání hlasitosti (viz strana 70)
30. DV IN (Režim přenosu dat DV) (pouze VP-D351i/ D352i/D353i/D354i/D355i) (viz strana 80)
31. AV IN (pouze VP-D351i/ D352i/D353i/D354i/ D355i) (viz strana 76)
32. Přidání zvuku (pouze VP-D353(i)/D354(i)/ D355(i)) (viz strana 77)
33. DEW (viz strana 7)
34. Varovný indikátor (viz strana 115)
35. Řádek pro zprávy (viz strana 115)

Preparation

OSD (On Screen Display in M.Cam/M.Player Modes) (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

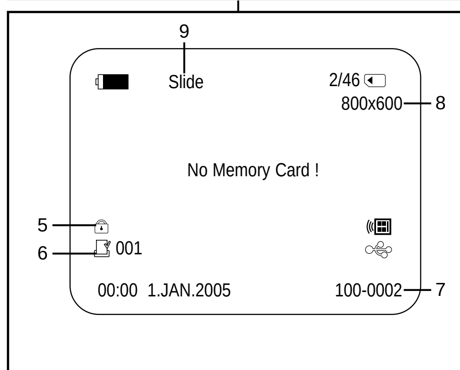
1. **Photo quality**
2. **CARD (Memory Card) indicator**
3. **Image counter**
   Total number of recordable still images.
4. **Image recording and loading indicator**
5. **Erase protection indicator (see page 97)**
6. **Print mark (see page 108)**
7. **Folder number-file number (see page 89)**
8. **JPEG image size**
9. **Slide show**

OSD in M.Cam Mode



Turning the OSD (On Screen Display) On/Off

OSD in M.Player Mode



- **Turning OSD on/off**
  Press the **DISPLAY** button on the left side control panel.
  - Each press of the button toggles the OSD function on and off.
  - When you turn the OSD off,

  In CAMERA Mode: The STBY, REC modes are always displayed on the OSD, even when the OSD is turned off and the key input is displayed for 3 seconds then turned off.
  In PLAYER Mode: When you press any function button, the function is displayed on the OSD for 3 seconds before it turns off.
- **Turning the Date/Time on/off**
  To turn the Date/Time on or off, access the menu and change the Date/Time mode.(see page 33)

Příprava

OSD (obrazovkové menu v režimech M.Cam/M.Player) (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

1. **Kvalita fotografie**
2. **Indikátor CARD** (**paměťová karta**)
3. **Počitadlo snímků**
   número total de imágenes fijas que se pueden grabar.
4. **Indikátor záznamu a načítání snímků**
5. **Indikátor ochrany proti vymazání** (**viz strana 97**)
6. **Značka tisku** (**viz strana 108**)
7. **Číslo složky-číslo souboru** (**viz strana 89**)
8. **Velikost obrazu JPEG**
9. **Prezentace**

Zapnutí a vypnutí funkce OSD (obrazovkové menu)

- **Zapnutí a vypnutí OSD**
  Stiskněte tlačítko **DISPLAY** na panelu na levé straně.
  - Každým stisknutím tlačítka se funkce OSD zapíná a vypíná.
  - Při vypnutí OSD.

  V režimu CAMERA: Režimy STBY, REC jsou vždy zobrazeny na displeji, i když je funkce OSD vypnuta a stisknutí tlačítka se před zmizením zobrazuje po dobu 3 sekund.
  V režimu PLAYER: Když stisknete libovolné funkční tlačítko, zobrazí se funkce na 3 sekundy na displeji a potom zmizí.
- **Zapnutí a vypnutí data a času**
  Pro zapnutí nebo vypnutí data a času otevřete nabídku a změňte režim data a času. (viz strana 33)

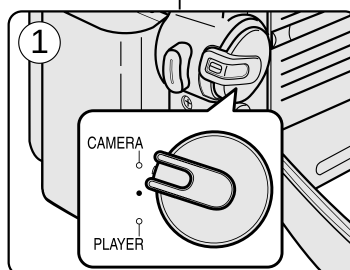
System Menu Setting

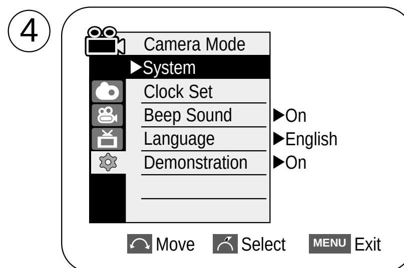
Selecting the OSD Language

- The Language function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- Select the appropriate OSD Language from OSD List.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Language**, then press the **Menu selector**.
   - The available language options are listed.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired OSD language, then press the **Menu selector**.
   - The OSD language is refreshed in selected language.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Note]
The word “Language” in the menu is always indicated in English.





Nastavení systémové nabídky

Výběr jazyka OSD

- Funkce Jazyk funguje v režimech Camera/Player/M.Cam/M.Player.
- Ze seznamu OSD vyberte příslušný jazyk tohoto rozhraní.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD.** (pouze VP-D353(i)/D354(i)/355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System** (**Systém**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Language** (**Jazyk**), poté ovladač stiskněte.
   - Zobrazí se dostupné jazykové možnosti.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný jazyk OSD, poté ovladač stiskněte.
   - Nabídka na obrazovce se obnoví ve vybraném jazyce.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

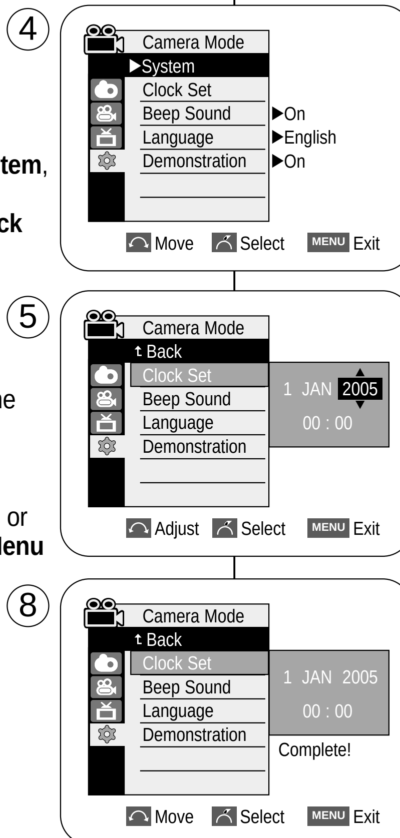
[Poznámka]
Položka „Language“ (Jazyk) je vždy zobrazena anglicky.

System Menu Setting

Setting the Clock

- Clock setup works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- The Date/Time is automatically recorded onto a tape.
  Before recording, please set the Date/Time.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Clock Set**, then press the **Menu selector**.
   - The year will highlight first.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to set current Year, then press the **Menu selector**.
   - The month will be highlighted.
7. You can set the month, day, hour and minute following the same procedure for setting the year.
8. Press the **Menu selector** after setting the minutes.
   - The message **Complete!** will be displayed.
   - To adjust the clock, select the Year, Month, Day, Hour or Min by pressing the **Menu selector**, then move the **Menu selector** to the left or right to set respective values.
9. To exit, press the **MENU** button.



[Notes]

- After the Lithium battery loses its charge (after about 6 months), the date/time appears on the screen as 00:00 1.JAN.2005.
- You can set the year up to 2037.
- If the Lithium battery is not installed, any input data will not be backed up.

Nastavení systémové nabídky

Nastavení hodin

- Nastavení hodin funguje v režimech Camera/Player/M.Cam/M.Player.
- Date/Time (Datum a čas) se automaticky nahrává na kazetu.
  Před nahráváním nastavte datum a čas.

1. Vypínač Power přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Coloque el interruptor **Mode** en **TAPE** o **MEMORY CARD**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Aparece la lista del menú.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System** (**Systém**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Clock Set** (**Nastavení hodin**), poté ovladač stiskněte.
   - Nejdříve bude blikat rok.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava nastavte aktuální rok, poté ovladač stiskněte.
   - Označí se měsíc.
7. Měsíc, den, hodinu a minutu lze nastavit stejným postupem jako rok.
8. Po nastavení minut ovladač stiskněte.
   - Zobrazí se zpráva **Complete!** (**Dokončeno!**).
   - Chcete-li nastavit hodiny, stiskněte ovladač **Menu selector**, vyberte položku Year (Rok), Month (Měsíc), Day (Den), Hour (Hodinu) nebo Min (Minutu) a pohybem ovladače doleva nebo doprava nastavte příslušné hodnoty.
9. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

[Poznámky]

- Po vyčerpání lithiové baterie (přibližně po 6 měsících) se na obrazovce datumu a času zobrazí 00:00 1.JAN.2005.
- Rok lze nastavit maximálně na 2037.
- Pokud není lithiová baterie vložena, nebudou uloženy žádné vložené údaje.

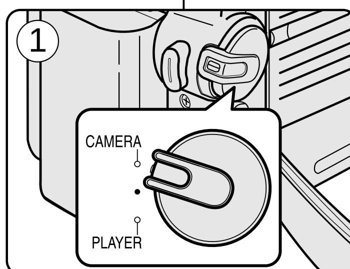
System Menu Setting

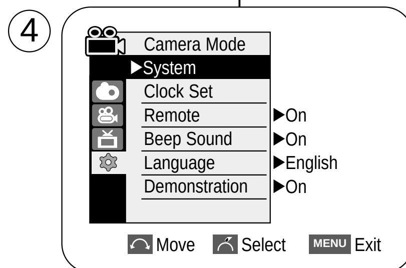
Setting the Wireless Remote Control Acceptance (Remote) (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

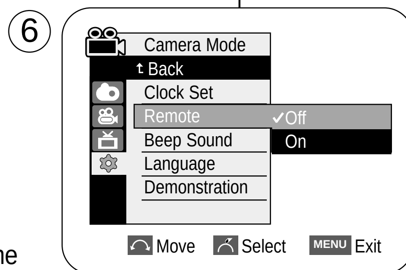
- The Remote function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- The Remote option allows you to enable or disable the remote control for use with the Camcorder.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Remote**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Note]
If you set the Remote to Off in the menu and try to use it, the remote control icon(((▣) will blink for 3 seconds on the LCD screen and then disappear.







Nastavení systémové nabídky

Nastavení příjmu bezdrátového dálkového ovladače (dálkový ovladač) (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Funkce Dálkový ovladač funguje v režimech Camera/Player/M.Cam/M.Player.
- Možnost Dálkový ovladač umožňuje zapnout nebo vypnout příjem dálkového ovladače videokamerou.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System** (**Systém**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Remote** (**Dálkové ovládání**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **On** (**Zapnout**) nebo **Off** (**Vypnout**), poté ovladač stiskněte.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

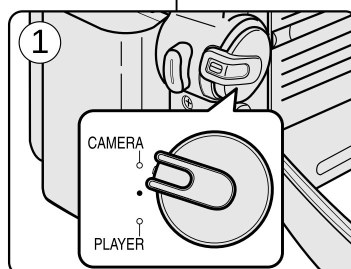
[Poznámka]
Pokud nastavíte možnost Remote (Dálkové ovládání) na Off (Vypnout) a dálkový ovladač použijete, bude na LCD obrazovce po dobu 3 sekund blikat ikona dálkového ovladače (((▣) a potom zmizí.

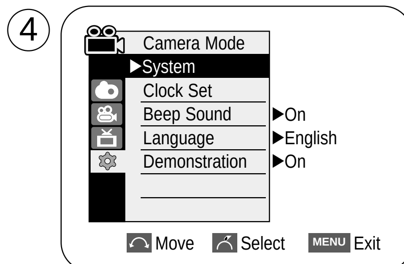
System Menu Setting

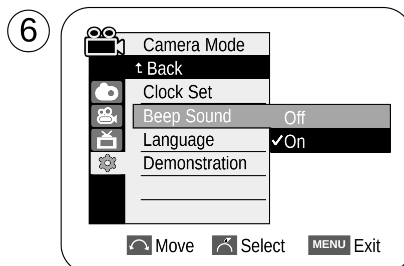
Setting the Beep Sound

- The Beep Sound function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- You can turn the Beep Sound on or off, when on, each press of a button sounds a beep.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Beep Sound**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.







Nastavení systémové nabídky

Nastavení pípání (zvukové signalizace)

- Funkce Pípání funguje v režimech Camera/Player/M.Cam/M.Player.
- Možnost Beep Sound (Zvuková signalizace) lze nastavit na on (Zapnout) nebo off (Vypnout). Když je možnost zapnuta, ozve se při každém stisknutí tlačítka zvukový signál.

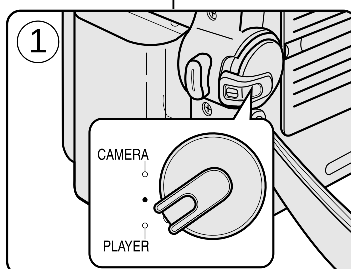
1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System** (**Systém**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Beep Sound** (**Pípnutí**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **On** (**Zapnout**) nebo **Off** (**Vypnout**), poté ovladač stiskněte.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

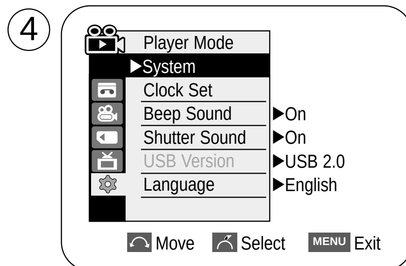
System Menu Setting

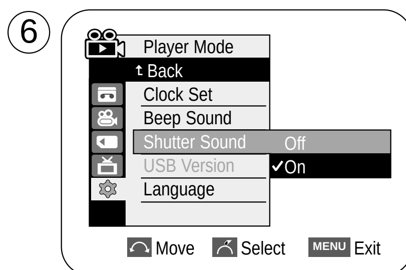
Setting the Shutter Sound (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- The Shutter Sound function works in both Player and M.Cam modes.
- You can turn the Shutter Sound on or off, when on, with each press of the PHOTO button the Shutter will Sound.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. If the **Power** switch is set to **CAMERA** mode, set the **MODE** switch to **MEMORY CARD**.
   If the **Power** switch is set to **PLAYER** mode, set the **MODE** switch to **TAPE**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Shutter Sound**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.







Nastavení systémové nabídky

Nastavení zvuku závěrky (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Funkce Zvuk závěrky funguje v režimech Player i M.Cam.
- Můžete zapnout nebo vypnout funkci Shutter Sound (Zvuk závěrky). Když je funkce zapnutá, při každém stisknutí tlačítka PHOTO se ozve zvuk.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Když je vypínač **Power** nastaven na režim **CAMERA**, nastavte ovladač **Mode** na možnost **MEMORY CARD**.
   Když je vypínač **Power** nastaven na režim **PLAYER**, nastavte ovladač **Mode** na možnost **TAPE**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System** (**Systém**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Shutter Sound** (**Zvuk závěrky**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **On** (**Zapnout**) nebo **Off** (**Vypnout**), poté ovladač stiskněte.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

System Menu Setting

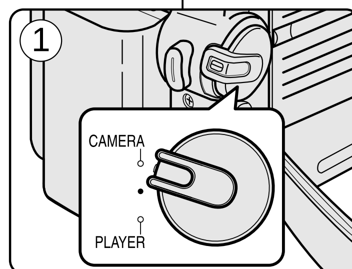
Viewing the Demonstration

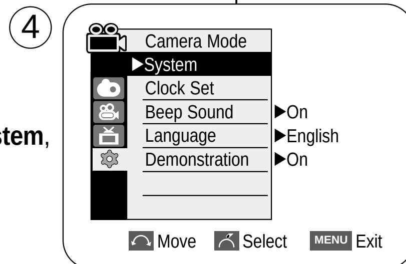
- Before you begin: Make Sure that there is no tape inserted in the Camcorder. (see page 36)
- Demonstration automatically shows you the major functions that are included with your Camcorder so that you may use them more easily.
- The Demonstration function may only be used in the Camera mode without a tape inserted in the Camcorder.
- The Demonstration operates repeatedly until the Demonstration mode switched Off.

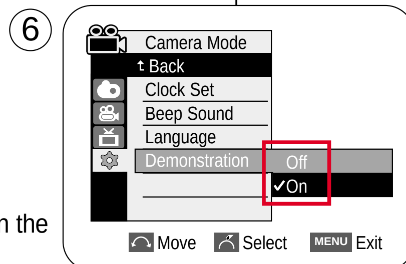
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Demonstration**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
7. Press the **MENU** button.
   - The Demonstration will begin.
8. To quit the Demonstration, press the **MENU** button.

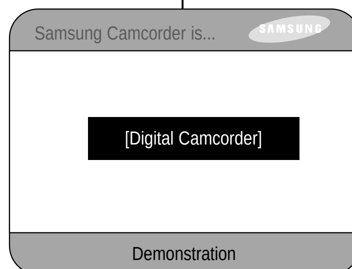
[Notes]

- The Demonstration mode is automatically activated when the Camcorder is left idle for more than 10 minutes after switching to the Camera mode (no tape is inserted in the Camcorder).
- If you press other buttons (FADE, BLC, PHOTO, EASY.Q) during the Demonstration mode, the demonstration stops temporarily and resumes 10 minutes later if you do not operate any other functions.
- While setting the NITE PIX to ON, the Demonstration function does not work.









Ajuste del menú System (Sistema)

Zobrazení ukázky

- Před tím, než začnete: Ujistěte se, že ve videokameře není kazeta. (viz strana 36)
- Ukázka automaticky ukáže hlavní funkce videokamery, abyste je mohli snadněji používat.
- Funkci Ukázka lze použít pouze v režimu videokamera bez vložené kazety ve videokameře.
- Funkce Demonstration (Ukázka) se provádí opakovaně, dokud není tento režim nastaven na Off (Vypnout).

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Aparece la lista del menú.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System (Systém)**, poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Demonstration (Ukázka)**, poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **On (Zapnout)**, poté ovladač stiskněte.
7. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Ukázka začne.
8. Pro ukončení ukázky stiskněte tlačítko **MENU**.

[Poznámky]

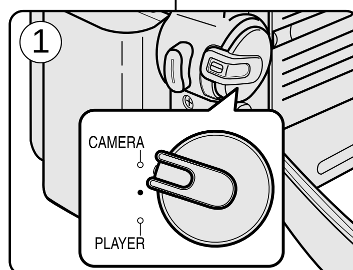
- Pokud se s videokamerou po přepnutí do režimu Videokamera neprovádí více než 10 minut žádná akce, bude automaticky spuštěn režim Ukázka (pokud není ve videokameře vložena žádná kazeta).
- Pokud stisknete v režimu Ukázka jiné tlačítko (FADE, BLC, PHOTO, EASY Q), ukázka se dočasně zastaví a pokud neprovedete žádnou akci pokračuje po deseti minutách.
- Při zapnutí funkce NITE PIX funkce Demonstration (Ukázka) nefunguje.

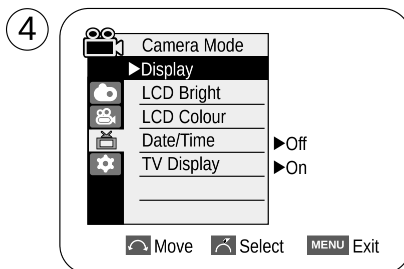
Display Menu Setting

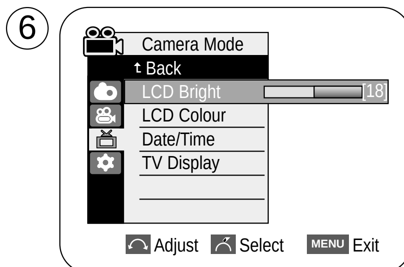
Adjusting the LCD Screen

- This function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- Your Camcorder is equipped with a 2.36 inch colour Liquid Crystal Display(LCD) screen, which enables you to view what you are recording or playing back directly.
- Depending on the conditions under which you are using the Camcorder (indoors or outdoors for example), you can adjust;
  - LCD Bright
  - LCD Colour

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Display**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select the item you want to adjust (**LCD Bright** or **LCD Colour**), then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to adjust the value of the selected item (**LCD Bright** or **LCD Colour**), then press the **Menu selector**.
   - You can set values for **LCD Bright** and **LCD Colour** between 0~35.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - LCD Bright & LCD Colour functions do not affect the brightness and colour of the image to be recorded.







Nastavení nabídky zobrazení

Nastavení LCD obrazovky

- Tato funkce funguje v režimech Camera/Player/M.Cam/M.Player.
- Videokamera je vybavena 2,36 palcovým displejem s tekutými krystaly, díky kterému je možné přímo sledovat to, co nahráváte nebo přehráváte.
- V závislosti na podmínkách, ve kterých videokameru používáte (například vnitřní prostory nebo exteriéry), lze nastavit:
  - LCD Bright (jas displeje)
  - LCD Colour (barvy displeje)

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD.** (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Display** (**Obrazovka**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku, kterou chcete upravit (**LCD Bright** (**Jas LCD**) nebo **LCD Colour** (**Barva LCD**)), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava upravte hodnotu položky (**LCD Bright** (**Jas LCD**) nebo **LCD Colour** (**Barva LCD**)), poté ovladač stiskněte.
   - Hodnoty pro položky **LCD Bright** (**Jas LCD**) a **LCD Colour** (**Barva LCD**) lze nastavit mezi 0-35.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Funkce LCD Bright (Jas displeje) a LCD Colour (Barvy displeje) nemají vliv na jas a barvy záznamu.

Display Menu Setting

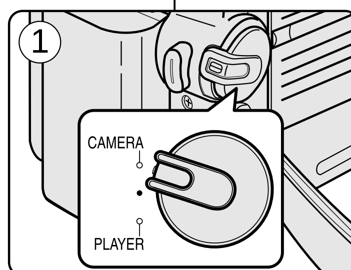
Displaying the Date/Time

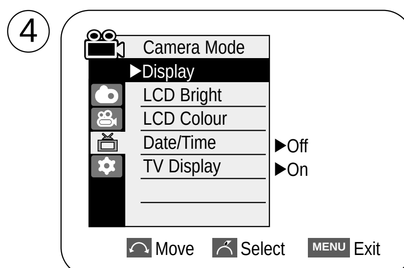
- The Date/Time function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- The date and time are automatically recorded on a special data area of the tape.

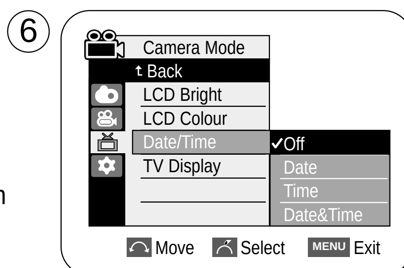
1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Display**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Date/Time**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select the display type of the Date/Time, then press the **Menu selector**.
   - Display type of the Date/Time: Off, Date, Time, Date&Time.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]

- The Date/Time will read **00:00 1.JAN.2005** in the following conditions.
  - During playback of a blank section of a tape.
  - If the tape was recorded before setting the Date/Time in the Camcorder.
  - When the Lithium battery becomes weak or dead.
- Before you use the Date/Time function, you must set the clock. See Setting the Clock on page 27.







Nastavení nabídky zobrazení

Zobrazení data / času

- Funkce datum a čas funguje v režimech Camera/Player/M.Cam/M.Player.
- Datum a čas se automaticky nahrávají na speciální místo pro datum na kazetě.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD.** (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Display** (**Obrazovka**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Date/Time** (**Datum a čas**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte typ zobrazení data a času, poté ovladač stiskněte.
   - Typ zobrazení data a času: Off (Vypnout), Date (Datum), Time (Čas), Date&Time (Datum a čas).
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

[Poznámky]

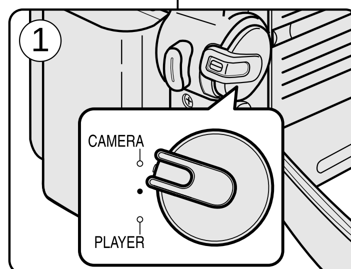
- Za následujících okolností bude namísto data a času zobrazeno **00:00 1.JAN.2005**.
  - Během přehrávání prázdné části kazety.
  - Pokud byla kazeta nahrána před nastavením data a času v paměti videokamery.
  - Když je lithiová baterie slabá nebo vybitá.
- Před použitím funkce datum a čas je nutné nastavit hodiny. Viz část Nastavení hodin na straně 27.

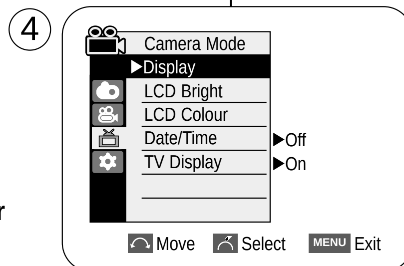
Display Menu Setting

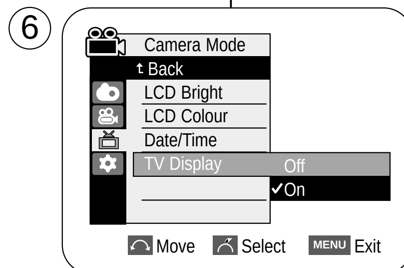
Setting the TV Display

- The TV Display function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- You can select the output path of the OSD (On Screen Display).
  - Off: The OSD appears in the LCD screen and Viewfinder only.
  - On: The OSD appears in the LCD screen, Viewfinder and TV.
  - Use the DISPLAY button located at the left side of the Camcorder to turn the OSD on/off on the LCD screen /Viewfinder/TV.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Display**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **TV Display**, then press the **Menu selector**.
6. To activate TV Display function, move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, and then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.







Nastavení nabídky zobrazení

Nastavení televizního zobrazení

- Funkce televizní zobrazení funguje v režimech Camera/Player/M.Cam/M.Player.
- Pro funkci OSD (obrazovkové menu) je možné vybrat výstupní cestu.
  - Off: OSD se zobrazuje pouze na LCD obrazovce a hledáčku.
  - On: OSD se zobrazuje pouze na LCD obrazovce, hledáčku a televizoru.
  - Pro přepnutí zobrazení OSD na LCD obrazovce / hledáčku / televizoru použijte tlačítko DISPLAY na levé straně videokamery.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač Mode nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Display** (**Obrazovka**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **TV Display** (**Televizní zobrazení**), poté ovladač stiskněte.
6. Pro aktivaci funkce TV Display vyberte pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava možnost **On** (**Zapnout**) nebo **Off** (**Vypnout**).
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

Basic Recording

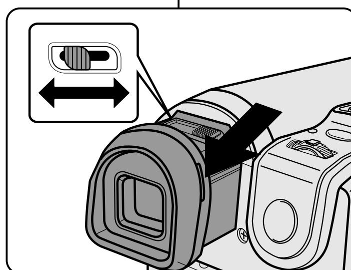
Using the Viewfinder

- In the PLAYER mode, the Viewfinder will work when the LCD screen is closed.
- In the CAMERA mode, the Viewfinder will work when the LCD screen is closed or rotated counterclockwise 180°.

Adjusting the Focus

The focus adjustment knob of the Viewfinder enables individuals with vision problems to see clearer images.

1. Close the LCD screen and pull out the Viewfinder.
2. Use the focus adjustment knob of the Viewfinder to focus the picture.



[Notes]

- Viewing the sun or any strong light source through the Viewfinder for a prolonged period may be harmful, or cause temporary impairment.
- The Viewfinder will work either in PLAYER mode with LCD screen closed or in CAMERA mode with LCD screen closed or facing the front.

Základní nahrávání

Použití hledáčku

- V režimu PLAYER funguje hledáček, když je LCD obrazovka zavřená.
- V režimu CAMERA funguje hledáček, když je LCD obrazovka zavřená nebo otočená o 180° proti směru hodinových ručiček.

Nastavení zaostření

Knoflík pro nastavení zaostření hledáčku je vhodný pro osoby s problémy se zrakem.

1. Zavřete LCD obrazovku a vytáhněte hledáček.
2. Pro zaostření obrazu použijte knoflík pro nastavení zaostření hledáčku.

[Poznámky]

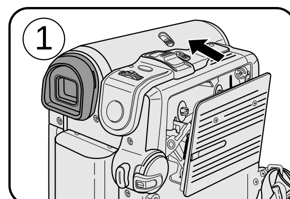
- Sledování slunce nebo silného zdroje světla přes hledáček po dlouhou dobu může být škodlivé a může způsobit dočasné zhoršení zraku.
- Hledáček funguje v režimu PLAYER, když je LCD obrazovka zavřená nebo v režimu CAMERA, když je LCD obrazovka zavřená nebo otočená směrem dopředu.

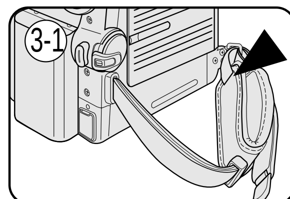
Basic Recording

Inserting and Ejecting a Cassette

- When inserting a tape or closing the cassette compartment, do not apply excessive force.
  As it may cause a malfunction.
- Do not use any tape other than Mini DV cassettes.

1. Connect a power source and slide the **TAPE EJECT** switch.
   - The cassette door opens automatically.
2. Insert a tape into the cassette compartment with the tape window facing outward and the protection tab toward the top. (Inserting a Cassette)
   - Remove the cassette tape, which is automatically ejected by pulling the cassette out. (Ejecting a Cassette)
3. Press the area marked **PUSH** on the cassette door until it clicks into place.
   - Be careful to keep the hand strap away from the cassette door when closing it. Closing the cassette door with the hand strap inside may cause a damage to the set.
   - The cassette is loaded automatically.



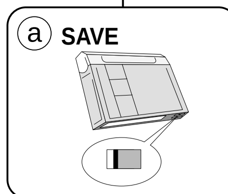


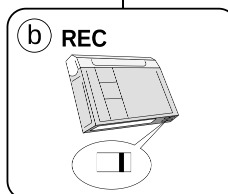
[Note]
When you have recorded something that you wish to keep, you can protect it so that it will not be accidentally erased.

a. Protecting a tape:
Push the safety tab on the cassette so that the hole is uncovered.

b. Removing the tape protection:
If you no longer wish to keep the recording on the cassette, push the safety tab back so that it covers the hole.

How to store a tape
a. Avoid places with magnets or magnetic interference.
b. Avoid humidity and dust prone places.
c. Keep the tape in an upright position and avoid storing it in direct sunlight.
d. Avoid dropping or knocking your tapes.

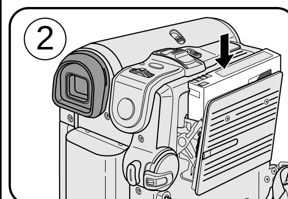


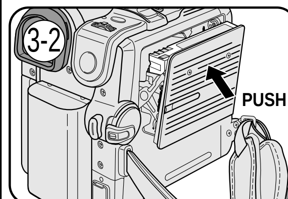


Základní nahrávání

Vložení a vysunutí kazety

- Při vkládání kazety a zavírání držáku kazety nepoužívejte příliš síly.
  Mohlo by dojít k poškození.
- Nepoužívejte žádné jiné kazety než kazety typu MiniDV.





1. Zapojte zdroj napájení a posuňte spínač **TAPE EJECT**.
   - Dvířka kazety se automaticky otevřou.
2. Vložte do přihrádky kazetu, okénkem směřujícím ven a ochranným jazýčkem nahoru. (Vložení kazety)
   - Vytáhněte kazetu, která se automaticky vysune. (Vysunutí kazety)
3. Stiskněte oblast označenou nápisem **PUSH**, dokud se dvířka kazety nezacvaknou na místo.
   - Při zavírání dvířek kazety dbejte na to, aby se mezi dvířky nenacházel řemínek na ruku.
     Při zavření dvířek kazety s řemínkem na ruku zachyceným uvnitř by mohlo dojít k poškození zařízení.
   - La cinta se carga automáticamente.

[Poznámka]
Pokud jste nahráli záznam, který chcete zachovat, můžete jej ochránit proti nechtěnému vymazání.

a. Ochrana kazety:
Posuňte ochranný jazýček na kazetě tak, aby nebyl otvor zakryt.

b. Odstranění ochrany kazety:
Pokud již nechcete nahrávku na kazetě zachovat, posuňte ochranný jazýček zpět, aby byl otvor zakryt.

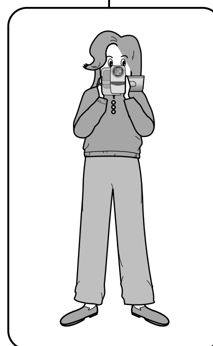
Skladování kazety
a. Vyhněte se místům s magnety nebo magnetickým rušením.
b. Vyhněte se vlhkým místům a místům s vysokou prašností.
c. Uchovávejte pásku v rovné poloze a vyhněte se skladování na přímé slunečním světle.
d. Kazety nevystavujte pádům a nárazům.

Basic Recording

Hints for Stable Image Recording

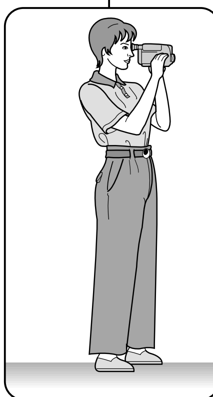
- While recording, it is very important to hold the Camcorder correctly.
- Fix the lens cover firmly by clipping it to the hand strap. (see page 18)

Recording with the LCD Screen



1. Hold the Camcorder firmly using the hand strap.
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under or beside the LCD screen to support and adjust it.
   Do not touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots that you are taking.
   You can lean against a wall or on a table for greater stability.
   Do not forget to breathe gently.
5. Use the LCD frame as a guide to determine the horizontal plane.
6. Whenever possible, use a tripod.

Recording with the Viewfinder



1. Hold the Camcorder firmly using the hand strap.
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under the Camcorder to support it.
   Be sure not to touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots that you are taking.
   You can lean against a wall or on a table for greater stability.
5. To view an object through the Viewfinder, pull it out until you hear the click sound. Excessive force may cause damage to the Viewfinder.
6. Place your eye firmly against the Viewfinder eyecup.
7. Use the Viewfinder frame as a guide to determine the horizontal plane.
8. Whenever possible, use a tripod.

Základní nahrávání

Rady pro nahrávání se stálým obrazem

- Při nahrávání je velmi důležité držet videokameru správně.
- Upevněte kryt objektivu pevně k řemínku na ruku. (viz strana 18)

Nahrávání s LCD obrazovkou

1. Držte videokameru pevně pomocí řemínku na ruku.
2. Zapřete pravý loket proti boku.
3. Umístěte levou ruku pod nebo vedle LCD obrazovky, abyste ji mohli podepřít nebo upravit.
   Nedotýkejte se integrovaného mikrofonu.
4. Zaujměte pohodlnou a stálou pozici pro filmování.
   Pro větší stabilitu se můžete opřít o zeď nebo o stůl.
   Nezapomeňte zlehka dýchat.
5. Použijte LCD rámeček jako vodítko pro určení vodorovné roviny.
6. Pokud je to možné použijte stativ.

Natáčení pomocí hledáčku

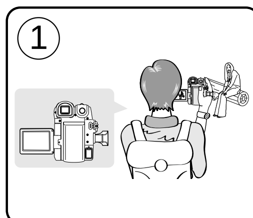
1. Držte videokameru pevně pomocí řemínku na ruku.
2. Zapřete pravý loket proti boku.
3. Umístěte levou ruku pod videokameru, abyste ji mohli podepřít.
   Nedotýkejte se integrovaného mikrofonu.
4. Zaujměte pohodlnou a stálou pozici pro filmování.
   Pro větší stabilitu se můžete opřít o zeď nebo o stůl.
5. Pro zobrazení objektu v hledáčku hledáček vytáhněte, dokud neuslyšíte cvaknutí.
   Přílišným použitím síly může dojít k poškození hledáčku.
6. Umístěte oko pevně k obroučce hledáčku.
7. Použijte rámeček hledáčku jako vodítko pro určení vodorovné roviny.
8. Pokud je to možné použijte stativ.

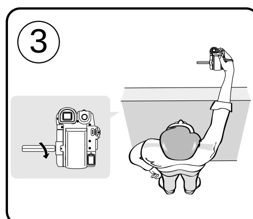
Basic Recording

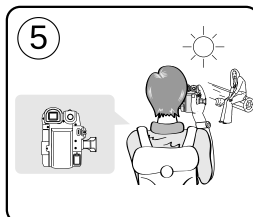
Various Recording Techniques

- In some situations different recording techniques may be required for more dramatic results.

1. **General recording.**
2. **Downward recording.**
   Making a recording with a top view of the LCD screen.
3. **Upward recording.**
   Making a recording viewing the LCD screen from below.
4. **Self recording.**
   Making a recording viewing the LCD screen from the front.
5. **Recording with the Viewfinder.**
   In circumstances where it is difficult to use the LCD screen, the Viewfinder can be used as a convenient alternative.





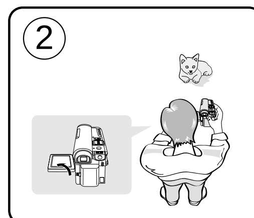


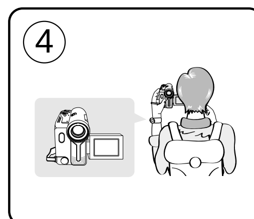
[Note]
Please rotate the LCD screen carefully as excessive rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

Základní nahrávání

Různé techniky nahrávání

- K dosažení dramatičtějších výsledků v některých situacích nutné použít jiné techniky nahrávání.



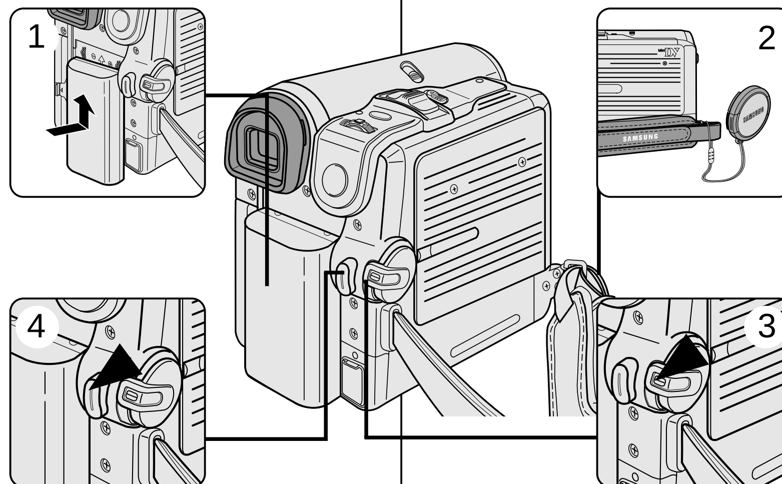


1. **Běžné nahrávání.**
2. **Nahrávání při pohledu shora.**
   Nahrávání s pohledem na LCD obrazovku shora.
3. **Nahrávání při pohledu zdola.**
   Nahrávání s pohledem na LCD obrazovku zespodu.
4. **Nahrávání sebe sama.**
   Nahrávání s pohledem na LCD obrazovku zepředu.
5. **Nahrávání pomocí hledáčku.**
   V podmínkách, ve kterých je obtížné použít LCD obrazovku je možné použít hledáček jako vhodnou alternativu.

[Poznámka]
Otáčejte LCD obrazovku opatrně, protože přílišným otáčením by mohlo dojít k poškození vnitřní části pantu, který spojuje LCD obrazovku s videokamerou.

Basic Recording

Making your First Recording



1. Connect a power source to the Camcorder. (see page 20)
   (A Battery pack or a AC Power adapter)
   Insert a cassette.(see page 36)

2. Remove the Lens cover.

3. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
   - Open the LCD screen.
   - Set the **Mode** switch to **TAPE**.
     (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
     Make sure that **STBY** is displayed.
   - If the write protection tab of the cassette is open(set to save), **STOP** and **Protection!** will be displayed.
     Release the write protection tab to record.
   - Make sure the image you want to record appears on the LCD screen or Viewfinder.
   - Make sure the battery level indicates that there is enough remaining power for your expected recording time.

4. To start recording, press the **Start/Stop** button.
   - **REC ●** is displayed on the LCD screen.

   To stop recording, press the **Start/Stop** button again.
   - **STBY** is displayed on the LCD screen.

[Note]
Detach the Battery pack when you are finished recording to prevent unnecessary battery power consumption.

Základní nahrávání

První nahrávání

1. Připojte zdroj napájení k videokameře. (viz strana 20)
   (Baterii nebo napájecí adaptér)
   Vložte kazetu. (viz strana 36)

2. Odstraňte kryt objektivu.

3. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
   - Otevřete LCD obrazovku.
   - Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.** (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i)) Ujistěte se, že je zobrazen nápis **STBY** (**POHOTOVOSTNÍ REŽIM**).
   - Pokud je ochrana kazety proti zápisu otevřena (nastavena na ochranu), zobrazí se nápis **STOP** (**STOP**) a **Protection!** (**Ochrana**).
     Chcete-li nahrávat, uvolněte ochranný jazýček proti zápisu.
   - Ujistěte se, že se obraz, který chcete nahrát zobrazuje na LCD obrazovce nebo v hledáčku.
   - Ujistěte se, že indikace stavu baterie ukazuje dostatek zbývající kapacity pro předpokládanou dobu nahrávání.

4. Chcete-li začít nahrávat, stiskněte tlačítko **Start/Stop**.
   - Na LCD obrazovce se zobrazí indikátor ● **REC** (**NAHRÁVÁNÍ**).

   Chcete-li natáčení ukončit, stiskněte znovu tlačítko **Start/Stop**.
   - Na LCD obrazovce se zobrazí indikátor **STBY** (**POHOTOVOSTNÍ REŽIM**).

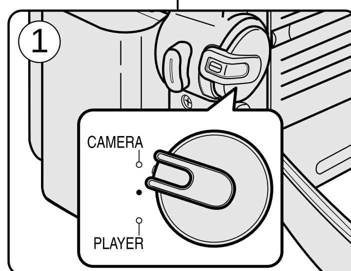
[Poznámka]
Po dokončení nahrávání odpojte baterii, abyste zabránili jejímu zbytečnému vybíjení.

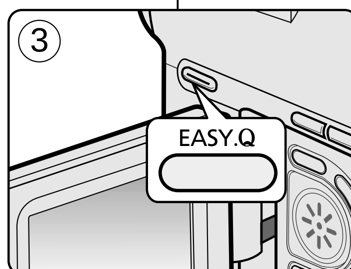
Basic Recording

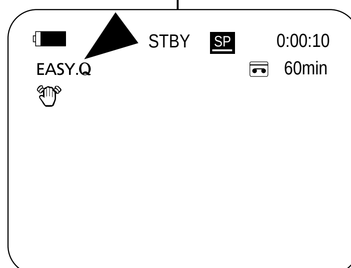
Using EASY.Q Mode (for Beginners)

- The EASY.Q mode works only in Camera mode.
- The EASY.Q mode allows a beginner to easily make good recordings.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. By pressing the **EASY.Q** button, all functions on the Camcorder will be set to off and the recording settings will be set to the following basic modes:
   - Battery level, recording mode, counter, date/time, and DIS ( ) will be displayed.
   - The word **EASY.Q** will appear on the LCD screen at the same time. However, the Date/Time will only be seen if it has been previously set. (see page 33)
4. Press the **Start/Stop** button to start recording.
   Recording will begin using the basic automatic settings.
5. Press the **EASY.Q** button again in the **STBY** mode and then turn the EASY.Q mode off.
   - The EASY.Q function will not turn off while you are recording.
   - The camcorder will return to the settings that were set prior to activating EASY.Q mode.







[Notes]

- In EASY.Q mode, certain functions are not available, such as Menu, BLC, Manual focus.
  If you want to use these functions, you must first tun the EASY.Q mode off.
- The EASY.Q mode settings are deleted when the Battery pack is removed from the Camcorder and must be reset when the Battery pack is replaced.
- EASY.Q mode will not turn off during a recording.
- Taking a photo image using the PHOTO button while EASY.Q is set releases DIS function.
- Digital Zoom, COLOR NITE SHUTTER or Digital Effect is not available in the EASY.Q mode.

Základní nahrávání

Použití režimu EASY.Q (pro začátečníky)

- Režim EASY.Q funguje pouze v režimu Camera.
- Režim EASY.Q umožňuje začátečníkům snadné nahrávání.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stisknutím tlačítka **EASY.Q** se všechny funkce kamery vypnou a nastavení nahrávání bude nastaveno na následující základní režimy:
   - Bude zobrazena úroveň baterie, režim nahrávání, počítadlo, datum a čas a DIS ( ).
   - Na LCD obrazovce se zároveň zobrazí nápis **EASY.Q**. Datum a čas bude zobrazen pouze pokud byl dříve nastaven. (viz strana 33)
4. Stiskněte tlačítko **Start/Stop** a začněte nahrávat.
   Nahrávání začne se základním automatickým nastavením.
5. Dalším stisknutím tlačítka **EASY.Q** v režimu **STBY** (**POHOTOVOSTNÍ REŽIM**) režim EASY.Q vypnete.
   - Funkce EASY.Q se nevypne během nahrávání.
   - Kamera se vrátí k nastavení, které bylo provedeno před aktivací režimu EASY.Q.

[Poznámky]

- V režimu EASY.Q nejsou některé funkce dostupné, například Menu âNabídkaÂ, BLC a ruční ostření.
  Pokud chcete tyto funkce použít, je nejdříve nutné vypnout režim EASY.Q.
- Po vyjmutí baterie z videokamery je vymazáno nastavení režimu EASY.Q a po vložení baterie je nutné jej znovu nastavit.
- Režim EASY.Q nelze vypnou během nahrávání.
- Je-li nastaven režim EASY.Q, při fotografování pomocí tlačítka PHOTO se uvolňuje pouze funkce DIS.
- Funkce Digital Zoom (Digitální zoom), COLOR NITE SHUTTER a Digital Effect (Digitální efekt) nejsou v režimu EASY.Q dostupné.

ENGLISH

Basic Recording

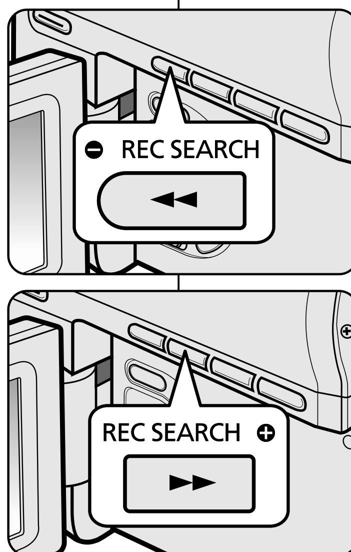
When a cassette is loaded and the Camcorder is left in the STBY mode for more than 5 minutes without being used, it will switch off automatically.
To use it again, press the Start/Stop button or set the Power switch to Off and then back to CAMERA.
This auto power off feature is designed to save battery power.

Record Search (REC SEARCH)

- You can view a recording using the **REC SEARCH +, -** function in **STBY** mode.
  REC SEARCH - enables you to play the recording backwards and **REC SEARCH +** enables you to play it forwards, for as long as you keep each button pressed down.

- If you press the **REC SEARCH -** button in **STBY** mode, your Camcorder will play in reverse for 3 seconds and return to the original position automatically.

[Note]
Mosaic shaped distortion may appear on the screen while in Record Search mode.



ČESKY

Základní nahrávání

Pokud je vložena kazeta a videokamera je ponechána v režimu STBY (POHOTOVOSTNÍ REŽIM) déle než 5 minut a není používána, automaticky se vypne.
Pro další použití stiskněte tlačítko Start/Stop nebo nastavte hlavní vypínač Power do polohy Off a potom zpět do polohy CAMERA.
Tato funkce automatického vypnutí má šetřit energii baterie.

Hledání záznamu (REC SEARCH)

- Záznam lze přehrát pomocí funkce **REC SEARCH +, -** v režimu **STBY** (**POHOTOVOSTNÍ REŽIM**).
  REC SEARCH - umožňuje přehrání záznamu dozadu
  REC SEARCH + umožňuje přehrání dopředu tak dlouho, jak budete držet tlačítko stisknutě.

- Pokud stisknete v režimu **STBY** (**POHOTOVOSTNÍ REŽIM**) tlačítko **REC SEARCH -**, přehraje videokamera nahrávku zpět o tři sekundy a potom se automaticky vrátí do původní polohy.

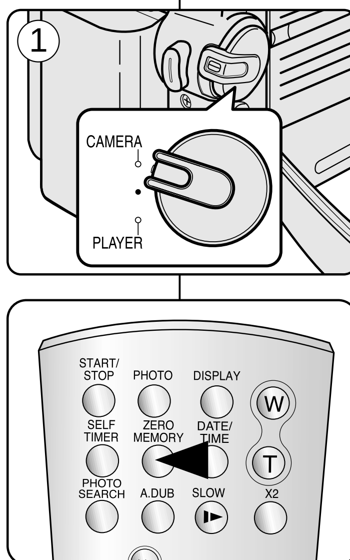
[Poznámka]
V režimu hledání nahrávky může docházet k mozaikové deformaci obrazu.

Basic Recording

Setting the Zero Memory (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- The ZERO MEMORY function works in both Camera and Player modes.
- You can mark a point on a tape that you want to return to following playback.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **ZERO MEMORY** button on the remote control before the recording or during playback at the point where you wish to return.
   - The time code is changed to a tape counter that is set to ZERO MEMORY with the ▶ **0:00:00** (ZERO MEMORY indicator).
   - If you want to cancel the ZERO MEMORY function, press the **ZERO MEMORY** button again.
4. Finding the zero position.
   - When you have finished playback, fast forward or rewind the tape in stop mode.
     The tape stops automatically when it reaches the zero position.
   - When you have finished recording, set the **Power** switch to **PLAYER** and press the ◀◀ (REW) button.
     The tape stops automatically when it reaches the zero position.
5. The tape counter with the ▶ (ZERO MEMORY indicator) disappears from the display and the tape counter is changed to the time code.



[Notes]
- In the following situations, ZERO MEMORY mode may be canceled automatically:
  - At the end of the section marked with the ZERO MEMORY function.
  - When the tape is ejected.
  - When you remove the Battery pack or power supply.
- The ZERO MEMORY may not function correctly where there is a break between recordings on the tape.

Základní nahrávání

Nastavení nulové paměti (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Funkce ZERO MEMORY funguje v režimech Camera i Player.
- Na kazetě můžete označit místo, k němuž se chcete při přehrávání vrátit.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.**
3. Před nahráváním nebo během přehrávání stiskněte tlačítko **ZERO MEMORY** na dálkovém ovladači na místě, k němuž se chcete vrátit.
   - Časový údaj se změní na počitadlo kazety, které je nastaveno na ZERO MEMORY s hodnotou ▶ **0:00:00** (indikátor ZERO MEMORY).
   - Pokud chcete zrušit funkci ZERO MEMORY, stiskněte znovu tlačítko **ZERO MEMORY**.
4. Vyhledání nulové pozice.
   - Po dokončení přehrávání převiňte kazetu směrem dopředu nebo dozadu.
     Kazeta se automaticky zastaví, jakmile dosáhne nulového pozice.
   - Po dokončení nahrávání přepněte vypínač **Power** do režimu **PLAYER** a stiskněte tlačítko ◀◀ (REW).
     Kazeta se automaticky zastaví, jakmile dosáhne nulového pozice.
5. Počitadlo kazety s označením ▶ (indikátor ZERO MEMORY) zmizí a počitadlo se vrátí k zobrazení času.

[Poznámky]
- V následujících situacích může být režim ZERO MEMORY automaticky zrušen:
  - Na konci části označené tlačítkem ZERO MEMORY.
  - Po vysunutí kazety.
  - Po vyjmutí baterie nebo odpojení zdroje napájení.
- Funkce ZERO MEMORY pravděpodobně nebude správně fungovat v místě pauzy mezi záznamy.

Basic Recording

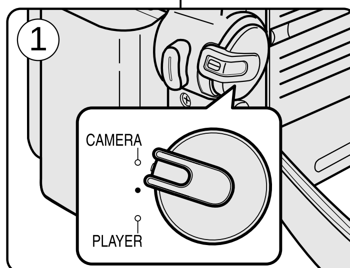
Self Record using the Remote Control (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

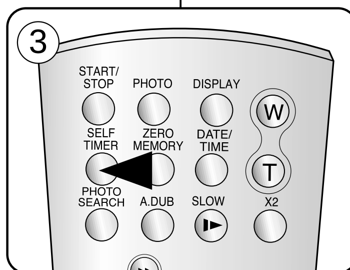
- The SELF TIMER function works only in Camera mode.
- When you use the Self Timer function on the remote control, the recording begins automatically in 10 seconds.

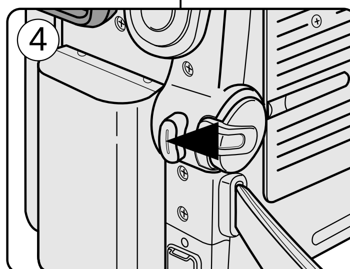
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **SELF TIMER** button until the appropriate indicator is displayed in the LCD screen.
4. Press the **Start/Stop** button to start the timer.
   - Self Timer starts counting down from 10 with a beep sound.
   - In the last one second of the countdown, the beep sound gets faster, then recording starts automatically.
   - If you want to cancel the Self Timer function before recording, press the **SELF TIMER** button.
5. Press the **Start/Stop** button again when you wish to stop recording.

[Notes]

- Do not obstruct the remote control sensor by putting obstacles between the remote control and Camcorder.
- The remote control range is 4 ~5m (13 ~17 ft).
- The effective remote control angle is up to 30 degrees left /right from the centre line.
- Using a tripod is recommended for delayed recording.







Základní nahrávání

Nahrávání sebe sama pomocí dálkového ovladače (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Funkce SELF TIMER (Automatický časovač) funguje pouze v režimu Camera.
- Při použití funkce automatického časovače na dálkovém ovladači začne nahrávání automaticky po 10 sekundách.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
3. Stiskněte tlačítko **SELF TIMER**, dokud se na LCD obrazovce nezobrazí příslušný indikátor.
4. Stisknutím tlačítka **Start/Stop** spusťte časovač.
   - Automatický časovač začne odpočítávat od 10 s pípáním.
   - V poslední sekundě odpočítávání se pípání zrychlí a potom nahrávání automaticky začne.
   - Pokud chcete zrušit funkci automatického časovače před nahráváním, stiskněte tlačítko **SELF TIMER**.
5. Když budete chtít zastavit nahrávání, stiskněte znovu tlačítko **Start/Stop**.

[Poznámky]

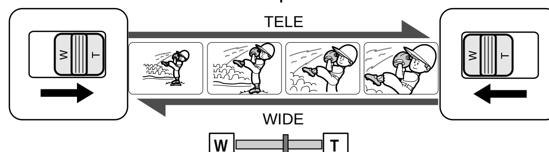
- Neblokujte snímač dálkového ovladače překážkami mezi dálkovým ovladačem a videokamerou.
- Dosah dálkového ovladače je 4 až 5m.
- Úhel dosahu dálkového ovladače je do 30ë doleva / doprava od centrální osy.
- Pro nahrávání pomocí samospouště doporučujeme používat stativ.

Basic Recording

Zooming In and Out

- The Zoom function works in both Camera and M.Cam modes.
- Zooming is a recording technique that lets you change the size of the subject in a scene.
- You can zoom using variable zoom speeds.
- Use these features for different shots. Please note that over-use of the Zoom feature can lead to unprofessional looking results and a reduction of battery usage time.

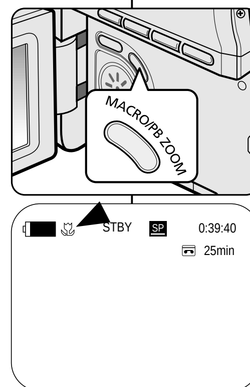
1. Move the Zoom lever slightly for a gradual zoom, move it further for a high-speed zoom.
   - Your zooming is monitored on the OSD.
2. T(Telephoto) side: Subject appears closer.
3. W(Wide angle) side: Subject appears farther away.
   - You can record a subject that is about 10mm (about 0.5 inch) away from the lens surface in the Wide position.



Using the Tele Macro

- Tele Macro Function works in both Camera and M.Cam mode.
- Effective focal distance in tele macro mode is 50Cm (19.7inches)~100Cm (39.4 inches).

1. Press the **MACRO** button.
   - Tele Macro Icon ( ) will be displayed.
2. If you want to cancel the Tele Macro function, press the **MACRO** button again.



[Notes]
- When recording in Tele Macro mode, the focus speed may be slow.
- When you operate the Zoom function in the Tele Macro mode, the recording subject may be out of focus.
- Use a tripod to prevent hand shake in the Tele Macro mode.
- Avoid shadows when recording in the Tele Macro mode.
- As the distance to the subject decreases, focusing area narrows.
- When you can not get proper focus, use the Zoom lever.

Základní nahrávání

Zvětšování a zmenšování

- Funkce Zoom funguje v režimech Camera a M.Cam.
- Zoom je způsob nahrávání, kterým lze změnit velikost předmětu ve scéně.
- Zoom lze používat v různých rychlostech.
- Používejte tyto funkce pro různé snímky. Při nadměrném používáním zoomu nebudou výsledky vypadat profesionálně a bude docházet k rychlejší spotřebě baterie.

1. Pro postupný zoom pohybujte ovladačem zoomu pomalu, pro rychlý zoom pohybujte ovladačem rychle.
   - Zoomování je sledováno na OSD.
2. Strana T (Teleobjektiv): Předmět je zobrazen blíže.
3. Strana W (Širokoúhlý záběr): Předmět je zobrazen dále.
   - V širokoúhlé poloze je možné nahrávat předmět vzdálený přibližně 10 mm (asi 0,5 palce) od objektivu.

Použití funkce Tele makro

- Funkce Tele makro funguje v režimech Camera i M.Cam.
- Efektivní ohnisková vzdálenost v režimu tele makro je 50 cm (19,7 palce) - 100 cm (39,4 palce).

1. Stiskněte tlačítko **MACRO**.
   - Zobrazí se ikona Tele Macro ( ).
2. Pokud chcete zrušit funkci Tele Macro, stiskněte znovu tlačítko **MACRO**.

[Poznámky]
- Při nahrávání v režimu Tele Macro může být rychlost zaostření pomalá.
- Při použití funkce Zoom v režimu Tele Macro může dojít k rozostření nahrávaného předmětu.
- V režimu Tele Macro použijte stativ, abyste zabránili pohybům rukou.
- Při nahrávání v režimu Tele Macro se vyhněte stínům.
- Snižováním vzdálenosti k předmětu se zužuje oblast zaostření.
- Když nemůžete dosáhnout správného zaostření, použijte ovladač Zoom.

Basic Recording

Using the Fade In and Out

- The FADE function works only in Camera mode.
- You can give your recording a professional look by using special effects such as fade in at the beginning of a sequence or fade out at the end of a sequence.

To Start Recording

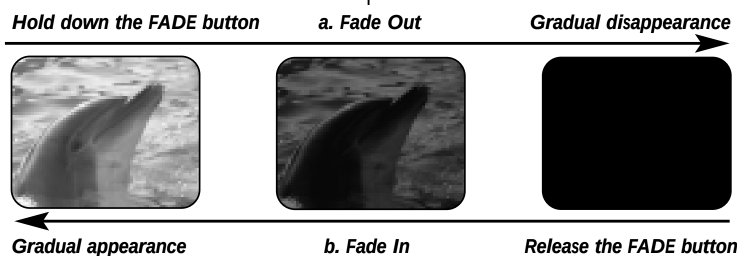
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Before recording, hold down the **FADE** button.
   - The picture and sound gradually disappear (fade out).
4. Press the **Start/Stop** button and at the same time release the **FADE** button.
   Recording starts and the picture and sound gradually appear (fade in).

To Stop Recording (use Fade In/Fade Out)

5. When you wish to stop recording, hold down the **FADE** button.
   - The picture and sound gradually disappear (fade out).
6. When the picture has disappeared, press the **Start/Stop** button to stop recording.

a. Fade Out
(Approx. 4 seconds)

b. Fade In
(Approx. 4 seconds)



Základní nahrávání

Použití rozetmívání a zatmívání

- Funkce FADE funguje pouze v režimu Camera.
- Svým nahrávkám můžete dodat profesionální vzhled pomocí speciálních efektů, například rozetmívání na začátku scény nebo zatmívání na konci scény.

Zahájení natáčení

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Před natáčením podržte tlačítko **FADE**.
   - Obraz a zvuk se začnou postupně ztrácet. (Zatmívání)
4. Stiskněte tlačítko **Start/Stop** a zároveň uvolněte tlačítko **FADE**.
   Videokamera začne nahrávat a obraz se zvukem začnou postupně nabíhat. (Zatmívání)

Zastavení nahrávání (použití rozetmívání a zatmívání)

5. Chcete-li natáčení ukončit, stiskněte a podržte tlačítko **FADE**.
   - Obraz a zvuk se začnou postupně ztrácet. (fade out)
6. Jakmile obraz zmizí, ukončete natáčení stisknutím tlačítka **Start/Stop**.

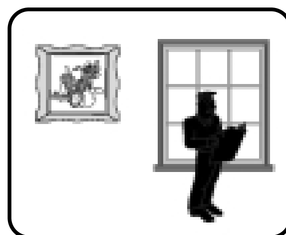
a. Zatmívání
(přibližně 4 sekundy)

b. Rozetmívání
(přibližně 4 sekundy)

Basic Recording

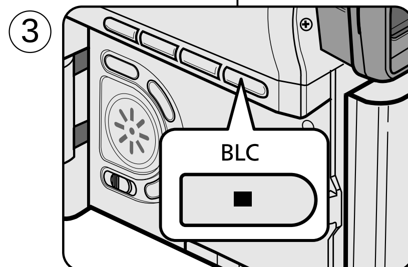
Using Back Light Compensation Mode (BLC)

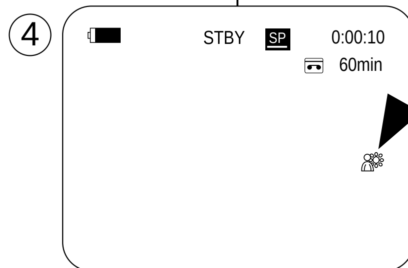
- BLC works in both Camera and M.Cam modes.
- Back lighting exists when the subject is darker than the background:
  - The subject is in front of a window.
  - The person to be recorded is wearing white or shiny clothes and is placed against a bright background; the person's face is too dark to distinguish his/her features.
  - The subject is outdoors and the background is overcast.
  - The light sources are too bright.
  - The subject is against a snowy background.


<BLC off>

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **BLC** button.
   - BLC icon ( ) will be displayed.
4. To exit BLC mode, press the **BLC** button again.
   - Each press of the **BLC** button toggles: Normal → BLC → Normal.

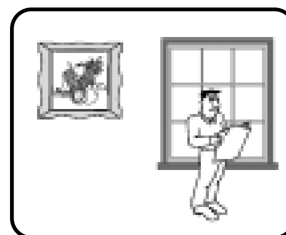
[Notes]
- When NITE PIX to set to ON, the BLC function does not work.
- The BLC function will not operate in EASY.Q mode.





Základní nahrávání

Použití režimu Kompenzace protisvětla (BLC)


<BLC on>

- Funkce BLC funguje v režimech Camera i M.Cam.
- Protisvětlo lze zpozorovat když je předmět tmavší než pozadí:
  - Předmět se nachází před oknem.
  - Nahrávaná osoba je oblečena v bílých nebo zářivých šatech a stojí proti světlému pozadí; obličej postavy je příliš tmavý a nelze rozeznat detaily.
  - Předmět je venku a na pozadí je zataženo.
  - Zdroj světla je příliš jasný.
  - Předmět se nachází na sněhovém pozadí.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **BLC**.
   - Aparecerá el icono ( ) will be displayed.
4. Chcete-li ukončit režim BLC, stiskněte znovu tlačítko **BLC**.
   - Každým stisknutím tlačítka **BLC** se přepíná mezi: Normal→ BLC→ Normal.

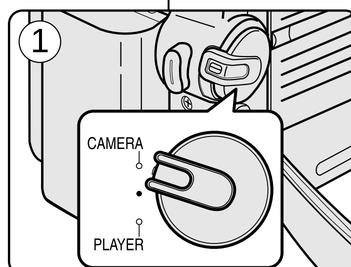
[Poznámky]
- Když je funkce NITE PIX zapnutá v poloze ON, tak funkce BLC nefunguje
- Funkci BLC nelze aktivovat v režimu EASY.Q.

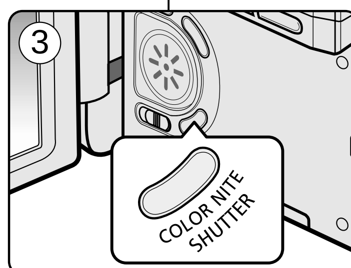
Basic Recording

Using the Color Nite Shutter

- COLOR NITE SHUTTER function works only in Camera mode.
- Shutter speed can be controlled, allowing you to record slow moving objects.
- COLOR NITE SHUTTER function may produce a brighter image.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **COLOR NITE SHUTTER** button.
4. Each time you press the **COLOR NITE SHUTTER** button, shutter speed is changed to;
   - ▶ **Color N. 1/25**, **Color N. 1/13** and off. (VP-D351(i)/D352(i) only)
   - ▶ **Color N. 1/25**, **Color N. 1/13, Color N. 1/13** ( ) and off. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)







[Notes]

- The COLOR NITE SHUTTER will not turn ON or OFF while you are recording.
- When using COLOR NITE SHUTTER the image takes on a slow motion like effect.
- When using the COLOR NITE SHUTTER function, the focus abjusts slowly and the white dots may appear on the screen, this is not a defect.
- COLOR NITE SHUTTER is not available while DIS, Photo image recording or EASY.Q is in use.
- Digital Zoom, Photo image recording,16:9 Wide, Emboss2, Pastel2, Mirror or Mosaic is not available in the COLOR NITE SHUTTER mode.
- If DIS or EASY.Q is set, COLOR NITE SHUTTER mode will be released.

Základní nahrávání

Použití Barevné noční závěrky

- Funkce COLOR NITE SHUTTER funguje pouze v režimu Camera.
- Je možné ovládat rychlost závěrky a nahrávat tak pomalu se pohybující předměty.
- Při použití funkce COLOR NITE SHUTTER může být vytvořen světlejší obraz.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.**
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **COLOR NITE SHUTTER**.
4. Každým stisknutím tlačítka **COLOR NITE SHUTTER** se rychlost závěrky změní na ;
   - ▶ **Color N. 1/25**, **Color N. 1/13** a vypnuto. (pouze VP-D351(i)/D352(i))
   - ▶ **Color N. 1/25**, **Color N. 1/13** , **Color N. 1/13** ( ) a vypnuto. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

[Poznámky]

- Funkci COLOR NITE SHUTTER nelze při nahrávání zapnout nebo vypnout.
- Při používání funkce COLOR NITE SHUTTER vypadá obraz jako by byl zpomalen.
- Při používání funkce COLOR NITE SHUTTER je zaostření upravováno pomalu a někdy se na obrazovce objeví bílé tečky – toto není chyba.
- Funkce COLOR NITE SHUTTER není dostupná, když se používá funkce DIS, Nahrávání fotografií nebo režim EASY.Q.
- Funkce Digital Zoom (Digitální zoom), Nahrávání fotografií, 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý), Emboss2 (Reliéf2), Pastel2 (Pastel2), Mirror (Zrcadlo) a Mosaic (Mozaika) nejsou dostupné v režimu COLOR NITE SHUTTER.
- Pokud je nastavena funkce DIS nebo režim EASY.Q, bude režim COLOR NITE SHUTTER uvolněn.

Basic Recording

Using the Color Nite Shutter with LED Light (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- COLOR NITE SHUTTER function works only in Camera Mode.
- The LED light enables you to record a subject in dark places without sacrificing colour.
- The LED light can be used with COLOR NITE SHUTTER function only.

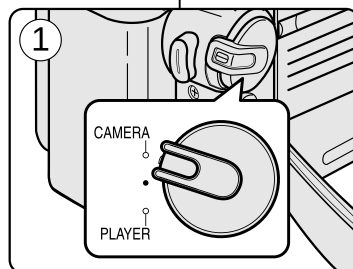
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **COLOR NITE/LED LIGHT** button until **Color N. 1/13** ( ) appears on the display.

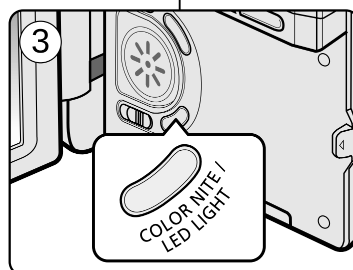
[Notes]

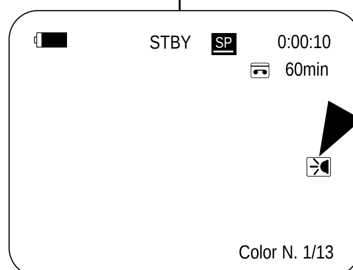
- The COLOR NITE/LED LIGHT will not turn ON or OFF while you are recording.
- The range of the LED light is limited. (up to 6.6ft (2m))

Danger

- The LED light can become extremely hot.
- Do not touch it while in operation or soon after turning it off, otherwise serious injury may result.
- Do not place the Camcorder into the carrying case immediately after using the LED light, since it remains extremely hot for some time.
- Do not use near flammable or explosive materials.







Základní nahrávání

Použití Barevné noční závěrky se světlem LED (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Funkce COLOR NITE SHUTTER funguje pouze v režimu Camera.
- Světlo LED umožňuje nahrávat předměty na tmavých místech bez obětování barev.
- Světlo LED lze použít pouze s funkcí COLOR NITE SHUTTER.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.**
3. Stiskněte tlačítko **COLOR NITE/LED LIGHT**, dokud se na displeji nezobrazí nápis **Color N. 1/13** (Barevná noční závěrka 1/13)( ).

[Poznámky]

- Funkci COLOR NITE/LED LIGHT (Barevná noc / Světlo LED) nelze při nahrávání zapnout nebo.
- Dosah světla LED je omezen. (maximálně 6,6 stopy (2 m))

Nebezpečí

- Světlo LED se může velmi zahřát.
- Nedotýkejte se jej za provozu nebo brzy po jeho vypnutí. V opačném případě může dojít k vážným poraněním.
- Neumisťujte videokameru do pouzdra pro přenášení okamžitě po použití světla LED, protože může po určitou dobu zůstat velmi horké.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo explozivních materiálů.

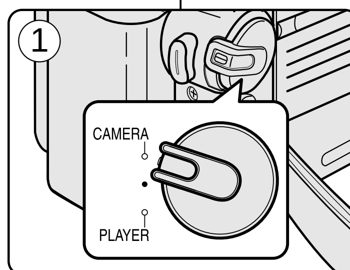
Basic Recording

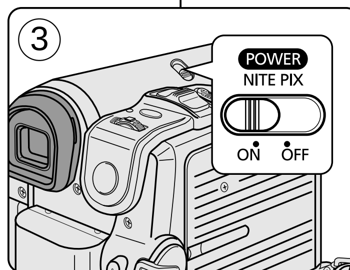
Nite Pix (0 lux recording)

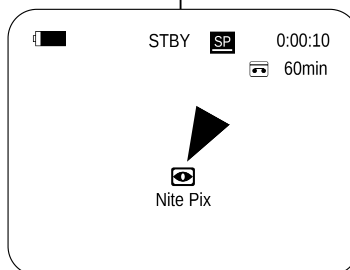
- The Nite Pix function works in both Camera and M.Cam modes.
- The Nite Pix function enables you to record a subject in darkness.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Slide the **NITE PIX** switch to **ON.**
   - Nite Pix indicator ( ) appears on the LCD screen.
   - The infrared light is turned on automatically.
4. To cancel the Nite Pix function, slide the **NITE PIX** switch to **OFF**.

[Notes]
- The maximum recording distance using the infrared light is about 3 m (about 10 feet).
- If you use the Nite Pix function in normal recording situations (ex. outdoors by day), the recorded picture may be tinted green.
- Nite Pix is not available while taking a photo image.
- In the Nite Pix mode, certain functions are not available, such as Exposure, White Balance, Program AE, Digital Effect and BLC.
- If focusing is difficult in the auto focus mode when using the Nite Pix function, focus manually.
- Do not cover the Infrared Light with your hand.
- Do not set the Nite Pix to ON in bright lighting. It might damage the CCD (Charge Coupled Device).







Základní nahrávání

Nite Pix (nahrávání při 0 lux)

- Funkce Nite Pix funguje v režimech Camera i M.Cam.
- Funkce Nite Pix umožňuje nahrávat předměty ve tmě.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD.** (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Posuňte spínač **NITE PIX** do polohy **ON**.
   - Na LCD obrazovce se objeví indikátor Nite Pix ( ).
   - Automaticky se zapne infračervené světlo (neviditelné paprsky).
4. Pro zrušení funkce Nite Pix posuňte spínač **NITE PIX** do polohy **OFF**.

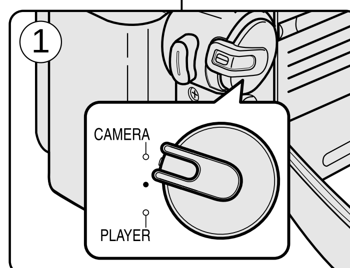
[Poznámky]
- Maximální vzdálenost pro natáčení při infračerveném osvětlení je asi 3 metry (10 stop).
- Použijete-li funkci Nite Pix za běžných natáčecích podmínek (například venku za denního světla), bude obraz pořízeného záznamu zbarven do zelena.
- Funkce Nite Pix není dostupná při fotografování.
- V režimu Nite Pix nejsou některé funkce dostupné, například expozice, vyvážení bílé, Program AE, digitální efekty a BLC.
- Pokud je zaostřování v režimu automatického ostření s funkcí Nite Pix obtížné, použijte ruční ostření.
- Nezakrývejte infračervené světlo rukou.
- Nezapínejte funkci NITE PIX do polohy ON na jasném světle. Mohlo by se poškodit snímací zařízení CCD (Zařízení s nábojovou vazbou).

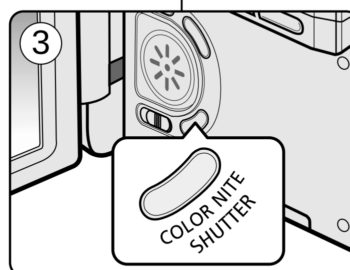
Basic Recording

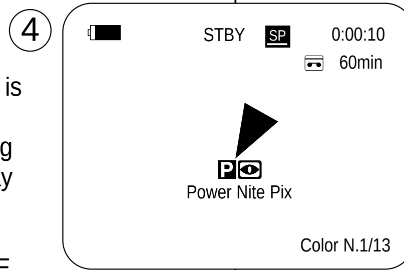
Power Nite Pix

- The Power Nite Pix function works only in Camera Mode.
- The Power Nite Pix function can record a subject more brightly in darkness than the Nite Pix function.
- When you work in Power Nite Pix mode, the Power Nite Pix icon remains on the LCD screen.
- Power Nite Pix is not available while taking a photo image or EASY.Q is in use.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Turn on the **NITE PIX** switch, and then press the **COLOR NITE SHUTTER** button.
4. Press the **COLOR NITE SHUTTER** button to set shutter speed.
   - When using Power Nite Pix, the image takes on a slow motion like effect.
   - The slow shutter function enables you to record a subject more brightly.
5. Each time you press the **COLOR NITE SHUTTER** button, shutter speed is changed to Color N. 1/25, Color N. 1/13, Color N. 1/13 ( ) and off.
6. To cancel the Power Nite Pix function, press the **COLOR NITE SHUTTER** button to set to off and then turn off the **NITE PIX** switch.







[Notes]
- The Power Nite Pix function will not turn ON or OFF while you are recording.
- The maximum recording distance using the infrared light is about 3 m (about 10 feet).
- If you use the Power Nite Pix function in normal recording situations (ex. outdoors by day), the recorded picture may contain unnatural colours.
- In the Power Nite Pix mode, certain functions are not available, such as Exposure, White Balance, Program AE, Digital Effect, BLC, Digital Zoom and Manual Focus.

Základní nahrávání

Power Nite Pix

- Funkce Power Nite Pix funguje pouze v režimu Camera.
- Pomocí funkce Power Nite Pix lze nahrávat předměty ve tmě mnohem jasněji než s funkcí Nite Pix.
- Když je zapnutý režim Power Nite Pix, je na LCD obrazovce zobrazena ikona Power Nite Pix.
- Funkce Power Nite Pix není dostupná, když se používá fotografie nebo režim EASY.Q.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Zapněte spínač **NITE PIX**, a potom stiskněte tlačítko **COLOR NITE SHUTTER**.
4. Nastavte rychlost závěrky stisknutím tlačítka **COLOR NITE SHUTTER**.
   - Při používání funkce Power Nite Pix vypadá obraz jako by byl zpomalen.
   - Funkce pomalé závěrky umožňuje nahrávat předměty jasněji.
5. Každým stisknutím tlačítka **COLOR NITE SHUTTER** se rychlost závěrky změní na Color N. 1/25, Color N. 1/13, Color N. 1/13 ( ) a vypnuto.
6. Pro zrušení funkce Power Nite Pix stiskněte tlačítko **COLOR NITE SHUTTER**, a potom vypněte spínač **NITE PIX**.

[Poznámky]
- Funkci Power Nite Pix nelze při nahrávání zapnout nebo vypnout.
- Maximální vzdálenost pro natáčení při infračerveném osvětlení je asi 3 metry (10 stop).
- Použijete-li funkci Power Nite Pix za běžných natáčecích podmínek (například venku za denního světla), může obraz pořízeného záznamu obsahovat nepřirozené barvy.
- V režimu Power Nite Pix nejsou některé funkce dostupné, například expozice, White Balance (Vyvážení bílé), Program AE, Digital Effect (Digitální efekt), BLC, Digital Zoom (Digitální zoom) a Manual Focus (Ruční ostření).

Advanced Recording

Use of various Functions

Setting menu items

Main Menu	Sub Menu	Functions	Available mode				Page
			Camera	Player	M.Cam ①	M.Player ①	
Camera	Program AE	Selecting the Program AE Function	✔				63, 64
	White Balance	Setting White Balance	✔		✔		59
	Digital Effect	Setting the Digital special effect	✔				65, 66
	DIS	Selecting the Digital Image Stabilizing	✔				61
	Digital Zoom	Selecting Digital Zoom	✔				67
Tape	Photo Search	Searching pictures recorded in Tape		✔			68
	Photo Copy	Copying still images from a cassette to Memory card		✔			105
	Audio Select	Selecting the Audio playback channel		✔			78
Record	Rec Mode	Selecting the recording speed	✔	✔ ②			54
	Audio Mode	Selecting Sound Quality for recording	✔	✔			55
	Wind Cut	Minimizing wind noise	✔	✔			56
	AV In/Out ②	Selecting the AV input/output		✔			76
Memory ①	Memory Type ③	Selecting the memory type		✔	✔	✔	90
	Photo Quality	Selecting Image Quality		✔	✔		91, 92
	M.Play Select	Selecting Storage Media (Photo, Movie) to playback				✔	103, 104
	Delete	Deleting Files				✔	99, 100
	Delete All	Deleting All files				✔	99
	Protect	Preventing Accidental Erasure				✔	97, 98
	Print Mark	Print images recorded on a Memory Card				✔	108, 109
	Copy To ③	Copying the image of Memory card to int. memory				✔	107
	Format	Formatting the Memory Card				✔	101
	File No.	File Naming Options			✔		93

(①): VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only
(②): VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i only
(③): VP-D354(i)/D355(i) only

Pokročilé nahrávání

Použití různých funkcí

Položky nabídky Nastavení

Hlavní nabídka	Podnabídka	Funkce	Dostupný režim				Strana
			Videokamera	Přehrávač	M. kam ①	M·Přehrávač ①	
Videokamera	Program AE	Výběr funkce Program AE	✔				63, 64
	Vyvážení bílé	Nastavení vyvážení bílé	✔		✔		59
	Digitální efekt	Nastavení vyvážení bílé	✔				65, 66
	DIS	Nastavení digitálního speciálního efektu	✔				61
	Digitální zoom	Výběr digitální stabilizace obrazu	✔				67
Kazeta	Hledání fotografie	Hledání snímků nahraných na pásce		✔			68
	Kopírování fotografie	Kopírování fotografií z kazety na paměťovou kartu		✔			105
	Výběr zvuku	Výběr kanálu přehrání zvuku		✔			78
Nahrávání	Režim nahrávání	Výběr rychlosti nahrávání	✔	✔ ②			54
	Režim zvuku	Výběr kvality zvuku pro nahrávání	✔	✔			55
	Protihlukový filtr	Minimalizace hluku větru	✔	✔			56
	Vstup/výstup AV ②	Výběr vstupu/výstupu AV		✔			76
Paměť ①	Typ paměti ③	Výběr typu paměti		✔	✔	✔	90
	Kvalita fotografie	Výběr kvality snímku		✔	✔		91, 92
	Výběr M. přehrávání	Výběr uloženého média pro přehrání (fotografie, film)				✔	103, 104
	Odstranit	Odstranění souborů				✔	99, 100
	Odstranit vše	Odstranění všech souborů				✔	99
	Ochrana	Zabránění náhodnému vymazání				✔	97, 98
	Značka tisku	Tisk fotografií uložených na paměťové kartě				✔	108, 109
	Kopírovat do ③	Kopírování snímku z paměťové karty do vnitřní paměti				✔	107
	Formát	Formátování paměťové karty				✔	101
	Číslo souboru	Možnosti pojmenování souborů			✔		93

(①): pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i)
(②): pouze VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i
(③): pouze VP-D354(i)/D355(i)

ENGLISH

Advanced Recording

Main Menu	Sub Menu	Functions	Available mode				Page
			Camera	Player	M.Cam ①	M.Player ①	
Display	LCD Bright	Setting the Brightness tone of the LCD screen	✔	✔	✔	✔	32
	LCD Colour	Setting the Colour tones of the LCD screen	✔	✔	✔	✔	32
	Date/Time	Setting the Date and Time	✔	✔	✔	✔	33
	TV Display	Selecting OSD on/off of TV	✔	✔	✔	✔	34
System	Clock Set	Setting the time	✔	✔	✔	✔	27
	Remote ①	Using the remote control	✔	✔	✔	✔	28
	Beep Sound	Setting the Beep sound	✔	✔	✔	✔	29
	Shutter Sound ①	Setting the Shutter sound		✔	✔		30
	USB Version ④	Setting the USB Version			✔	✔	83
	USB Connect ④	Setting the USB				✔	82
	Language	Selecting the OSD language	✔	✔	✔	✔	26
	Demonstration	Demonstration	✔				31

(①): VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only

(④): VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i) only

ČESKY

Pokročilé nahrávání

Hlavní nabídka	Podnabídka	Funkce	Dostupný režim				Strana
			Videokamera	Přehrávač	M. kam ①	M.Přehrávač ①	
Zobrazení	Jas displeje	Nastavení jasu LCD obrazovky	✔	✔	✔	✔	32
	Barvy displeje	Nastavení barev LCD obrazovky	✔	✔	✔	✔	32
	Datum / čas	Nastavení data a času	✔	✔	✔	✔	33
	Zobrazení TV	Zapnutí nebo vypnutí OSD na televizoru	✔	✔	✔	✔	34
Systém	Nastavení hodin	Nastavení času	✔	✔	✔	✔	27
	Dálkový ovladač ①	Použití dálkového ovladače	✔	✔	✔	✔	28
	Pípnutí	Nastavení pípání (zvukové signalizace)	✔	✔	✔	✔	29
	Zvuk závěrky ①	Nastavení zvuku závěrky		✔	✔		30
	Verze USB ④	Nastavení verze USB			✔	✔	83
	Připojení USB ④	Nastavení USB				✔	82
	Jazyk	Výběr jazyka OSD	✔	✔	✔	✔	26
	Ukázka	Ukázka	✔				31

(①): pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i)

(④): pouze VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i)

Advanced Recording

Function availability in each Mode

Operating Mode \ Requested Mode		Digital functions: DIS	Digital functions: Digital Zoom	Digital functions: PHOTO (TAPE)	Digital functions: Color NITE Shutter	Digital Effects: 16:9 Wide	Digital Effects: Emboss2, Pastel2 Mirror, Mosaic	Digital Effects: The other Digital Effect	Nite Pix
DIS			×	☆	×	×	×	O	O
Digital Zoom		△		☆	☆	☆	☆	O	O
PHOTO (TAPE)		×	×		×	×	×	×	×
Color Nite Shutter		△	×	×		×	×	O	O
Digital Effects	16:9 Wide	△	×	×	△				△
	Emboss2 Pastel2 Mirror Mosaic	△	×	O	△				△
	The other Digital Effect	O	O	O	O				△
Nite Pix		O	O	O	O	×	×	×	

O : The requested mode will work in this operating mode.
X : You can not change the requested mode.
△ : The requested mode will work.
☆ : The requested mode will work.
(operating mode data will be backed up.)

[Note]

- When you select an item that cannot be changed, an error message will be displayed.

Pokročilé nahrávání

Dostupnost funkcí v jednotlivých režimech

Operační režim \ Požadovaný režim		Digital functions (Digitální funkce): DIS	Digital Zoom (Digitální zoom)	PHOTO (Páska) (TAPE(fotografií))	Color NITE Shutter	Digital Effects (Digitální efekty): 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý)	Emboss2(Reliéf2), Pastel2(Pastel2) Mirror(Zrcadlo), Mosaic(Mozaika)	Ostatní digitální efekty	Nite Pix
DIS			×	☆	×	×	×	O	O
Digital Zoom (Digitální zoom)		△		☆	☆	☆	☆	O	O
PHOTO (Páska) (TAPE(fotografií))		×	×		×	×	×	×	×
Color Nite Shutter		△	×	×		×	×	O	O
Digital Effects (Digitální efekty)	16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý)	△	×	×	△				△
	Emboss2(Reliéf2), Pastel2(Pastel2) Mirror(Zrcadlo), Mosaic(Mozaika)	△	×	O	△				△
	Ostatní digitální efekty	O	O	O	O				△
Nite Pix		O	O	O	O	×	×	×	

O : Požadovaný režim bude v tomto provozním režimu fungovat.
X : Nelze změnit požadovaný režim.
△ : Provozní režim bude uvolněn a požadovaný režim bude fungovat.
☆ : Provozní režim bude uvolněn a požadovaný režim bude fungovat.
(Se hará una copia de seguridad de los datos del modo operativo.)

[Poznámka]

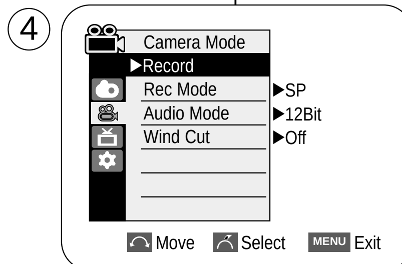
- Když vyberete položku, kterou nelze změnit, zobrazí se chybové hlášení.

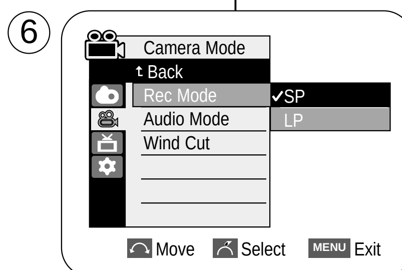
Advanced Recording

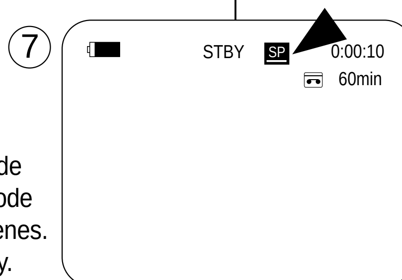
Selecting the Record Mode

- The Record Mode function works in both Camera and Player (VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i only) modes.
- This Camcorder records and plays back in SP (standard play) mode and in LP (long play) mode.
  - SP (standard play): This mode permits 60 minutes of recording time with a DVM60 tape.
  - LP (long play): This mode permits 90 minutes of recording time with a DVM60 tape.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Record**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Rec Mode**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired record mode(**SP** or **LP**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - The selected icon will be displayed.

4


6


7


[Notes]

- We recommend that you use this Camcorder to play back any tapes recorded on this Camcorder. Playing back a tape recorded in other equipment may produce mosaic shaped distortion.
- When you record a tape in SP and LP modes, or LP mode only, the playback picture may be distorted or the time code may not be written properly if there is a gap between scenes.
- Record using SP mode for best picture and sound quality.

Pokročilé nahrávání

Výběr režimu nahrávání

- Funkce Record Mode (Režim nahrávání) funguje v režimech Camera a Player (VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i).
- Tato videokamera nahrává a přehrává v režimu SP (standardní rychlost) a LP (pomalá rychlost).
  - SP (standardní rychlost): Tento režim umožňuje pořídit 60 minutový záznam na běžnou kazetu DVM60.
  - LP (pomalá rychlost): Tento režim umožňuje pořídit 90 minutový záznam na běžnou kazetu DVM60.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Record** (**Nahrávání**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Rec Mode** (**Režim nahrávání**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný režim nahrávání (**SP** (**Přehrávání SP**)) nebo **LP** (**Přehrávání LP**)), poté ovladač stiskněte.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Aparecerá el icono seleccionado.

[Poznámky]

- Všechny kazety nahrané na této videokameře doporučujeme přehrávat na této videokameře. Při přehrávání kazety nahrané na jiném přístroji se může objevit mozaikové zkreslení.
- Když při nahrávání použijete obě rychlosti SP (Přehrávání SP) a (Přehrávání LP) nebo jen rychlost (Přehrávání LP), může se při přehrávání vyskytovat zkreslený obraz a časový údaj mezi scénami se nemusí správně zobrazovat.
- Pokud chcete nejlepší kvalitu obrazu a zvuku, používejte pro nahrávání standardní rychlost SP (Přehrávání SP).

Advanced Recording

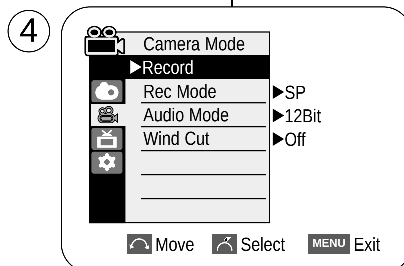
Selecting Audio Mode

- The Audio Mode function works in both Camera and Player modes.
- This Camcorder records sound in two ways. (12Bit, 16Bit)
  - 12Bit: You can record two 12Bit stereo sound tracks.
    The original stereo sound can be recorded onto the Main (Sound1) track.
    Additional stereo sound can be dubbed onto the Sub (Sound2) track.
  - 16Bit: You can record one high quality stereo sound using the 16Bit recording mode.
    Audio dubbing is not possible when using this mode.

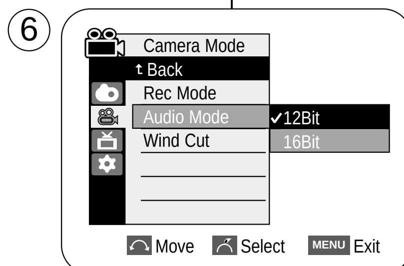
1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Record**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Audio Mode**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired audio mode(**12Bit** or **16Bit**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Note]
When 12Bit is selected, no 12Bit indication will be displayed on the screen.

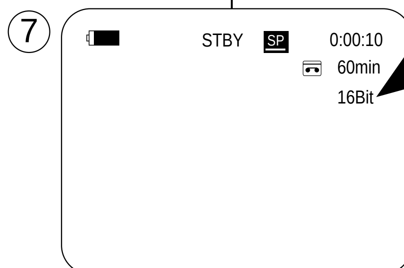
4



6



7



Pokročilé nahrávání

Výběr zvukového režimu

- Funkce Audio Mode (Zvukový režim) funguje v režimech Camera i Player.
- Tato videokamera nahrává zvuk dvěma způsoby. (12Bit (12bitový), 16Bit (16bitový))
  - 12Bit (12bitový): Je možné nahrávat dvě 12bitové stereofonní zvukové stopy.
    Původní stereofonní zvuk lze nahrát na hlavní stopu (Sound1).
    Dodatečný stereofonní zvuk lze přidat na vedlejší stopu (Sound2).
  - 16Bit (16bitový): V 16bitovém režimu můžete nahrát velmi kvalitní stereofonní zvuk.
    V tomto režimu není možné přidat zvuk.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Record** (**Nahrávání**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Audio Mode** (**Zvukový režim**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný režim zvuku (**12Bit** (**12bitový**) nebo **16Bit** (**16bitový**)), poté ovladač stiskněte.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

[Poznámka]
Když je vybraná možnost 12Bit (12bitové), nebude na obrazovce zobrazena indikace 12Bit (12bitové).

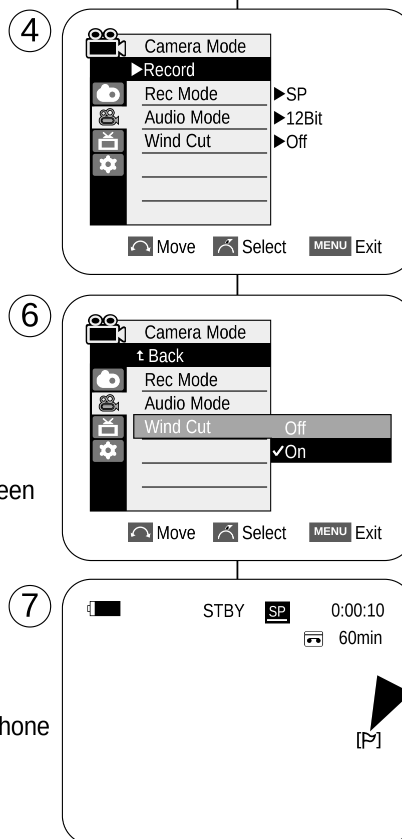
Advanced Recording

Cutting Off Wind Noise (Wind Cut)

- The Wind Cut function works in both Camera and Player (Audio dubbing) modes.
  Use the Wind Cut when recording in windy places such as the beach or near buildings.
- The Wind Cut function minimizes wind noise or other noise while recording.
  - When the wind cut is on, some low pitched tones are eliminated along with the sound of the wind.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Record**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Wind Cut**, then press the **Menu selector**.
6. To activate the Wind Cut function, move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - Wind Cut ([🏳]) icon will be displayed on the LCD screen when you turn the Wind Cut On.

[Note]
Make sure Wind Cut is set to off when you want the microphone to be as sensitive as possible.



Pokročilé nahrávání

Protihlukový filtr (Wind Cut)

- Funkce Wind Cut (Protihlukový filtr) funguje v režimech Camera i Player (přidávání zvuku).
  Funkci Wind Cut (Protihlukový filtr) použijte při nahrávání na větrných místech, například na pláži nebo v blízkosti budov.
- Funkce Wind Cut (Protihlukový filtr) minimalizuje při nahrávání hluk větru a ostatní hluk.
  - Když je funkce protihlukového filtru zapnuta, jsou spolu s větrem odstraněny i některé slabé zvuky.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Record** (**Nahrávání**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Wind Cut** (**Protihlukový filtr**), poté ovladač stiskněte.
6. Pro aktivaci funkce Wind Cut vyberte pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava položku **On** (**Zapnuto**).
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Po zapnutí funkce Wind Cut (Odstranění hluku větru) se na LCD obrazovce zobrazí ikona Wind Cut (Odstranění hluku větru) ([🏳]).

[Poznámka]
Pokud chcete, aby byl mikrofon co nejcitlivější, tak funkci Wind Cut vypněte.

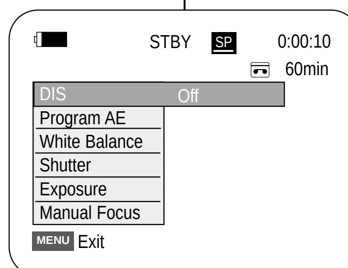
ENGLISH

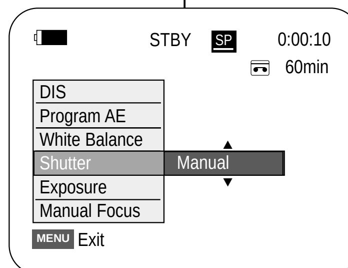
Advanced Recording

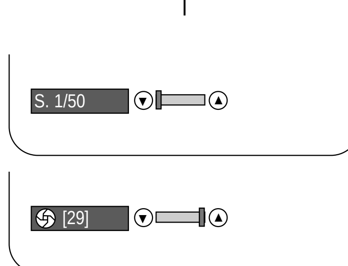
Setting the Shutter Speed & Exposure

- You can set Shutter Speed only in Camera mode.
- The Exposure function works in both Camera and M.Cam modes.
- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **Menu selector**.
   - Quick menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Shutter** or **Exposure**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Manual**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired shutter speed or exposure, then press the **Menu selector**.
   - Shutter speed can be set to **1/50**, **1/120**, **1/250**, **1/500**, **1/1000**, **1/2000**, **1/4000** or **1/10000**.
   - Exposure value can be set between **00** and **29**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - Selected settings are displayed on the screen.







Recommended Shutter Speeds when Recording

- Outdoor sports such as golf or tennis: 1/2000 or 1/4000
- Moving cars or trains or other rapidly moving vehicles such as roller coasters: 1/1000, 1/500 or 1/250
- Indoor sports such as basketball: 1/120

[Notes]

- If you manually change the Shutter Speed and the Exposure value when Program AE option is selected, manual changes are applied first.
- The image may not seem as smooth when a high Shutter Speed is set.
- The Camcorder returns to the auto shutter and auto exposure settings when you set the NITE PIX to ON, or change to the EASY.Q mode.
- When recording with a Shutter Speed of 1/1000 or higher, make sure the sun is not shining into the lens.

ČESKY

Pokročilé nahrávání

Nastavení rychlosti závěrky a expozice

- Funkci Shutter Speed (Rychlost závěrky) je možné nastavit pouze v režimu Camera.
- Funkce Exposure funguje v režimech Camera a M.Cam.
- Rychlá nabídka slouží k získání přístupu k různým funkcím videokamery pomocí ovladače Menu selector (Ovladač nabídky).

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.** (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
   - Zobrazí se seznam rychlé nabídky.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Shutter** (**Závěrka**) nebo **Exposure** (**Expozice**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Manual** (**Ručně**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovanou rychlost závěrky nebo expozici, poté ovladač stiskněte.
   - Rychlost závěrky lze nastavit na hodnoty **1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000** nebo **1/10000**.
   - Hodnotu expozice lze nastavit mezi **00** a **29**.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Na obrazovce jsou zobrazena vybraná nastavení.

Doporučené rychlosti závěrky při nahrávání

- Venkovní sporty, například golf nebo tenis: 1/2000 nebo 1/4000
- Pohybující se vozidla nebo vlaky nebo jiné rychle se pohybující objekty, například horská dráha: 1/1000, 1/500 nebo 1/250
- Vnitřní sporty, například basketbal: 1/120

[Poznámky]

- Pokud ručně změníte možnost Shutter Speed (Rychlost závěrky) a Exposure (Expozice), když je vybrána možnost Program AE, použijí se nejdříve změny provedené ručně.
- Když je zvolena vyšší rychlost závěrky, nemusí obraz vypadat tak plynule.
- Když zapnete funkci NITE PIX do polohy ON nebo přepnete na režimy EASY.Q, vrátí se videokamera k automatickému nastavení závěrky a expozice.
- Při nahrávání s rychlostí závěrky 1/1000 nebo vyšší se ujistěte, že slunce nesvítí do objektivu.

Advanced Recording

Auto Focus/Manual Focus

- The Auto Focus/Manual Focus function works in both Camera and M.Cam modes.
- In most situations, it is better to use the automatic focus feature, as it enables you to concentrate on the creative side of your recording.
- Manual focusing may be necessary under certain conditions that make automatic focusing difficult and/or unreliable.
  Manual Focus can be set in the Quick Menu.

Auto Focusing

- If you are inexperienced in the use of Camcorders, we recommend that you make use of Auto Focus.

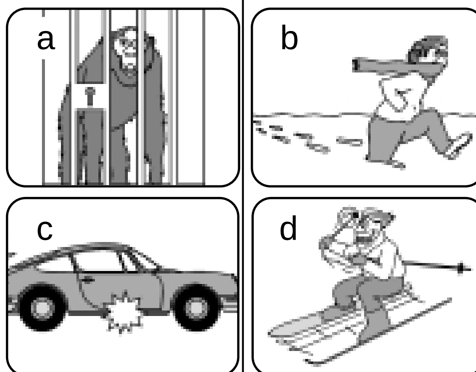
Manual Focusing

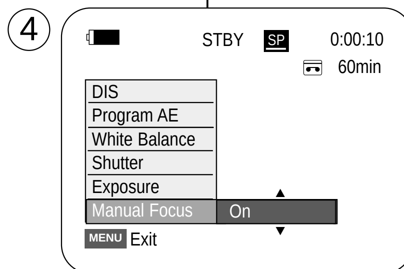
- In the following situations, you may obtain better results by adjusting the focus manually.

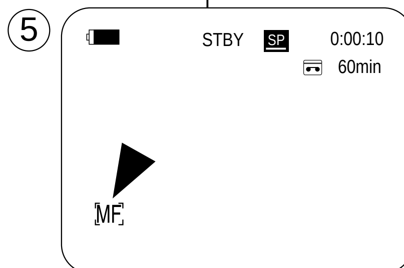
a. A picture containing several objects, some close to the Camcorder, others further away.
b. A person enveloped in fog or surrounded by snow.
c. Very shiny or glossy surfaces like a car.
d. People or objects moving constantly or quickly like an athlete or a crowd.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **Menu selector**.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Manual Focus**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
   - M.Focus (MF) icon will blink.
6. Move the **Menu selector** to the left or right until the object is in focus.

[Note]
Manual Focus is not available in the EASY.Q mode.







Pokročilé nahrávání

Automatické ostření / ruční ostření

- Funkce Auto Focus/Manual Focus (Automatické/ruční ostření) funguje v režimu Camera i M.Cam.
- Ve většině situací je lepší použít funkci automatického ostření, protože umožňuje se koncentrovat na kreativní stránku nahrávání.
- Ruční ostření může být nutné v určitých podmínkách, ve kterých je automatické ostření obtížní nebo není spolehlivé.
  Manual Focus (Ruční ostření) lze nastavit v rychlé nabídce.

Automatické ostření

- Pokud nejste zkušení v používání videokamery, doporučuje využít funkce automatického ostření.

Ruční ostření

- V následujících případech je možné získat lepší výsledky ručním nastavením zaostření.

a. Obraz obsahuje více předmětů, některé jsou blízko k videokameře, některé daleko.
b. Osoba zahalená mlhou nebo obklopená sněhem.
c. Velmi zářivé nebo lesklé povrchy, například automobil.
d. Konstantně nebo rychle se pohybující osoby nebo předměty, například atleti nebo dav lidí.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Manual Focus** (**Ruční ostření**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **On** (**Zapnuto**), poté ovladač stiskněte.
   - Nápis M.Focus (MF) bude blikat.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava zaostřete objekt.

[Poznámka]
Manual Focus (Ruční ostření) není dostupné v režimu EASY.Q.

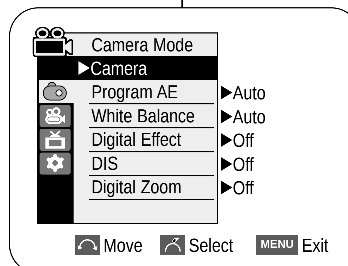
Advanced Recording

Setting the White Balance

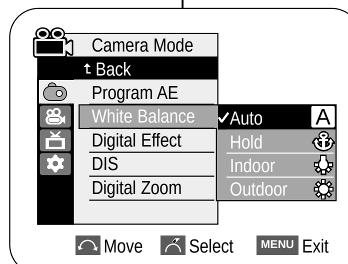
- The White Balance function works in both Camera and M.Cam modes.
- The White Balance is a recording function that preserves the unique image colour of the object in any recording condition.
- You may select the appropriate White Balance mode to obtain good quality image colour.
  - Auto (A): This mode is generally used to control the White Balance automatically.
  - Hold ( ):This holds the current White Balance value.
  - Indoor ( ): This controls the White Balance according to the indoor ambience.
    - Under halogen or studio/video lighting
    - Subject is of one dominant colour
    - Close up
  - Outdoor ( ): This controls the White Balance according to the outdoor ambience.
    - In daylight, especially for close up and where the subject is of one dominant colour.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **White Balance**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired mode(**Auto**, **Hold**, **Indoor** or **Outdoor**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - When the Auto mode is selected, no icon will be displayed on the screen.

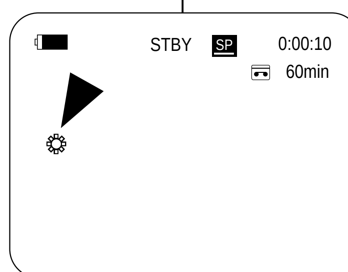
4



6



7



<When the Outdoor option was selected>

Pokročilé nahrávání

Nastavení vyvážení bílé

- Funkce White Balance (Vyvážení bílé) funguje v režimech Camera i M.Cam.
- White Balance (Vyvážení bílé) je funkce nahrávání, která chrání jedinečné barvy obrazu za všech nahrávacích podmínek.
- Pro získání dobré kvality barev obrazu je možné vybrat vhodný režim vyvážení bílé.
  - Auto (Automaticky) (A): Tento režim se používá pro obecnou automatickou kontrolu vyvážení bílé.
  - Hold (Uchovat) ( ): Tato možnost ukládá aktuální hodnotu vyvážení bílé.
  - Indoor (Vnitřní prostory) ( ): Tato možnost ovládá vyvážení bílé podle okolního světla ve vnitřních prostorech.
    - V halogenovém nebo studiovém / video osvětlení
    - Předmět má dominantní barvu
    - Blízkost
  - Outdoor (Venkovní prostory) ( ): Tato možnost ovládá vyvážení bílé podle okolního světla ve vnějších prostorech.
    - Za denního světla, obzvláště v blízkosti a když má předmět dominantní barvu.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Camera** (**Videokamera**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **White Balance** (**Vyvážení bílé**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný režim (**Auto** (**Automaticky**), **Hold** (**Uchovat**), **Indoor** (**Vnitřní prostory**) nebo **Outdoor** (**Venkovní prostory**)), poté ovladač stiskněte.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Když je vybrán režim Auto (Automatický), není na obrazovce zobrazena žádná ikona.

Advanced Recording

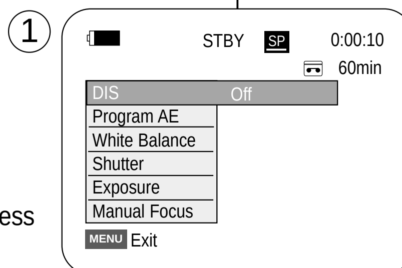
Using Quick Menu: White Balance

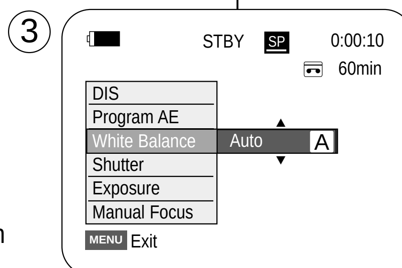
- Quick menu is used to access Camcorder functions by using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to frequently used menus without using the Menu button.

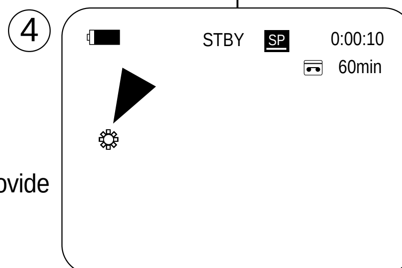
1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **White Balance**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired mode (**Auto**, **Hold**, **Indoor** or **Outdoor**), then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]

- When NITE PIX is set to ON, the White Balance function does not work.
- The White Balance function will not operate in EASY.Q mode.
- Turn the Digital Zoom off (if necessary) to set a more accurate white balance.
- Reset the white balance if lighting conditions change.
- During normal outdoor recording, setting to Auto may provide better results.







<When the Outdoor option was selected>

Pokročilé nahrávání

Použití rychlé nabídky: White Balance (Vyvážení bílé)

- Rychlá nabídka Quick Menu slouží k získání přístupu k různým funkcím videokamery pomocí ovladače Menu selector.
- Nabídka Quick Menu umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použít tlačítko Menu.

1. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **White Balance** (**Vyvážení bílé**), poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný režim (**Auto** (**Automaticky**), **Hold** (**Uchovat**), **Indoor** (**Vnitřní prostory**) nebo **Outdoor** (**Venkovní prostory**)), poté ovladač stiskněte.
4. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

[Poznámky]

- Když je zapnutá funkce NITE PIX, tak funkce White Balance (Vyvážení bílé) nefunguje
- Funkci White Balance (Vyvážení bílé) nelze aktivovat v režimu EASY.Q.
- Pro přesnější vyvážení bílé vypněte funkci Digital Zoom (Digitální zoom) (pokud je to nutné).
- Při změně světelných podmínek nastavte vyvážení bílé znovu.
- Při normální nahrávání ve vnějších prostorech je možné, že dosáhnete lepších výsledků s nastavením Auto.

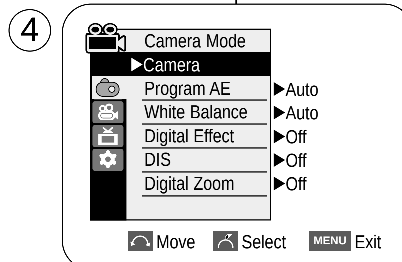
Advanced Recording

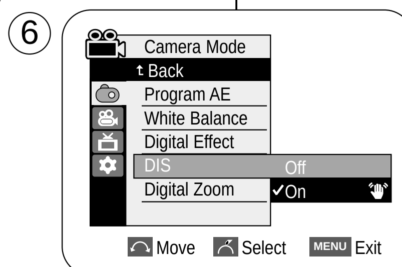
Setting the Digital Image Stabiliser (DIS)

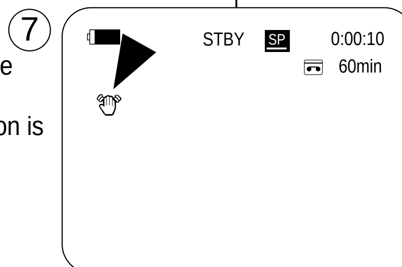
- The DIS function works only in Camera mode.
- DIS (Digital Image Stabiliser) is a function that compensates for any shaking or hand movement while holding the Camcorder (within reasonable limits).
- It provides more stable pictures when:
  - Recording with the zoom (DIS is not available in Digital Zoom mode.)
  - Recording a small object close-up
  - Recording and walking at the same time
  - Recording through the window of a vehicle

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **DIS**, then press the **Menu selector**.
6. To activate the DIS function, move the **Menu selector** to the left or right to select **On**,then press the **Menu selector**.
   - If you do not want to use the DIS function, set the DIS menu to **Off**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - DIS( ) icon is displayed on the LCD screen.

[Notes]
- Digital Zoom, COLOR NITE SHUTTER, 16:9 Wide, Emboss2, Pastel2, Mirror or Mosaic is not available in the DIS mode.
- When you press the PHOTO button while the DIS function is enabled, the DIS will be released shortly and resume automatically after the photo recording.

4


6


7


Pokročilé nahrávání

Nastavení digitálního stabilizátoru obrazu (DIS)

- Funkce DIS funguje pouze v režimu Camera.
- DIS (digitální stabilizátor obrazu) je funkce, která kompenzuje pohyby rukou při držení videokamery (do určité míry).
- Umožňuje zachycení stabilnějšího obrazu při:
  - Nahrávání se zoomem (Funkce DIS není v režimu Digital Zoom (Digitální zoom) k dispozici.)
  - Nahrávání malého objektu v malé vzdálenosti
  - Nahrávání za chůze
  - Nahrávání skrz okno vozidla

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Camera** (**Videokamera**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **DIS** (**Digitální stabilizátor obrazu**), poté ovladač stiskněte.
6. Pro aktivaci funkce DIS vyberte pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava položku možnost **On** (**Zapnuto**), Poté ovladač stiskněte.
   - Pokud nechcete používat funkci DIS, nastavte možnost DIS na hodnotu **Off** (**Vypnout**).
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Na LCD obrazovce se zobrazí ikona DIS ( ).

[Poznámky]
- Funkce Digital Zoom (Digitální zoom), COLOR NITE SHUTTER, 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý), Emboss2 (Reliéf2), Pastel2 (Pastel2), Mirror (Zrcadlo) a Mosaic (Mozaika) nejsou v režimu DIS dostupné.
- Je--li zapnutí funkce DIS, po stisknutí tlačítka PHOTO bude funkce DIS krátce uvolněna a po pořízení fotografie bude automaticky pokračovat.

Advanced Recording

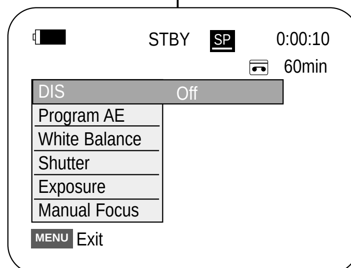
Using Quick Menu: Digital Image Stabiliser(DIS)

- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the Menu button.

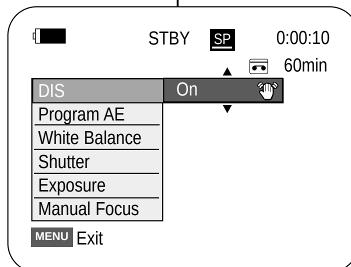
1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **DIS**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

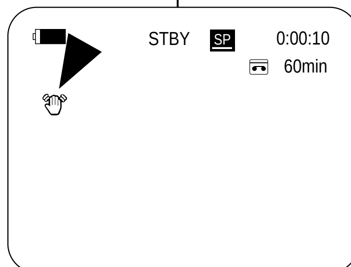
[Notes]
- It is recommended that you deactivate the DIS function when using a tripod.
- If you use the DIS function, the picture quality may deteriorate.
- EASY.Q mode automatically sets the DIS to On.

1



2





Pokročilé nahrávání

Použití rychlé nabídky: Digitální stabilizátor obrazu (DIS)

- Rychlá nabídka Quick Menu slouží k získání přístupu k různým funkcím videokamery pomocí ovladače Menu selector.
- Nabídka Quick Menu umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použít tlačítko Menu.

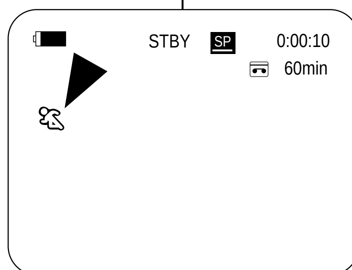
1. Dvakrát stiskněte ovladač **Menu selector.**
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **DIS**, poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **On** (**Zapnout**) nebo **Off** (**Vypnout**), poté ovladač stiskněte.
4. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

[Poznámky]
- Při používání stativu se doporučuje vypnout funkci DIS.
- Pokud funkci DIS budete používat, kvalita obrazu se může zhoršit.
- Režim EASY.Q funkci DIS automaticky zapíná do stavu On.

Advanced Recording

Programmed Automatic Exposure Modes (Program AE)

- The Program AE function works only in Camera mode.
- The Program AE mode allows you to adjust shutter speeds and apertures to suit different recording conditions.
- They give you creative control over the depth of field.



- **Auto mode (A)**
  - Auto balance between the subject and the background.
  - To be used in normal conditions.
  - The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/250 per second, depending on the scene.

- **Sports mode ( )**
  For recording people or objects moving quickly.

- **Portrait mode ( )**
  - For focusing on the background of the subject, when the background is out of focus.
  - The Portrait mode is most effective when used outdoors.
  - The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/1000 per second.

- **Spotlight mode ( )**
  For recording correctly when there is only light on the subject and not the rest of the picture.

- **Sand/Snow mode ( )**
  For recording when people or objects are darker than the background because of reflected light from sand or snow.

- **High Speed(High Shutter Speed) mode ( )**
  For recording fast-moving subjects such as players in golf or tennis games.

[Notes]
- While setting the NITE PIX to ON, the Program AE function does not work.
- The Program AE function will not operate in EASY.Q mode.

Pokročilé nahrávání

Naprogramované režimy s automatickou expozicí (Program AE)

- Funkce Program AE funguje pouze v režimu Camera.
- Režim Program AE umožňuje nastavení rychlostí závěrky a clony, aby vyhovovaly různým nahrávacím podmínkám.
- Nabízí kreativní kontrolu nad hloubkou záběru.

- **Automatický režim** (A)
  - Automatické vyvážení mezi předmětem a pozadím.
  - Lze použít za normálních okolností.
  - Rychlost závěrky se automaticky mění od 1/50 do 1/250 sekundy podle scény.

- **Režim Sport** ( )
  Pro nahrávání rychle se pohybujících osob nebo předmětů.

- **Režim Portrét** ( )
  - Pro ostření pozadí předmětu, když se pozadí nezaostřuje.
  - Režim portrét je nejúčinnější při použití v exteriérech.
  - Rychlost závěrky se automaticky mění od 1/50 do 1/1000 sekundy.

- **Režim Reflektor** ( )
  Pro správné nahrávání, když je osvětlen pouze předmět a ne zbytek obrazu.

- **Režim Sníh/písek** ( )
  Pro nahrávání, když jsou lidé nebo předměty tmavší než pozadí, kvůli odraženému světlu od písku nebo sněhu.

- **Režim Vysoká rychlost** (**vysoká rychlost závěrky**) ( )
  Pro nahrávání rychle se pohybujících se předmětů, například hráči golfu nebo tenisu.

[Poznámky]
- Při zapnutí funkce NITE PIX do stavu ON funkce Program AE nefunguje.
- Funkci Program AE nelze aktivovat v režimu EASY.Q.

Advanced Recording

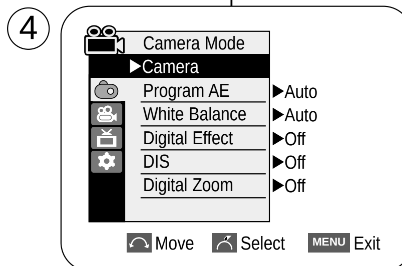
Setting the Program AE

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Program AE**, then press the **Menu selector**.
   - The available options are listed.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired Program AE option, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - The icon of the selected mode will be displayed on the LCD screen.
   - When the Auto mode is selected, no icon will be displayed on the screen.

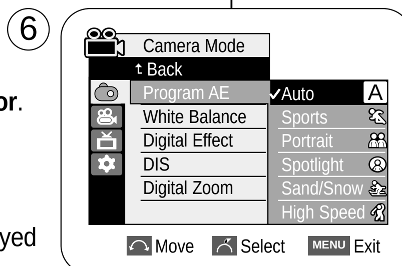
Using Quick Menu: Program AE

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Program AE**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired Program AE option, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

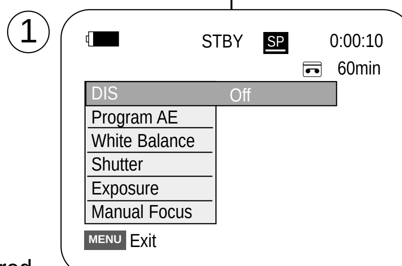
4



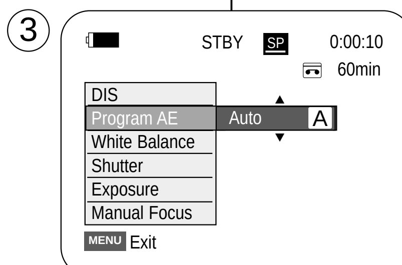
6



1



3



Pokročilé nahrávání

Nastavení možnosti Program AE

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Camera** (**Videokamera**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Program AE**, poté ovladač stiskněte.
   - Zobrazí se dostupné možnosti.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný režim Program AE, poté ovladač stiskněte.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Na LCD obrazovce se zobrazí ikona vybraného režimu.
   - Je-li vybrán režim Auto (Automatický), na obrazovce není zobrazena žádná ikona.

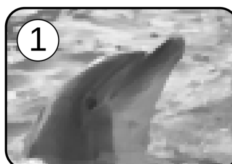
Použití rychlé nabídky: Program AE

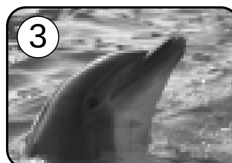
1. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Program AE**, poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný režim Program AE, poté ovladač stiskněte.
4. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

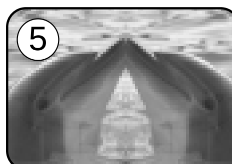
Advanced Recording

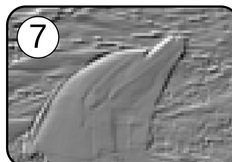
Applying Digital Effects

- The Digital Effect function works only in Camera mode.
- The Digital Effects enable you to give a creative look to your recording.
- Select the appropriate Digital Effect for the type of picture that you wish to record and the effect you wish to create.
- There are 11 Digital Effect modes.

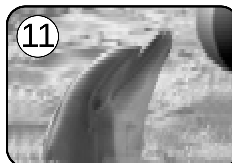










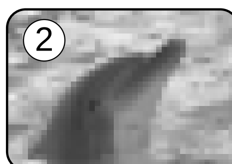


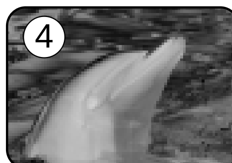
1. **Art mode**
   This mode gives the images a coarse effect.
2. **Mosaic mode**
   This mode gives the images a mosaic effect.
3. **Sepia mode**
   This mode gives the images a reddish-brown pigment.
4. **Negative mode**
   This mode reverses the colours, creating a negative image.
5. **Mirror mode**
   This mode cuts the picture in half, using a mirror effect.
6. **BLK & WHT mode**
   This mode changes the images to black and white.
7. **Emboss1 mode**
   This mode creates a 3D effect (embossing).
8. **Emboss2 mode**
   This mode creates a 3D effect (embossing) on surrounding area of an image.
9. **Pastel1 mode**
   This mode applies a pale pastel drawing effect to an image.
10. **Pastel2 mode**
    This mode applies a pale pastel drawing effect to surrounding area of an image.
11. **16:9 Wide mode**
    Select to record a picture to be played back on a 16:9 Wide TV.

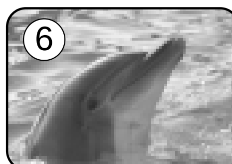
Pokročilé nahrávání

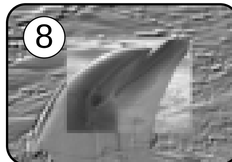
Použití digitálního efektu

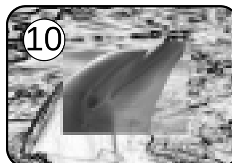
- Funkce Digital Effect (Digitální efekt) funguje pouze v režimu Camera.
- Funkce Digital Effects (Digitální efekty) umožňuje pořizovat kreativnější záznamy.
- Vyberte a použijte vhodný digitální efekt pro filmový záběr, který chcete natočit.
- Existuje 11 režimů Digital Effect (Digitální efekt).











1. **Režim Art (Umělecký)**
   Tento režim dodává obrazu hrubý efekt.
2. **Režim Mosaic (Mozaika)**
   Tento režim dodává obrazu mozaikový efekt.
3. **Režim Sepia (Hnědý odstín)**
   Tento režim dodává obrazu červenohnědé zabarvení.
4. **Režim Negative (Negativ)**
   Tento režim převrací barvy a vytváří převrácený obraz.
5. **Režim Mirror (Zrcadlo)**
   Tento režim rozdělí obraz na poloviny pomocí zrcadlového efektu.
6. **Režim BLK & WHT (ČB)**
   Tento režim převede obraz na černobílý.
7. **Režim Emboss1 (Reliéf1)**
   Tento režim vytvoří 3D efekt (reliéf).
8. **Režim Emboss2 (Reliéf2)**
   Tento režim vytvoří 3D efekt (reliéf) na okolní oblasti obrazu.
9. **Režim Pastel1**
   Tento režim vytvoří na obrazu bledý pastelový efekt.
10. **Režim Pastel2**
    Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt na okolní oblasti obrazu.
11. **Režim 16:9 Wide (Širokoúhlý 16:9)**
    Tento režim vyberte, pokud chcete záznam přehrávat na širokoúhlém televizoru s formátem 16:9.

Advanced Recording

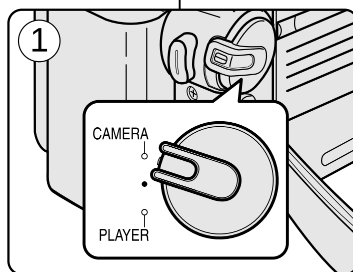
Pokročilé nahrávání

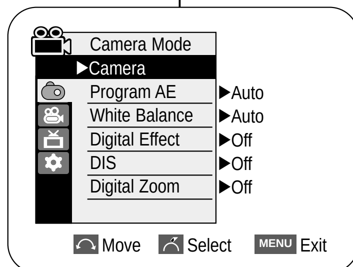
Selecting the Digital Effects

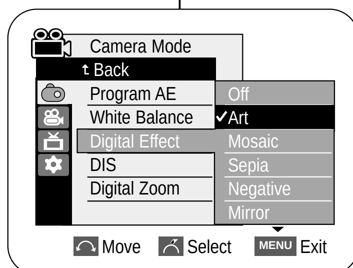
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Digital Effect**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select the desired Digital Effect mode, then press the **Menu selector**.
   - The display mode is set to the selected mode.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]

- The Pastel2, Emboss2, Mirror, Mosaic and 16:9 Wide modes are not available while DIS or COLOR NITE SHUTTER is in use.
- Digital Effect modes are not available while EASY.Q or NITE PIX is in use.
- Once DIS, EASY.Q or COLOR NITE SHUTTER is set, 16:9 Wide, Emboss2, Pastel2, Mirror and Mosaic modes will be released.
- Digital Zoom is not available in the 16:9 Wide, Emboss2, Pastel2, Mirror and Mosaic modes.
- Digital Effect modes other than 16:9 Wide, Emboss2, Pastel2, Mirror and Mosaic are available while DIS is in use.
- Setting the NITE PIX while Digital Effect is in use releases the Digital Effect, and releasing the NITE PIX will set the Digital Effect to Off mode.
- Photo image recording is not available in the 16:9 Wide mode.







Výběr režimu Digital Effect (Digitální efekt)

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Camera** (**Videokamera**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Digital Effect** (**Digitální efekt**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný režim digitálního efektu, poté ovladač stiskněte.
   - Režim displeje je nastaven na vybraný režim.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

[Poznámky]

- Režimy Pastel2 (Pastel2), Emboss2 (Reliéf2), Mirror (Zrcadlo), Mosaic (Mozaika) a 16:9 Wide (Širokoúhlý 16:9) nejsou k dispozici, pokud se používá digitální stabilizátor obrazu (DIS) nebo funkce COLOR NITE SHUTTER.
- Režimy Digital Effect (Digitální efekt) nejsou k dispozici, pokud se používá funkce EASY.Q nebo NITE PIX.
- Po nastavení funkce DIS, EASY.Q nebo COLOR NITE SHUTTER budou uvolněny režimy 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý), Pastel2 (Pastel2), Emboss2 (Reliéf2), Mirror (Zrcadlo) a Mosaic (Mozaika).
- Funkce Digital Zoom (Digitální zoom) není dostupná v režimech 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý), Mirror (Zrcadlo), Mosaic (Mozaika), Pastel2 (Pastel2) a Emboss2 (Reliéf2).
- Režimy Digital Effect (Digitální efekt) jiné než 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý), Pastel2 (Pastel2), Emboss2 (Reliéf2) Mirror (Zrcadlo) a Mosaic (Mozaika), jsou dostupné při fotografování a v režimu DIS.
- Používáte-li funkci Digital Effect (Digitální efekt), po nastavení funkce NITE PIX se funkce Digital Effect (Digitální efekt) uvolní a uvolněním funkce NITE PIX se nastaví funkce Digital Effect (Digitální efekt) do režimu Off (Vypnuto).
- Funkce Nahrávání fotografií není dostupná v režimu 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý).

Advanced Recording

Zooming In and Out with Digital Zoom

- Zoom works only in Camera mode.

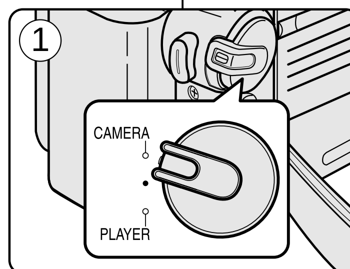
Selecting the Digital Zoom

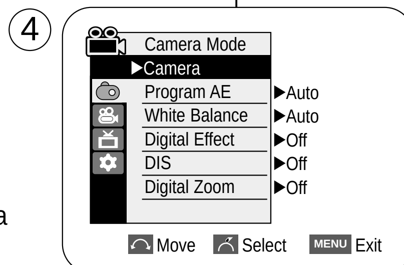
- Zooming more than 20x is achieved digitally, up to 900x when combined with optical zoom.
- The picture quality may deteriorate depending on how much you zoom in on the subject.
- We recommend that you use the DIS feature with Digital Zoom for picture stability. (see page 61)

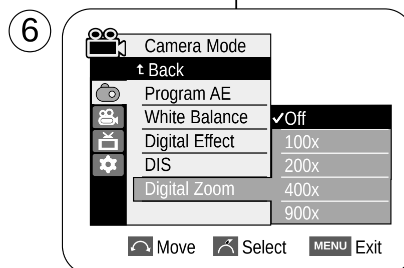
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Digital Zoom**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired zoom mode(**Off**, **100x**, **200x**, **400x** or **900x**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]

- Maximum zooming may result in lower picture quality.
- Digital Zoom is not available while DIS, EASY.Q, taking a photo image, COLOR NITE SHUTTER, 16:9 Wide, Emboss2, Pastel2, Mirror or Mosaic is in use.
- Once taking a photo image, COLOR NITE SHUTTER, 16:9 Wide, Emboss2, Pastel2, Mirror or Mosaic is set, Digital Zoom mode will be released. (The Digital Zoom mode will be backed up.)
- Once DIS or EASY.Q is set, Digital Zoom mode will be released.







Pokročilé nahrávání

Zvětšování a zmenšování pomocí digitálního zoomu

- Funkce Zoom funguje pouze v režimu Camera.

Výběr digitálního zoomu

- Většího než 20násobného zvětšení se dosahuje digitálně, až do 900násobného zvětšení lze dosáhnout kombinací digitálního a optického zoomu.
- Podle míry zvětšení předmětu se může zhoršovat kvalita obrazu.
- Pro stabilitu obrazu doporučujeme s digitálním zoomem používat funkci DIS. (viz strana 61)

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Camera** (**Videokamera**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Digital Zoom** (**Digitální zoom**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovaný režim zoomu (**Off** (**Vypnout**), **100x**, **200x**, **400x** nebo **900x**), poté ovladač stiskněte.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko **MENU**.

[Poznámky]

- Při maximálním zvětšení může být obraz méně kvalitní.
- Funkce Digital Zoom (Digitální zoom) není dostupná, pokud se používají funkce DIS, EASY.Q, Fotografování, COLOR NITE SHUTTER, 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý), Emboss2 (Reliéf2), Pastel2 (Pastel2), Mirror (Zrcadlo) a Mosaic (Mozaika).
- Při nastavení fotografování nebo používání funkcí COLOR NITE SHUTTER, 16:9 Wide (16:9 Širokoúhlý), Pastel2 (Pastel2), Emboss2 (Reliéf2), Mirror (Zrcadlo) a Mosaic (Mozaika) se režim Digital Zoom (Digitální zoom) uvolní. (Režim Digital Zoom âDigitální zoomÂ bude uložen.)
- Pokud je nastavena funkce DIS nebo režim EASY.Q, bude režim Digital Zoom (Digitální zoom) uvolněn.

ENGLISH

Advanced Recording

Photo Image Recording

⌘ Photo image recording works only in Camera Mode.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **PHOTO** button.
   ■ The still picture is recorded for about 6~7 seconds.
4. After the PHOTO has been recorded, the Camcorder returns to its previous mode.

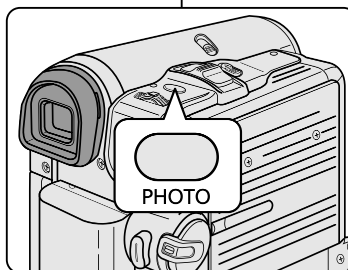
Searching for a Photo Image

⌘ The Photo Search works only in Player mode.

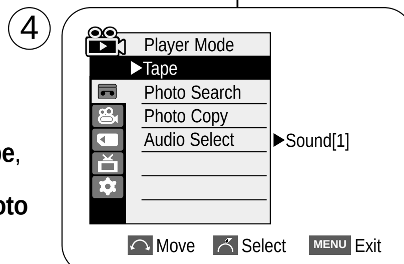
1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   ■ The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Tape**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo Search**, then press the **Menu selector**.
6. Press the ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) buttons to select the photo.
   ■ The photo search process appears on LCD screen while you are searching.
   ■ After completing the search, the Camcorder displays the still image.
7. To exit, press the ■ (STOP) or **MENU** button.

[Notes]

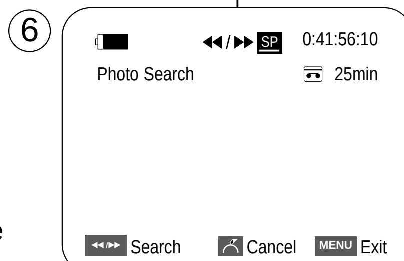
- Taking a photo image while recording a video is not available.
- You can use the remote control to take a photo by using the PHOTO button on the remote control. Pressing the PHOTO button on the remote control records the still image at once with automatic focusing. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
- When there are no still images recorded on the tape, it will be fully rewound or forwarded.
- Taking a photo image is not available while COLOR NITE SHUTTER or 16:9 Wide is in use.
- DIS, Digital Zoom, COLOR NITE SHUTTER, Digital Effect and Nite Pix are not available,when take a photo image.
- Taking a photo image while EASY.Q, DIS or Digital Zoom mode is in use will the mode. (After a photo image is taken, the mode will return automatically.)

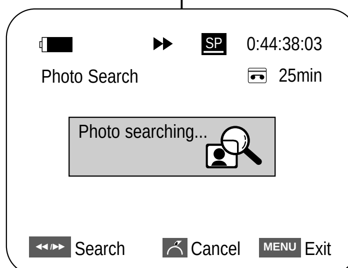


4



6





ČESKY

Pokročilé nahrávání

Nahrávání fotografií

⌘ Funkce Nahrávání fotografií funguje pouze v režimu Camera.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **PHOTO**.
   ■ Fotografie se nahraje na přibližně 6-7 sekund.
4. Po nahrání PHOTO se videokamera vrátí do předchozího stavu.

Vyhledávání fotografií

⌘ Hledání fotografií funguje pouze v režimu Přehrávač.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.** (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   ■ Zobrazí se seznam nabídek.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Tape** (**Páska**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Photo Search** (**Hledání fotografií**), poté ovladač stiskněte.
6. Vyberte fotografii stisknutím tlačítek ◀◀ / ▶▶ (REW/FF).
   ■ Při hledání se na LCD obrazovce zobrazuje průběh hledání fotografií.
   ■ Po skončení hledání zobrazí videorekordér fotografii.
7. Pro ukončení stiskněte tlačítko ■ (STOP) nebo **MENU**.

[Poznámky]

- Během nahrávání videa nelze fotografovat.
- Fotografovat můžete také pomocí tlačítka PHOTO na dálkovém ovladači.
  Stisknete-li tlačítko PHOTO na dálkovém ovladači, bude pořízena fotografie s automatickým zaostřením. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
- Pokud nejsou na kazetě nahrané žádné fotografie, kazeta se převine na konec nebo začátek.
- Fotografování není dostupné, pokud se používá funkce COLOR NITE SHUTTER nebo 16:9 Wide â 16:9 (irokoúhlý).
- Funkce DIS, Digital Zoom (Digitální zoom), COLOR NITE SHUTTER, Digital Effect (Digitální efekt) a Nite Pix nejsou při fotografování dostupné.
- Pokud fotografujete v režimu režim EASY.Q, DIS nebo Digital Zoom (Digitální zoom), aktuální režim se uvolní. (Po pořízení fotografie se režim automaticky vrátí.)

Playback

Playing Back a Tape You have recorded on the LCD Screen

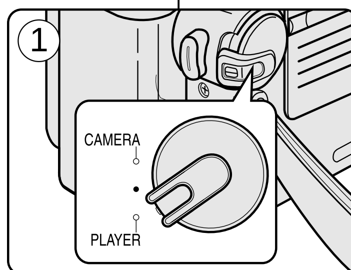
- The playback function works only in Player mode.
- You can monitor the playback picture on the LCD screen.

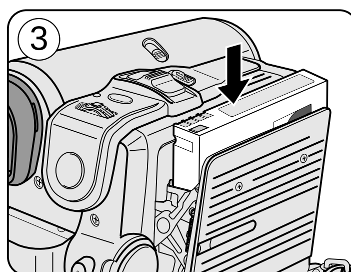
1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Insert the tape you wish to view. (see page 36)
4. Open the LCD screen.
   - Adjust the angle of the LCD screen and set the brightness or colour if necessary.
5. Press the ◀◀ (REW) button to rewind the tape to the starting point.
   - To stop rewinding, press the ■ (STOP) button.
   - The Camcorder stops automatically after rewinding is complete.
6. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button to start playback.
   - You can view the picture you recorded on the LCD screen.
   - To stop the play operation, press the ■ (STOP) button.

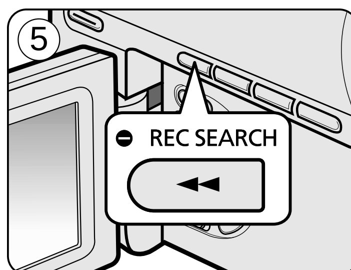
Adjusting the LCD Bright/Colour during Playback

- You can adjust the LCD Bright/Colour during playback.
- The adjustment method is the same procedure as used in Camera mode. (see page 32)

[Notes]
- You can also view the picture on a TV screen, after connecting the Camcorder to a TV or VCR. (see page 71~72)
- Various functions are available in Player mode. (see page 73)
- For searching and viewing still images recorded onto tape. (see page 68)







Reproducción

Přehrávání nahrané kazety na LCD monitoru

- Funkce přehrávání funguje pouze v režimu Player.
- Přehrávaný obraz lze sledovat na LCD monitoru.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.** (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Vložte kazetu, kterou chcete přehrávat. (viz strana 36)
4. Odklopte LCD monitor.
   - Nastavte úhel LCD monitoru a v případě potřeby upravte jas nebo barvy.
5. Stiskem tlačítka ◀◀ (REW) (Rychle vzad) přetočte kazetu na požadované místo.
   - Přetáčení zastavte stiskem tlačítka ■ (STOP).
   - Po přetočení se videokamera automaticky zastaví.
6. Přehrávání spusťte tlačítkem ▶/❚❚ (PLAY/STILL).
   - Nahraný záznam lze sledovat na LCD monitoru.
   - Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte tlačítko ■ (STOP).

Nastavení funkcí LCD Bright/Colour (Jas/Barva LCD) během přehrávání

- Jas/barvy LCD monitoru lze nastavit během přehrávání.
- Způsob nastavení je stejný jako v režimu Camera. (viz strana 32)

[Poznámky]
- Obraz lze sledovat i na televizní obrazovce, po připojení videokamery k televizoru či videorekordéru. (viz str. 71-72)
- V režimu Player jsou k dispozici různé funkce. (viz strana 73)
- Vyhledání a prohlížení fotografií uložených na kazetě. (viz strana 68)

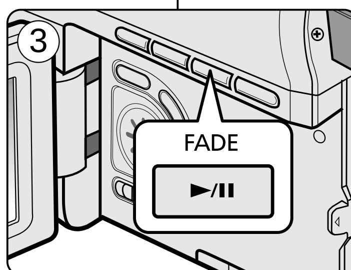
Playback

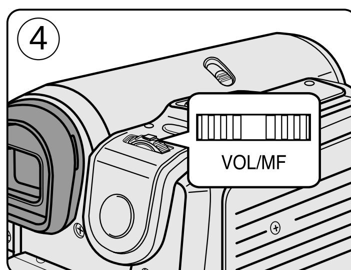
Controlling Sound from the Speaker

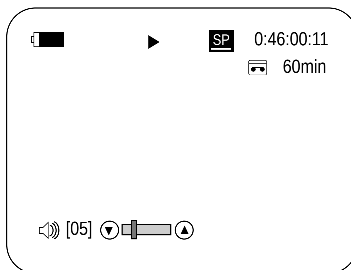
- The Speaker works only in Player mode.
- When you use the LCD screen for playback, you can hear recorded sound from the built-in Speaker.
  - Take the following steps to lower the volume or mute the sound while playing a tape on the Camcorder.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the ▶/❙❙ (PLAY/STILL) to play the tape.
4. When you hear sounds once the tape is in play, use the **Menu selector** to adjust the volume.
   - A volume level display will appear on the LCD screen. Levels may be adjusted from anywhere between 00 to 19 and you will not hear any sound when the volume is set on 00.
   - If you close the LCD screen while playing, you will not hear sound from the speaker.

[Notes]
- When the AV cable is connected to the Camcorder, you cannot hear sound from the Built-In Speaker and cannot adjust the volume.
- The sound will return when you remove the connected AV cable from the jack of your Camcorder.







Reproducción

Ovládání zvuku z reproduktoru

- Reproduktor pracuje pouze v režimu Player.
- Pokud použijete LCD monitor k přehrávání, nahraný zvuk uslyšíte z vestavěného reproduktoru.
  - Chcete-li během přehrávání kazety na videokameře snížit hlasitost nebo umlčet zvuk, postupujte dle následujících pokynů.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Přehrávání kazety aktivuje tlačítkem ▶/❙❙ (PLAY/STILL).
4. K nastavení hlasitosti po zahájení reprodukce použijte ovladač **Menu selector**.
   - Úroveň hlasitosti se zobrazí na LCD monitoru. Úroveň lze nastavit v rozsahu 00 - 19. Pokud je hlasitost nastavena na hodnotu 00, nebude slyšet žádný zvuk.
   - Pokud během přehrávání LCD monitor zavřete, nebude z reproduktoru slyšet žádný zvuk.

[Poznámky]
- Pokud je k videokameře připojen AV kabel, z vestavěného reproduktoru není slyšet žádný zvuk a nelze nastavit hlasitost.
- Po odpojení AV kabelu z konektoru videokamery se zvuk obnoví.

Playback

Reproducción

Tape Playback

- The playback function works only in Player mode.

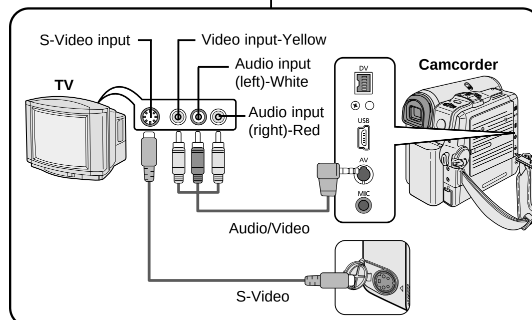
Playback on the LCD Screen

- It is practical to view a tape using the LCD screen when in a car or outdoors.

Playback on a TV Monitor

- To play back a tape, the television must be PAL compatible.(see page 114)
- We recommend that you use the AC Power adapter as the power source for the Camcorder.

Connecting to a TV which has Audio/Video Input Jacks



1. Connect the Camcorder to your TV with the Audio/Video cable.
   - The yellow jack: Video
   - The white jack: Audio(L)-mono
   - The red jack: Audio(R)
     If you connect to a monaural TV, connect the yellow jack (Video)
     to the video input of the TV and the white jack (Audio L) to the audio input of the TV.
   - You may use the SCART adapter. (optional)
2. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
3. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
4. Turn on the TV and set the TV/VIDEO selector on the TV to Video.
   Refer to the TV user's manual.
5. Play the tape.

[Notes]

- You may use an S-Video (optional) cable to obtain better quality pictures if you have a S-Video connector on your TV.
- Even if you use an S-Video (optional) cable, you need to connect an audio cable.
- If you connect the cable to the Audio/Video jack, you will not hear sound from the Camcorder's speakers.
- If only a mono audio input is available on the TV set, use the audio cable with the white jack(Audio L).

Přehrávání kazety

- Funkce přehrávání je k dispozici pouze v režimu Player.

Přehrávání na LCD monitoru

- Přehrávání kazety na LCD monitoru je praktické např. v autě či v terénu.

Přehrávání na televizním přijímači

- Aby bylo možné kazetu přehrát, musí být televizor kompatibilní s normou PAL (viz strana 114).
- K napájení videokamery doporučujeme použít síťový adaptér.

Připojení k televizoru vybavenému vstupními konektory Audio/Video

1. Videokameru a televizor propojte Audio/Video kabelem.
   - Žlutý konektor: videosignál
   - Bílý konektor: audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: audiosignál (R-pravý kanál)
     Pokud videokameru připojujete k monofonnímu televizoru, žlutý konektor (Video) zapojte do videovstupu a bílý konektor (Audio L) do audiovstupu televizoru.
   - Lze použít také redukci SCART (doplněk).
2. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
3. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
4. Zapněte televizor a přepínač TV/VIDEO na televizoru přepněte do polohy Video.
   Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k televizoru.
5. Spusťte přehrávání kazety.

[Poznámky]

- Pokud je Váš televizor vybaven konektorem S-Video, lze k připojení použít kabel S-Video (doplněk) a získat vyšší kvalitu obrazu.
- Pokud použijete kabel S-Video (doplněk), budete muset připojit i audiokabel.
- Po připojení kabelu do konektoru Audio/Video neuslyšíte z reproduktorů videokamery žádný zvuk.
- Je-li na televizoru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (L-levý kanál).

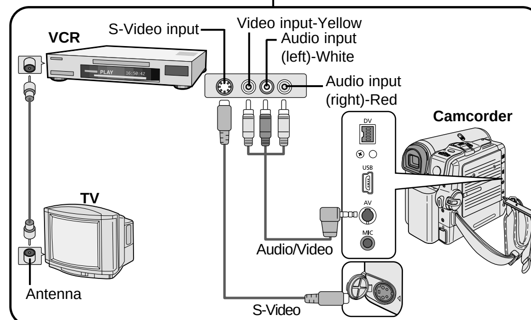
ENGLISH

Playback

Connecting to a TV which has no Audio and Video Input Jacks

- You can connect your Camcorder to a TV through a VCR.

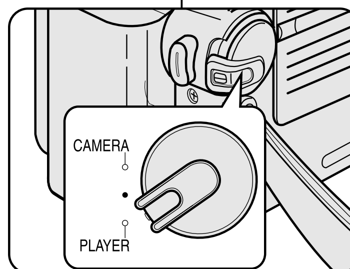
1. Connect the Camcorder to your VCR with the Audio/Video cable.
   - The yellow jack: Video
   - The white jack: Audio(L) - Mono
   - The red jack: Audio(R)
2. Connect a TV to the VCR.
3. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
4. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
5. Turn on both the TV and VCR.
   - Set the input selector on the VCR to Line.
   - Select the channel reserved for your VCR on the TV set.
6. Play the tape.



Playback

- You can play the recorded tape in Player mode.

1. Connect a power source and set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Insert the tape you wish to play back.
4. Using the ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) buttons, find the first position you wish to play back.
5. Press the ▶/❙❙ (PLAY/STILL) button.
   - The images you recorded will appear on the TV after a few seconds.
   - If a tape reaches its end while being played back, the tape will rewind automatically.



[Notes]
- The playback mode (SP/LP) is selected automatically.
- If the VCR has an S-Video input terminal, you may use S-Video for better quality.
- The S-Video terminal transmits video only. Connect audio cables for sound.
- If only a mono audio input is available on the TV set, use the audio cable with the white jack (Audio L).

ČESKY

Reproducción

Připojení k televizoru, který není vybaven vstupními konektory Audio a Video

- Videokameru lze k televizoru připojit také přes videorekordér.

1. Videokameru a videorekordér propojte kabelem Audio/Video.
   - Žlutý konektor: videosignál
   - Bílý konektor: audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: audiosignál (R-pravý kanál)
2. K videorekordéru připojte televizor.
3. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
4. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
5. Zapněte televizor a videorekordér.
   - Přepínač vstupů na videorekordéru přepněte do polohy Line.
   - Televizor přepněte na kanál vyhrazený pro videorekordér.
6. Spusťte přehrávání kazety.

Přehrávání

- Nahrané kazety lze přehrávat v režimu Player.

1. Připojte zdroj napájení a vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.**
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Do videokamery vložte kazetu, kterou chcete přehrávat.
4. Pomocí převíjecích tlačítek ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) (Rychle vzad/Rychle vpřed) vyhledejte první scénu, kterou chcete přehrát.
5. Stiskněte tlačítko ▶/❙❙ (PLAY/STILL).
   - Za několik sekund se na televizní obrazovce objeví nahraný záznam.
   - Jakmile se kazeta přehraje až do konce, automaticky se převine na začátek.

[Poznámky]
- Režim přehrávání (SP/LP) bude zvolen automaticky.
- Pokud je videorekordér vybaven vstupem S-Video, můžete jeho připojením dosáhnout vyšší kvality.
- Konektor S-Video přenáší pouze obraz. Zvuk připojte prostřednictvím audiokabelů.
- Je-li na televizoru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem ((L-levý kanál).

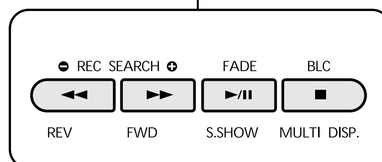
Playback

Various Functions while in Player Mode

- This function works only in Player mode.
- The PLAY, STILL, STOP, FF, REW buttons are located on the Camcorder and the remote control. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
- The F.ADV(Frame advance), X2, SLOW buttons are located on the remote control only. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
- To prevent tape and head-drum wear, your Camcorder will automatically stop if it is left in still or slow modes for more than 3 minutes.

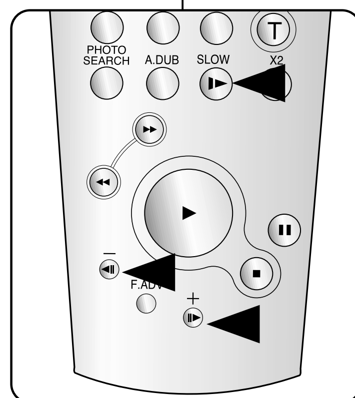
Playback Pause

- Press the ▶/❚❚(PLAY/STILL) button during playback.
- To resume playback, press ▶/❚❚(PLAY/STILL) button.



Picture Search (Forward/Reverse)

- Press the ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) buttons during playback or still mode.
  To resume normal playback, press the ▶/❚❚(PLAY/STILL) button.
- Keep pressing ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) buttons during playback or still mode.
  To resume normal playback, release the button.



(VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Slow Playback (Forward/Reverse) (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- Forward Slow playback
  - Press the **SLOW** button on the remote control during playback.
  - To resume normal playback, press the ▶/❚❚(PLAY/STILL) button.
- Reverse Slow Playback
  - Press the ◀❚❚ (-) button during forward slow play back.
  - To resume forward slow playback, press the ❚❚▶ (+) button.
  - To resume normal playback, press the ▶/❚❚(PLAY/STILL) button.

Reproducción

Různé funkce dostupné v režimu Player

- Tato funkce je k dispozici pouze v režimu Player.
- Tlačítka PLAY, STILL, STOP, FF, REW jsou umístěna na videokameře a dálkovém ovladači. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
- Tlačítka F.ADV(Posun po snímcích), X2 a SLOW jsou umístěna pouze na dálkovém ovladači. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
- Ponecháte-li ji videokameru v režimech reprodukce still (statický obraz) nebo slow (zpomalené přehrávání) déle než 3 minut, přehrávání se z důvodu ochrany před opotřebením pásku a hlav automaticky zastaví.

Dočasné zastavení přehrávání

- Během přehrávání stiskněte tlačítko ▶/❚❚(PLAY/STILL).
- Chcete-li přehrávání obnovit, stiskněte tlačítko ▶/❚❚(PLAY/STILL) znovu.

Vyhledávání (vpřed/vzad)

- Během přehrávání nebo v režimu still stiskněte tlačítko ◀◀ / ▶▶ (REW/FF).
  Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ▶/❚❚ (PLAY/STILL).
- Během přehrávání nebo v režimu still přidržujte tlačítko ◀◀ / ▶▶ (REW/FF).
  Chcete-li obnovit normální přehrávání, tlačítko uvolněte.

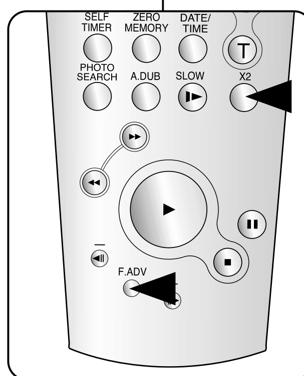
Zpomalené přehrávání (vpřed/vzad) (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Zpomalené přehrávání vpřed
  - Během přehrávání stiskněte tlačítko **SLOW** na dálkovém ovladači.
  - Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ▶/❚❚(PLAY/STILL).
- Zpomalené přehrávání vzad
  - Během zpomaleného přehrávání vpřed stiskněte tlačítko ◀❚❚ (-).
  - Chcete-li obnovit zpomalené přehrávání vpřed, stiskněte tlačítko ❚❚▶ (+).
  - Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ▶/❚❚ (PLAY/STILL).

Playback

Frame Advance (To play back frame by frame) (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- Press the **F.ADV** button on the remote control while in still mode.
  - Video sequence advances frame by frame each time you press the **F.ADV** button.
  - The F.ADV function works in still mode only.
- To resume normal playback, press the ▶/II (PLAY/STILL) button.
  - Forward frame advance
    Press the **F.ADV** button on the remote control in still mode.
  - Reverse frame advance
    Press the ◀II (-) button on the remote control to change the direction in F.ADV mode.
    Press the **F.ADV** button on the remote control.



(VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

X2 Playback (Forward/Reverse) (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- Forward X2 playback
  - Press the **X2** button on the remote control during playback.
  - To resume normal playback, press the ▶/II (PLAY/STILL) button.
- Reverse X2 playback
  - Press the ◀II (-) button during forward X2 playback.
  - To resume normal playback, press the ▶/II (PLAY/STILL) button.

Reverse Playback (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- To playback in reverse at normal speed, press the ◀II (-) button during normal forward playback.
- Press the ▶/II (PLAY/STILL) or II▶ (+) button to return to normal forward playback.

[Notes]
- Mosaic shaped distortion may appear on the screen while in some of the various playback modes.
  Mosaic shaped distortion or noise may be experienced when you play back tapes recorded in LP which contain various playback functions.
- Sound will only be heard during normal SP or LP playback.

Reproducción

Posouvání snímků (Přehrávání po snímcích) (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- V režimu statického obrazu stiskněte tlačítko **F.ADV** na dálkovém ovladači.
  - S každým stiskem tlačítka **F.ADV** se videozáznam posune o jeden snímek vpřed.
  - Funkce F.ADV je k dispozici pouze v režimu statického obrazu.
- Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ▶/II (PLAY/STILL).
  - Posun po snímcích vpřed
    V režimu statického obrazu stiskněte tlačítko **F.ADV** na dálkovém ovladači.
  - Posun po snímcích vzad
    Stiskem tlačítka ◀II (-) na dálkovém ovladači změňte v režimu F.ADV směr pohybu.
    Stiskněte tlačítko **F.ADV** na dálkovém ovladači.

X2 (přehrávání dvojnásobnou rychlostí vpřed/vzad) (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Přehrávání dvojnásobnou rychlostí (X2) vpřed
  - Během přehrávání stiskněte tlačítko **X2** na dálkovém ovladači.
  - Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ▶/II (PLAY/STILL).
- Přehrávání dvojnásobnou rychlostí (X2) vzad
  - Během přehrávání dvojnásobnou rychlostí (X2) vpřed stiskněte tlačítko ◀II (-).
  - Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ▶/II (PLAY/STILL).

Přehrávání vzad (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Chcete-li přehrávat normální rychlostí vzad, stiskněte během normálního přehrávání vpřed tlačítko ◀II (-).
- Přehrávání normální rychlostí vpřed obnovíte stiskem tlačítka ▶/II (PLAY/STILL) nebo II▶ (+).

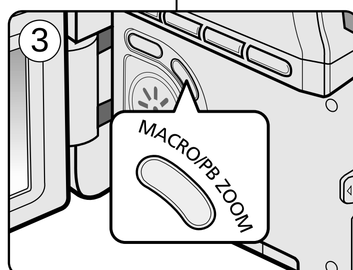
[Poznámky]
- V některých režimech přehrávání se může na obrazovce objevit mozaikové zkreslení.
  Mozaikové zkreslení nebo šum se může objevit např. při přehrávání kazety nahrané v režimu LP, která obsahuje různé přehrávací funkce.
- Zvuk uslyšíte pouze při normálním přehrávání v režimech SP nebo LP.

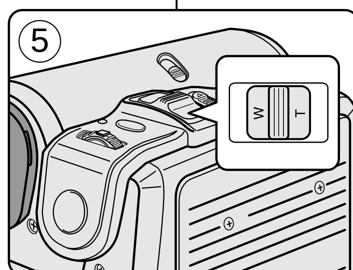
Playback

Zooming during Playback (PB ZOOM)

- The Playback Zoom function works in Player mode.
- The Playback Zoom function enables you to magnify the playback or still image.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Press the **PB ZOOM** button in playback mode or in still mode.
4. The image is magnified starting from the centre of image.
5. You can zoom in from **1.2x** to **8.0x** by moving the Zoom lever.
   - Zoom ratio is not displayed on the screen.
6. To cancel the playback Zoom function, press the **PB ZOOM** or ■ (STOP) button.





[Notes]
- The PB ZOOM function enlarges the centre of the screen only.
- You cannot apply the Playback Zoom function to pictures which are being input from an external video source.
- The Playback Zoom image cannot be imported to your PC from the Camcorder's DV jack.
- The PB ZOOM images cannot be exported to a PC.
- OSD will not be displayed on the LCD screen while the PB ZOOM function is being operated.
  To display OSD, press the PB ZOOM button once to stop operating PB ZOOM function, or press the ■ (STOP) button to stop playback.

Reproducción

Přehrávání se zvětšením obrazu (PB ZOOM)

- Funkce Playback Zoom je k dispozici v režimu Player.
- Umožňuje zvětšení přehrávaných videozáznamů nebo statických snímků.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.**
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Během přehrávání nebo během zastavení stiskněte tlačítko **PB ZOOM**.
4. Obraz bude směrem od středu zvětšen.
5. Posuvem ovladače Zoom lze obraz zvětšit v rozsahu **1.2x** až **8.0x**.
   - Poměr transfokace se na obrazovce nezobrazuje.
6. Chcete-li funkci Zoom při přehrávání zrušit, stiskněte tlačítko PB ZOOM nebo ■ (STOP).

[Poznámky]
- Funkce PB ZOOM zvětšuje pouze centrální část obrazu.
- Funkci Zoom nelze použít na snímky přivedené z externího zdroje videosignálu.
- Snímek zvětšený pomocí Zoom nelze přenést do počítače prostřednictvím výstupu DV.
- Snímky upravené pomocí funkce PB ZOOM nelze exportovat do počítače.
- Při aktivaci funkce PB ZOOM nebude zobrazeno obrazovkové menu. Chcete-li jej zobrazit, ukončete stiskem PB ZOOM funkci PB ZOOM nebo tlačítkem ■ (STOP) ukončete přehrávání.

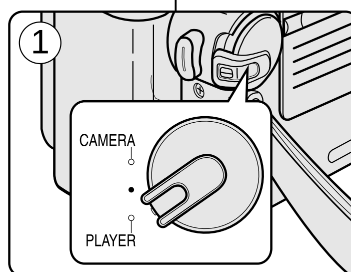
Playback

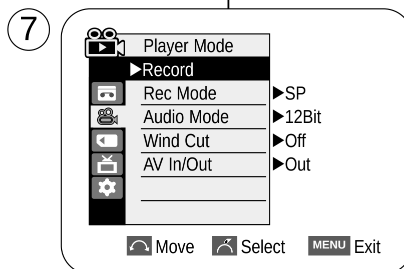
AV In/Out (VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i only)

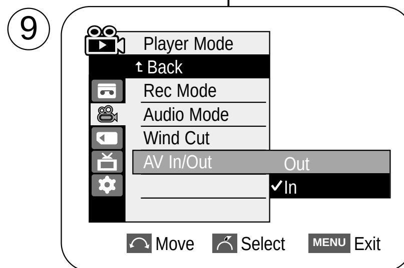
- AV In/Out function works only in Player mode.
- AV in/out setting enables you to record signal from external sources and display it on LCD screen.
  Also, you can direct your video or image to external devices to record or play back.

1. Connect the Camcorder to your VCR or TV with the Audio/Video cable. (See pages 71~72)
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353i/D354i/355i only)
3. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
4. Turn on the VCR or TV.
5. Insert the blank tape with protection tab closed into the Camcorder.
   - If you want to record from a connected VCR, insert a recorded VHS tape into the VCR.
6. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Record**, then press the **Menu selector**.
8. Move the **Menu selector** to the left or right to select **AV In/Out**, then press the **Menu selector**.
9. Move the **Menu selector** to the left or right to select **In**, then press the **Menu selector**.
   - If you want to see the Camcorder picture with a TV, set AV In/Out menu to Out.
10. To exit, press the **MENU** button.
11. Press the **Start/Stop** button to set the Camcorder to **REC PAUSE** mode.
    - **PAUSE** appears on the LCD screen.
12. Select the TV programme or playback the VHS tape.
13. Press the **Start/Stop** button to start recording.
    - If you want to pause recording for a while, press the **Start/Stop** button again.
14. To stop recording, press the ■ (STOP) button.

[Note]
When you record the images being played back on an analog VCR, if they are not being played back at normal speed, (for example, more than double speed or slow playback), only a gray image appears on the Camcorder.







Reproducción

AV In/Out (Vstup/Výstup AV) (pouze VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i)

- Funkce AV In/Out je k dispozici pouze v režimu Player.
- Nastavení AV in/out umožňuje záznam signálu z externích zdrojů a jeho zobrazení na LCD monitoru.
  Umožňuje rovněž směrování videozáznamu nebo fotografií do externích zařízení pro záznam či přehrávání.

1. Videokameru propojte s videorekordérem nebo televizorem kabelem Audio/Video (viz str. 71-72).
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**. (pouze VP-D353i/D354i/355i)
3. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
4. Zapněte videorekordér nebo televizor.
5. Do videokamery vložte prázdnou kazetu s uzavřeným ochranným jazýčkem proti zápisu.
   - Pokud hodláte nahrávat z připojeného videorekordéru, vložte do něj nahranou kazetu VHS.
6. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
7. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Record** (**Záznam**), poté ovladač stiskněte.
8. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **AV In/Out** (**Vstup/Výstup AV**), poté ovladač stiskněte.
9. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **In** (**Vstup),** poté ovladač stiskněte.
   - Chcete-li videokameru používat s televizorem, nastavte nabídku **AV In/Out** (**Vstup/Výstup AV**) na možnost Out.
10. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.
11. Tlačítkem **Start/Stop** přepněte videokameru do režimu záznamové pauzy **REC PAUSE**.
    - Na LCD monitoru se zobrazí nápis **PAUSE** (**PAUZA**).
12. Zvolte TV program nebo na videorekordéru zapněte přehrávání.
13. Stiskněte tlačítko **Start/Stop** a začněte nahrávat.
    - Chcete-li záznam pozastavit, stiskněte znovu tlačítko **Start/Stop**.
14. Záznam ukončíte stiskem tlačítka ■ (STOP).

[Poznámka]
Cuando graba imágenes reproducidas en un aparato de vídeo analógico, si no se han reproducido a velocidad normal (por ejemplo, más de la velocidad doble o a cámara lenta), pouze aparecerán imágenes en gris en la videocámara.

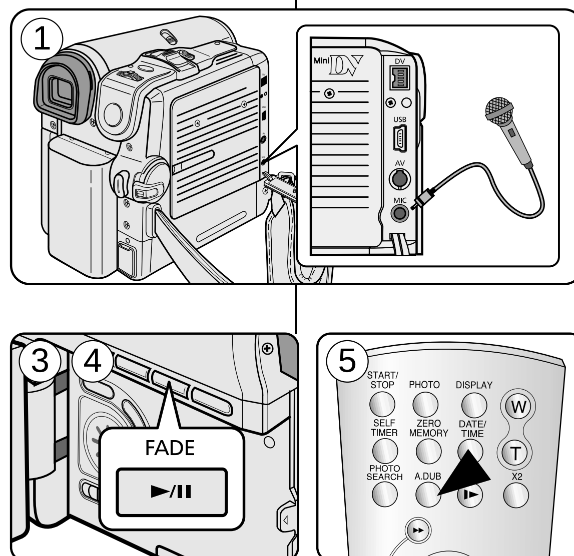
Playback

Audio Dubbing (VP-D354(i)/D355(i) only)

- The Audio Dubbing function works only in Player Mode.
- You can not dub sound on a pre-recorded tape in LP or 16 bit mode.
- You can add sound to the original sound on a pre-recorded tape recorded in SP mode with 12bit sound.
- Use the internal or an external microphone (not supplied) or other audio equipment.
- The original sound will not be erased.

Dubbing Sound

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
   - If you want to use an external microphone, connect the microphone to the external MIC input jack on the Camcorder.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button and find the time frame of the scene to be dubbed.
4. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button to pause the scene.
5. Press the **A.DUB** button on the remote control.
   - Audio Dubbing icon ( ) will be displayed on the LCD screen.
   - The Camcorder is ready for dubbing.
6. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button to start dubbing.
   Press the ■ (STOP) button to stop the dubbing.



[Notes]

- You can not use the Audio Dubbing function while playing a write protected video tape.
- To utilise an external MIC or sound source, connect a microphone to the MIC jack or use the AV cable to Connect external sound source input.
- To dub an external sound source, set the In/Out function to In (VP-D353i/D354i/D355i only) (see page 76).

Reproducción

Dodatečný zvukový záznam (pouze VP-D354(i)/D355(i))

- Funkce Audio Dubbing (Dodatečný zvukový záznam) je k dispozici pouze v režimu Player.
- Dodatečný zvukový záznam nelze uskutečnit na kazetě se záznamem pořízeným v režimu LP nebo 16 bit (16bitový).
- Dodatečným zvukovým záznamem lze doplnit původní zvuk na kazetě se záznamem nahraným v režimu SP nebo 12 bit (12bitový).
- Použijte vestavěné nebo externí mikrofony nebo jiné audiozařízení.
- Originální zvuk nebude vymazán.

Dodatečný zvukový záznam

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
   - Chcete-li použít externí mikrofon, připojte jej do vstupu External MIC.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
3. Stiskněte tlačítko ▶/❚❚ (PLAY/STILL) a vyhledejte úsek scény, která má být dodatečně ozvučena.
4. Stiskem ▶/❚❚ (PLAY/STILL) scénu pozastavte.
5. Stiskněte tlačítko **A.DUB** na dálkovém ovladači.
   - Na LCD monitoru se zobrazí ikona funkce Audio Dubbing ( ) .
   - Videokamera je nyní připravena k dodatečnému zvukovému záznamu.
6. Záznam zvuku spusťte tlačítkem ▶/❚❚ (PLAY/STILL).
   - Chcete-li záznam zastavit, stiskněte tlačítko ■ (STOP).

[Poznámky]

- Funkci Audio Dubbing nelze použít při přehrávání kazety chráněné proti smazání.
- Chcete-li k dodatečnému záznamu využít externí mikrofon nebo zdroj zvuku, připojte mikrofon do zdířky MIC, nebo připojte externí zdroj zvuku AV kabelem.
- Chcete-li pořídit záznam zvuku z externího zdroje, přepněte položku In/Out (Vstup/výstup) na In. (pouze VP-D353i/D354i/D355i) (viz strana 76)

Playback

Reproducción

Dubbed Audio Playback

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.

2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

3. Insert the dubbed tape and press the **MENU** button.

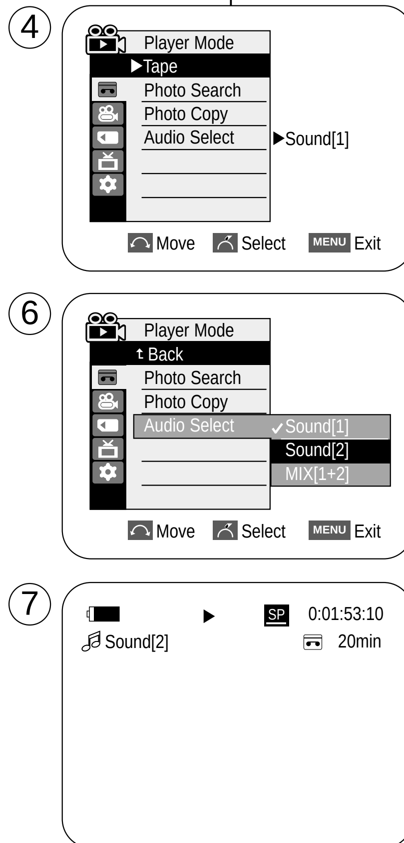
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Tape**, then press the **Menu selector**.

5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Audio Select**, then press the **Menu selector**.

6. Move the **Menu selector** to the left or right to select the audio playback channel then press the **Menu selector**.
   - Sound[1]: play the original sound.
   - Sound[2]: play the dubbed sound.
   - MIX[1+2]: play back sound1 and 2 equality mixed.

7. To exit, press the **MENU** button.

8. Press the ▶/❙❙ (PLAY/STILL) button to playback the dubbed tape.



[Note]
When you playback added sound (Sound 2 or MIX mode), you may experience a loss of sound quality.

Přehrávání dodatečného zvukového záznamu

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.

2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

3. Vložte dodatečně ozvučenou videokazetu a stiskněte tlačítko **MENU**.

4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Tape** (**Kazeta**), poté ovladač stiskněte.

5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Audio Select** (**Nastavení zvuku**), poté ovladač stiskněte.

6. Pohybem ovladače **Menu selector** (**Ovladač nabídky**) doleva nebo doprava vyberte kanál přehrávání zvuku, potom ovladač stiskněte.
   - Sound (Zvuk)[1]: původní zvuk.
   - Sound (Zvuk)[2]: dodatečný zvuk. záznam.
   - MIX (MIX)[1+2]: přehrávání Sound1 a 2 ve stejném poměru.

7. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

8. Přehrávání dodatečně ozvučené kazety spusťte tlačítkem ▶/❙❙ (PLAY/STILL).

[Poznámka]
Při přehrávání dodatečně pořízeného zvuk. záznamu (Sound 2 nebo režim MIX) může dojít ke zhoršení zvukové kvality.

ENGLISH

IEEE 1394 Data Transfer

Transferring IEEE1394 (i.LINK)-DV Standard Data Connections

Connecting to a DV Device (DVD Recorder, Camcorder etc.)

- Connecting to other DV standard products.
  A standard DV connection is quite simple.
  If a product has a DV port, you can transfer data by connecting to the DV port using the correct cable.

  !!! Please be careful since there are two types of DV ports, (4pin, 6pin).
  This Camcorder has a 4pin terminal.
- With a digital connection, video and audio signals are transmitted in digital format, allowing high quality images to be transferred.

Connecting to a PC

- If you want to transmit data to a PC, you must install an IEEE 1394 add-on card into the PC. (not supplied)
- The frame rate for video capture is dependent on the capacity of the PC.

[Notes]
- When you transmit data from the Camcorder to another DV device, some functions may not work.
  If this occurs, please reconnect the DV cable or turn the power OFF and ON again.
- When you transmit data from the Camcorder to PC, PC function button is not available in M.Player mode.
- Do not use the Camcorder and IEEE1394 together as this will cause IEEE1394 to shut off.
- Do not connect the Camcorder to a PC using both DV and USB cables. It may not operate properly.
- Operation is not guaranteed for all computer environments recommended above.
- The IEEE1394 cable (DV cable)is sold separately.
- Video Capture software is commercially available.
- Most DV enabled PCs have a 6 pin socket. In this case, a 6pin/4pin cable is required for the connection.
- Most DV enabled Notebooks and Laptops have a 4 pin socket.
  Use a 4pin/4pin cable for the connection.
- DIS and COLOR NITE SHUTTER are not available when in DV (IEEE1394) mode.
- If DV (IEEE1394) mode is set, DIS and COLOR NITE SHUTTER modes will be released.

ČESKY

Pfienos dat prostfiednictvím rozhraní IEEE 1394

Přenos dat prostřednictvím rozhraní IEEE 1394 (i.LINK) - standardní datové připojení DV

Připojení k DV zařízení (DVD rekordér, videokamera, atd.)

- Propojení s jiným standardním zařízením DV.
  Standardní propojení DV je poměrně jednoduché.
  Pokud je přístroj vybaven rozhraním DV, lze data přenášet pomocí správného kabelu připojeného k DV rozhraní.

  !!! Připojení je třeba věnovat pozornost, protože rozhraní DV existuje ve dvou typech (čtyřpólové a šestipólové).
  Tato videokamera má rozhraní čtyřpólové.
- Při digitálním propojení jsou video a audiosignály přenášeny v digitálním formátu, což zaručuje vysokou kvalitu přenosu.

Připojení k PC

- Chcete-li přenášet data do PC, musíte do něj instalovat přídavnou kartu s rozhraním IEEE 1394 (není součástí dodávky).
- Obnovovací kmitočet zaznamenávaného videosignálu závisí na výkonu PC.

[Poznámky]
- Při přenosu dat z videokamery do jiného DV zařízení nemusí některé funkce pracovat.
  Jestliže k tomu dojde, odpojte a znovu připojte DV kabel nebo vypněte a znovu zapněte napájení kamery.
- Pokud přenášíte data z videokamery do PC, funkční PC tlačítko není v režimu M.Player k dispozici.
- Videokameru a IEEE1394 nepoužívejte současně, neboť v tomto případě se rozhraní IEEE1394 vypne.
- Videokameru nepřipojujte k počítači současně pomocí kabelů DV i USB, nemusela by správně fungovat.
- Správný průběh činnosti není u všech výše doporučených počítačových systémů zaručen.
- Kabel IEEE1394 (DV) se prodává samostatně.
- Software pro záznam videosignálu je komerčně dostupný.
- Většina počítačů podporujících DV má 6-pólovou zdířku, V takovém případě je nutný propojovací kabel 6-4.
- Většina přenosných počítačů a laptopů s podporou DV má zdířku 4-pólovou. Použijte tedy propojovací kabel 4-4.
- Funkce DIS a COLOR NITE SHUTTER nejsou v režimu DV (IEEE1394) dostupné.
- Když se nastaví režim DV (IEEE1394) budou režimy DIS a COLOR NITE SHUTTER uvolněny.

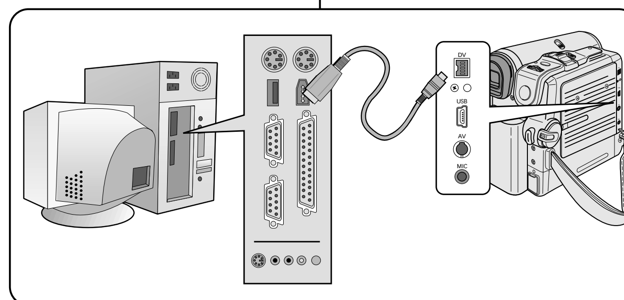
ENGLISH

IEEE 1394 Data Transfer

System Requirements

- CPU: faster Intel® Pentium III™ 450MHz compatible.
- Operating system: Windows® 98SE, ME, XP, Mac OS (9.1~10.2)
- Main memory: more than 64 MB RAM
- IEEE1394 add-on card or built in IEEE1394 card

Recording with a DV Connection Cable (VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i only)



1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353i/D354i/D355i only)
3. Connect the DV cable (not supplied) from the DV jack of the Camcorder to the DV jack of the other DV device.
   - Make sure that DV is displayed on the LCD screen.
4. Press the **Start/Stop** button to begin **REC PAUSE** mode.
   - **PAUSE** is displayed on the LCD screen.
5. Start playback on the other DV device while you monitor the picture.
6. Press the **Start/Stop** button to start recording.
   - If you want to pause recording momentarily, press the **Start/Stop** button again.
7. To stop recording, press the ■ (STOP) button.

[Notes]

- When using this Camcorder as a recorder, the pictures that appear on a monitor may seem uneven, however recorded pictures will not be affected.
- Operation is not guaranteed for all the recommended computer environments mentioned above.
- While transmitting data from the Camcorder to PC at strong electric field and strong magnetic field, VIDEO signal or AUDIO signal may transmit with noise.

ČESKY

Pfienos dat prostfiednictvím rozhraní IEEE 1394

Požadavky na systém

- Procesor: kompatibilní s Intel® Pentium III™ 450 MHz nebo rychlejší.
- Operační systém: Windows® 98SE, ME, XP, Mac OS (9.1-10.2)
- Hlavní paměť: více než 64 MB RAM
- Rozšiřující karta IEEE1394 nebo vestavěné rozhraní IEEE1394

Záznam s propojovacím DV kabelem (pouze VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i)

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.**
   (pouze VP-D353i/D354i/D355i)
3. Pomocí DV kabelu (není součástí dodávky) propojte rozhraní DV videokamery s rozhraním DV jiného DV zařízení.
   - Ověřte si, zda se na monitoru zobrazil nápis DV .
4. Tlačítkem **Start/Stop** přepněte kameru do režimu **REC PAUSE** (**ZÁZNAMOVÁ PAUZA**).
   - Na displeji LCD se zobrazí indikátor **PAUSE** (**Pauza**).
5. Na připojeném DV zařízení spusťte přehrávání a sledujte obraz.
6. Stiskněte tlačítko **Start/Stop** a začněte nahrávat.
   - Chcete-li záznam dočasně přerušit, stiskněte znovu tlačítko **Start/Stop**.
7. Záznam ukončíte stiskem tlačítka ■(STOP).

[Poznámky]

- Při použití videokamery jako videorekordéru se zobrazení na LCD monitoru může jevit jako nestabilní, záznam však nebude ovlivněn.
- Správný průběh činnosti není u všech výše popsaných počítačových systémů zaručen.
- Při přenášení dat z videokamery do počítače v silném elektrickém nebo magnetickém poli se mohou u přenášeného signálu videa a zvuku objevit šumy.

USB Interface (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Transferring a Digital Image through a USB Connection



- The camcorder supports both USB 1.1 and 2.0 standards. (Depends on the PC specification)
- You can easily transfer a image from a Memory card to a PC without additional add-on cards via a USB connection.
- You can transfer a recorded file in memory card to a PC via a USB connection. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
- If you transfer data to a PC, you need to install the software (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) supplied with the Camcorder.

USB Connection speed depending on the System

High speed USB connection is supported by Microsoft (Windows) device drivers only.
- Windows 98SE/ME - Full Speed USB
- Windows 2000 - High speed USB on a system with Service Pack 4 or later installed.
- Windows XP - High speed USB on a system with Service Pack 1 or later installed.

System Requirements

	Windows System	
	Minimum	Recommended
CPU	Intel® Pentium III™, 600MHz	Intel® Pentium 4™ , 2GHz
OS (operating system)	Windows® 98SE/ME	Windows® 2000/XP
Memory	128MB	512MB
HDD capacity	1GB or more	2GB or more
Resolution	1024 x 768 dots 24bit Colour	1024 x 768 dots 24bit Colour
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

- It is not available for Macintosh systems.

[Notes]
- USB 2.0 works only for Removable Disk functions.
- On a slower PC than recommended, movie playback may not be smooth or video editing may take a long time.
- On a slower PC than recommended, movie playback may skip frames or operate unexpectedly.
- Intel® Pentium III™ or Pentium 4™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft® Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.
- Operations are not guaranteed for all of the recommended computer environments mentioned above.
- Do not connect the Camcorder to a PC using both DV and USB cables. It may not operate properly.
- In M.Cam or M Player mode, be sure that the Memory card is inserted into Camcorder before connecting USB cable. If no Memory card or an unformatted Memory card is inserted, PC will not recognise your Camcorder as a removable disk. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
- USB Streaming requires Video Codec, Driver and DirectX 9.0.
- If you disconnect the USB cable from the PC or the Camcorder during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other devices at the same time, it may cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other USB devices and try the connection again.

Rozhraní USB (pouze VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i))

Přenos digitálního obrazu prostřednictvím rozhraní USB

- Videokamera podporuje normu USB 1.1 i 2.0 (závisí na parametrech PC).
- Prostřednictvím rozhraní USB lze snadno přenášet snímky z paměťové karty do počítače bez dodatečných karet.
- Obrazová data lze přenášet do PC přes rozhraní USB. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
- Chcete-li přenášet data do PC, musíte instalovat software (ovladač, DV Driver, přehrávač Video Codec, multimediální rozšíření DirectX 9.0) dodávaný s videokamerou.

Rychlost rozhraní USB závisí na parametrech systému

Vysokorychlostní připojení USB je podporováno pouze ovladači zařízení Microsoft (Windows).
- Windows 98SE/ME - vysokorychlostní USB
- Windows 2000 - vysokorychlostní USB na systému s aktualizací Service Pack 4 nebo vyšší.
- Windows XP - vysokorychlostní USB na systému s aktualizací Service Pack 1 nebo vyšší.

Poïadavky na systém

	Systém Windows	
	Minimální	Doporuãeno
Procesor	Intel® Pentium III™, 600MHz	Intel® Pentium 4™ , 2 GHz
OS (Operační systém)	Windows® 98SE/ME	Windows® 2000/XP
Paměť	128 MB	512 MB
Kapacita pevného disku	1 GB nebo více	2 GB nebo více
Rozlišení	1024 x 768 pixelů 24bitové barvy	1024 x 768 pixelů 24bitové barvy
USB	USB 1.1	Vysokorychlostní rozhraní USB 2.0

- Pro systémy Macintosh není k dispozici.

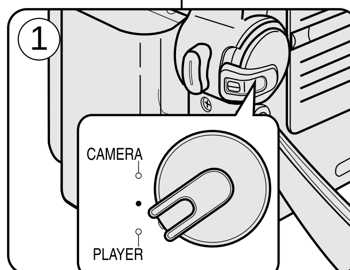
[Poznámky]
- Rozhraní USB 2.0 funguje pouze pro funkce vyměnitelného disku.
- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, nemusí být přehrávání obrazu plynulé nebo může střih videozáznamu trvat delší dobu.
- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, může docházet k výpadkům snímků nebo neočekávanému chování.
- Intel® Pentium III™ nebo Pentium 4™ je ochranná známka společnosti Intel Corporation.
- Windows® je registrovaná ochranný známka společnosti Microsoft® Corporation.
- Všechny ostatní značky a názvy jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.
- Správný průběh činnosti není u všech výše doporučených počítačových systémů zaručen.
- Videokameru nepřipojujte k počítači současně pomocí kabelů DV i USB, nemusela by správně fungovat.
- V režimu M.Cam nebo M.Player, si před připojením kabelu USB ověřte, zda byla do videokamery vložena paměťová karta. Pokud do ní nebyla vložena paměťová karta nebo byla vložena karta nenaformátovaná, počítač videokameru nerozpozná jako výměnný disk. (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
- Pro přenos dat prostřednictvím rozhraní USB je zapotřebí aplikace Video Codec, ovladač a rozhraní DirectX 9.0.
- Pokud odpojíte USB kabel od PC nebo videokamery během přenosu, přenos dat se zastaví a může dojít k jejich porušení.
- Pokud připojujete kabel USB k počítači pomocí rozbočovače USB HUB nebo za současného připojení dalšího zařízení, může dojít ke konfliktu a zařízení nemusí pracovat správně. V tomto případě odpojte všechna ostatní zařízení USB a zkuste navázat připojení znovu.

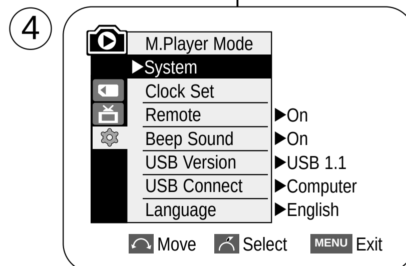
USB Interface (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

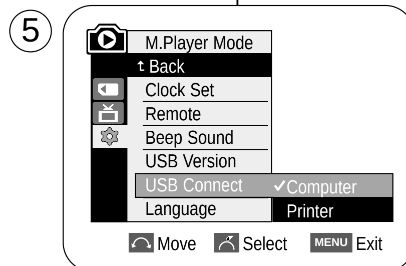
Selecting the USB Device (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- USB Select function works only in M.Player mode.
- Using the USB cable, you can connect your Camcorder to a computer to copy your movies and images from the Memory card (or built-in memory; VP-D354(i)/D355(i) only) or to a printer to print your images.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **USB Connect**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Computer** or **Printer**, then press the **Menu selector**.
   - You can select Computer to use the Camcorder as a PC Camera, USB Stream or removable disk.
   - You can select Printer to use the Pictbridge feature (see page 110).
7. To exit, press the **MENU** button.







Rozhraní USB (pouze VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i))

Výběr zařízení USB (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Funkce USB Select (Výběr připojení USB) je k dispozici pouze v režimu M.Player.
- Aby bylo možno kopírovat videozáznamy a záběry z paměťové karty (nebo interní paměti; pouze VP-D354(i)/D355(i)) nebo tisknout fotografie, lze videokameru pomocí kabelu USB propojit s počítačem nebo s tiskárnou.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System** (**Systém**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **USB Connect** (**Připojení USB**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Computer** (**Počítač**) nebo **Printer** (**Tiskárna**), poté ovladač stiskněte.
   - V počítači lze vybrat možnost webkamera, přenos prostřednictvím rozhraní USB nebo vyměnitelný disk.
   - Můžete vybrat tiskárnu pro použití technologie Pictbridge (viz strana 110).
7. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

USB Interface (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Setting the USB Communication Speed (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- To ensure proper communication between the camcorder and a PC, please set the USB Version before connecting the camcorder to a PC.
- It is available only in M.Cam and M.Player modes.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.

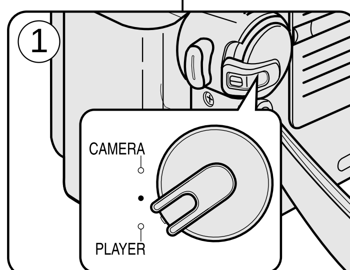
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.

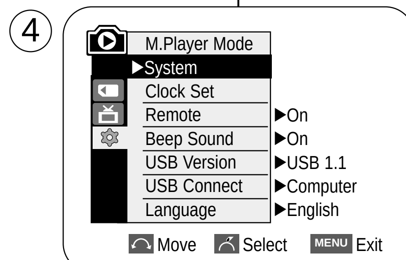
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.

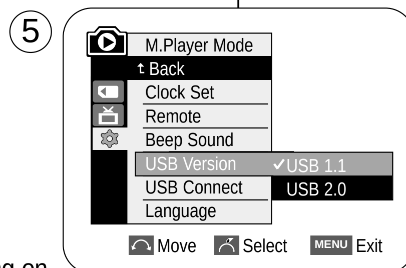
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.

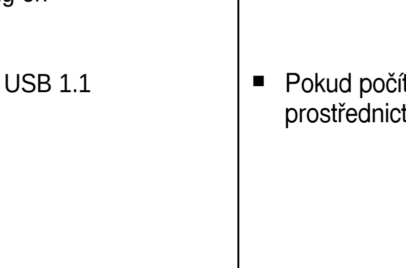
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **USB Version**, then press the **Menu selector**.
   - Set the USB Version to USB 2.0 when it is supported by both PC and its OS (Operating System).
   - If either the PC or OS does not support USB 2.0, set the USB Version to USB 1.1.

6. To exit, press the **MENU** button.









[Notes]
- When the USB Version is not set properly, the USB connection may not be established.
- USB 2.0 may not be supported by certain PCs depending on their specifications.
  In this case, choose the USB 1.1 for USB connection.
- When selected USB 2.0 is not supported by the PC, the USB 1.1 will be used for the USB connection automatically.

Rozhraní USB (pouze VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i))

Nastavení komunikační rychlosti USB (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Chcete-li mezi videokamerou a PC zajistit správnou komunikaci, nastavte před propojením videokamery k PC verzi USB.
- Tato moÏnost je dostupná pouze v reÏimech M.Cam a M.Player.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.

2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.

3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.

4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System** (**Systém**), poté ovladač stiskněte.

5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **USB Version** (**Verze USB**), poté ovladač stiskněte.
   - Pokud PC a jeho operační systém podporuje normu USB 2.0, položku USB Version nastavte na USB 2.0. (Operační systém)
   - Pokud PC ani jeho operační systém normu USB 2.0 nepodporuje, nastavte položku USB Version na USB 1.1.

6. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

[Poznámky]
- Při nesprávném nastavení nemusí být propojení USB navázáno.
- V závislosti na specifikaci některé počítače nemusí podporovat rozhraní USB 2.0.
  V tomto případě vyberte pro připojení prostřednictvím rozhraní USB možnost USB 1.1.
- Pokud počítač nepodporuje vybrané rozhraní USB 2.0, bude pro připojení prostřednictvím rozhraní USB automaticky použito rozhraní USB 1.1.

USB Interface (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Installing DV Media Pro 1.0 Program

- To play back MPEG moving pictures recorded by the camcorder or streaming data transferred through the USB connection on a PC, the Video Codec programme should be installed.
- Do not connect the Camcorder to PC before installing the programme.
- If another Camcorder or scanner is connected, please disconnect it in advance.
- This explanation is based on Windows® 98SE OS.
- DV Media Pro User's Manual is included on the accompanying CD(D:\help\) in Adobe's Portable Document Format(PDF) The user's manual can be viewed using Acrobat Reader software, which is also included on the CD D\Support\AcrobatReader\AcroReader51_ENU_full.exe). (The Acrobat Reader is a freeware product of AdobeSystems,Inc.)
- DV Media Pro User's Manual is in English.

Programme Installation

1. Insert the software CD into the CD-ROM drive of your computer.
   Installation selection screen appears on the monitor.
2. If the installation selection screen does not appear after inserting the CD, click "Run" in the Windows "Start" menu and execute Autorun.exe file to begin installation.
   When CD-ROM drive is set to "D:drive", type "D:\autorun.exe" and press Enter.
3. Click the icons listed below to install the selected software.
   - DV Driver Click
     - USB removable Disk Driver (Windows® 98SE only)
     - USB PC CAMERA & STREAMING Driver (CAPTURE DRIVER)
     - Connect a Camcorder to your PC to complete the DV Driver installation.
       1) Set the camcorder Power switch to CAMERA.
       2) Set the camcorder Mode switch to TAPE.
       (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
       3) Connect the camcorder to the PC using the USB cable.
       4) The SAMSUNG A/V Capture driver installation begins on the PC.
   - DirectX 9.0 Click
   - Video Codec Click
     The Video Codec needs to be installed in order to playback the MPEG4 Movies (stored in the Memory Card) on a PC or to use the USB Streaming/PC Camera functions.

3



Rozhraní USB (pouze VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i))

Instalace programu DV Media Pro 1.0

- Přehrávání videozáznamu ve formátu MPEG pořízeného na videokameře nebo datového toku přenášeného přes rozhraní USB na PC je podmíněno instalací programu Video Codec.
- Před instalací programu nepřipojujte videokameru k PC.
- Jestliže je připojena jiná kamera nebo skener, nejdříve je prosím odpojte.
- Tyto pokyny jsou odvozeny z dokumentace k operačnímu systému Windows® 98SE OS.
- Uživatelská příručka k programu DV Media Pro ve formátu Adobe PDF je součástí přiloženého CD(D:\help\) Lze ji prohlížet prostřednictvím programu Acrobat Reader, který rovněž naleznete na CD. (D:\Support\Acrobat\Reader\AcroReader51_ENU_full.exe) (Acrobat Reader je bezplatný produkt vyvinutý společností Adobe Systems, Inc.)
- Uživatelská příručka pro aplikaci DV Media Pro je k dispozici v angličtině.

Instalace programu

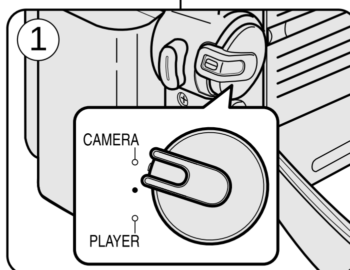
1. Vložte disk CD se softwarem do jednotky CD-ROM v počítači.
   Na monitoru počítače se zobrazí instalační nabídka.
2. Jestliže se po vložení CD úvodní stránka s nabídkou instalace nezobrazí, klepněte na příkaz Spustit v nabídce Start systému Windows a spusťte instalaci zadáním příkazu Autorun.EXE.
   Pokud má jednotka CD-ROM přiřazeno písmeno „D:\":, napište: „D:\autorun.exe" a stiskněte klávesu enter.
3. Vybraný software nainstalujte klepnutím na níže uvedené ikony.
   - Ovladač DV
     - Ovladač výměnného USB disku (pouze Windows® 98SE)
     - Ovladač USB PC CAMERA & STREAMING (OVLADAČ)
     - Připojením videokamery k počítači dokončete instalaci ovladače DV.
       1) Přepínač Power na videokameře přepněte do polohy CAMERA.
       2) Přepínač Mode na videokameře přepněte do polohy TAPE.
       (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
       3) Připojte videokameru k počítači pomocí kabelu USB.
       4) V počítači bude spuštěna instalace ovladače SAMSUNG A/V Capture.
   - DirectX 9.0
   - Video Codec click
     Aby bylo možné v počítači přehrávat filmy ve formátu MPEG4 (uložené na paměťové kartě) nebo používat funkce vysílání datových proudů prostřednictvím USB nebo funkci webové kamery, je třeba nainstalovat videokodek.

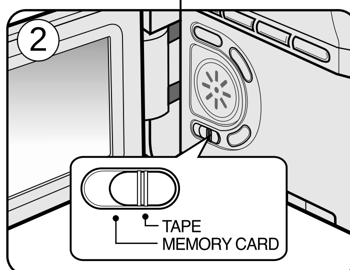
USB Interface (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Using the PC Camera Function

- To use the PC Camera function, the DV Driver, Video Codec and DirectX 9.0. programmes must be installed in the PC.
- You can use this Camcorder as a PC CAMERA.
- When you connect to a Web site that provides video chatting functions, you can use your Camcorder for such functions.
- When using this camcorder for video conferencing (such as NetMeeting), voice communication may not be supported depending on the video conferencing software. In this case, connect an external microphone to the soundcard of the PC to enable voice communication.
- Using the Camcorder with PC Net-meeting programme installed, you can participate in video conference.
- The PC CAMERA's screen size. (Transferred video frame rate for the PC Camera function is max 15 fps.)
  - 320X240 (QVGA) pixels for USB 1.1 connection.
- If PC is connected with the USB to the Camcorder, only the Power, Mode, Zoom and NITE PIX switchs can be operated.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the Camcorder and the other end to the USB connector on your computer.





Rozhraní USB (pouze VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i))

Použití funkce PC Camera (webkamera)

- Použití funkce PC Camera (webkamera) je podmíněno instalací programů DV Drive, Video Codec, DirectX 9.0.
- Tuto videokameru lze použít jako webovou kameru (PC CAMERA).
- Videokameru lze použít pro tyto funkce po připojení na webové stránky, které umožňují obrazový video „chat“.
- V závislosti na softwaru pro videokonference nemusí být při používání této videokamery pro videokonference (například NetMeeting) podporována hlasová komunikace. V tomto případě zapněte hlasovou komunikaci a připojte externí mikrofon ke zvukové kartě počítače.
- Pokud videokameru použijte na PC s nainstalovaným programem Net-meeting, můžete pořádat videokonference.
- Rozlišení s funkcí PC CAMERA (délka úhlopříčky) (Maximální rychlost přenosu videa pro funkci webkamery je 15 snímků za sekundu.)
  - 320X240 pixelů (QVGA) pro připojení USB 1.1.
- Pokud je počítač propojen s videokamerou prostřednictvím rozhraní USB, s výjimkou tlačítek Power, Mode, Zoom a NITE PIX nejsou ostatní tlačítka videokamery k dispozici

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE.**
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Jeden konec USB kabelu připojte k USB zásuvce na videokameře, druhý konec do USB konektoru počítače.

USB Interface (VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Using the USB Streaming Function

- To use USB streaming, the DV Driver, Video Codec and DirectX 9.0. programmes must be installed in the PC.
- You can view Camcorder video on your PC using USB streaming.
- You can also store it as a moving picture in the "avi" file format, or as a still image in the "jpg" file format on a PC.

1. Set the **Mode** switch to **TAPE** (VP-D353(i)/ D354(i)/D355(i) only), set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the Camcorder and the other end to the USB port on your computer.
3. Setup and execute Windows Movie Maker or the Ulead VIDEO Studio Software application provided on the CD.
   - For detailed instructions for Ulead VIDEO Studio use, refer to the programmes Help function.
   - Windows Movie Maker is used for WINDOWS ME and XP users. (C:\programme files\Movie maker\moviemk.exe)

Using the removable Disk Function (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

- You can easily transfer data from a Memory card to a PC without additional add-on cards via a USB connection.

1. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**, set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the Camcorder and the other end to the USB port on your computer.
3. To verify whether the removable disk has been properly recognised, open Windows Explorer and locate the removable disk.

Connecting to a PC

1. Connect a USB cable to the USB port on the PC.
   - If a USB cable is connected to the Camcorder's USB port, nothing is displayed on a TV.
2. Connect the other end of the USB cable into the USB jack on the Camcorder. (USB jack)
   - If a PC is connected to the Camcorder with a USB cable only, Zoom switch and NITE PIX operate.

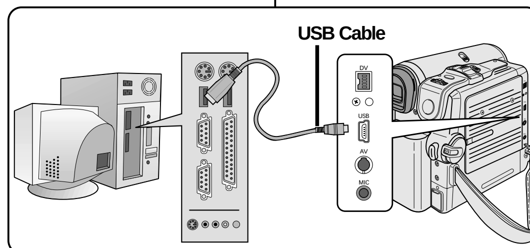
Disconnecting the USB Cable

- After completing the data transmission, you must disconnect the cable in the following way:

1. Select the removable disc icon and click the right mouse button to select [Eject].
2. Select [Confirm] and disconnect the USB cable when the Windows Splash screen appears.

[Notes]

- If you disconnect the USB cable from the PC or the Camcorder while transferring, the data transmission will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC via a USB HUB or simultaneously connect the USB cable along with other USB devices, the Camcorder may not work properly.
  If this occurs, remove all USB devices from the PC and reconnect the Camcorder.
- While transmitting data from the Camcorder to PC at strong electric field and strong magnetic field, VIDEO signal or AUDIO signal may transmit with noise.



Rozhraní USB (pouze VP-D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i))

Použití funkce USB Streaming

- Použití funkce USB Streaming je podmíněno instalací programů DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0 (součást přiloženého CD).
- Puede ver vídeo de la videocámara en su PC utilizando USB Streaming.
- Lze je rovněž ukládat na PC ve formátu "avi", nebo jako statické snímky ve formátu "jpg".

1. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE** (pouze VP-D353(i)/ D354(i)/D355(i)), vypínač **Power** do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Jeden konec USB kabelu připojte k USB zásuvce na videokameře, druhý konec do USB konektoru počítače.
3. Nainstalujte a spusťte aplikaci Windows Movie Maker nebo Ulead VIDEO Studio Software, které jsou k dispozici na disku CD.
   - Podrobné pokyny pro používání aplikace Ulead VIDEO Studio najdete v nápovědě programu.
   - Aplikace Windows Movie Maker je určena pro uživatele operačního systému WINDOWS ME a XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Použití funkce Removable Disk (výměnný disk) (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

- Prostřednictvím USB lze data z paměťové karty snadno přenášet do PC bez nutnosti pořizování přídavných karet.

1. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**, vypínač **Power** do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Jeden konec USB kabelu připojte k USB zásuvce na videokameře, druhý konec do USB konektoru počítače.
3. Chcete-li ověřit, zda byl vyměnitelný disk správně nalezen, otevřete aplikaci Průzkumník Windows a disk vyhledejte.

Připojení k PC

1. K USB konektoru na PC připojte USB kabel.
   - Pokud je kabel USB připojen k portu USB videokamery, na obrazovce televizoru není nic zobrazeno.
2. Druhý konec USB kabelu připojte ke správné zásuvce na videokameře (USB).
   - Pokud je videokamera připojena k počítači pouze pomocí kabelu USB, bude ovladač zoomu a funkce NITE PIX fungovat.

Odpojení USB kabelu

- Tras completar la transmisión de datos, debe desconectar el cable de la forma siguiente:

1. Seleccione el icono del disco extraíble y haga clic en el botón derecho del ratón para seleccionar (Expulsar).
2. Seleccione [Confirm] y desconecte el cable USB cuando desaparezca la pantalla emergente.

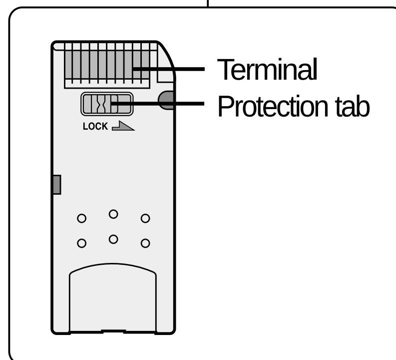
[Poznámky]

- Pokud odpojíte USB kabel od PC nebo videokamery během přenosu, přenos dat se zastaví a může dojít k jejich porušení.
- Pokud připojujete kabel USB k počítači přes rozbočovač USB HUB nebo jej připojujete současně s jiným USB zařízením, videokamera nemusí pracovat správně.
  V tomto případě z PC odeberte všechna USB zařízení a videokameru znovu připojte.
- Při přenášení dat z videokamery do počítače v silném elektrickém nebo magnetickém poli se mohou u přenášeného signálu videa a zvuku objevit šumy.

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Memory Stick (Optional Accessory)

- The Memory Stick stores and manages images recorded by the Camcorder.



Memory Stick Functions

- Recording still images and MPEG4 movies
- Viewing still images and MPEG4 movies
  - Single
  - Slide show (Still images only)
  - Multi display (Still images only)
- Protecting images against accidental erasure
- Deleting images recorded on a Memory Stick
- Print marking still images
- Formatting a Memory Stick

[Notes]

- You can use most of the Camcorder's functions when recording to the Memory Stick.
- appears on the screen while recording to the Memory Stick.
- While recording or loading an image, do not eject or insert the Memory Stick. Inserting or ejecting a Memory Stick while recording or loading an image can cause data damage.
- If you want to save all images on the Memory Stick, set the write protect tab on the Memory Stick to LOCK.



- "Memory Stick" and are trademarks of Sony Corporation.
- All other product names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies.
  Furthermore, "™" and "®" are not mentioned in each case in this manual.

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Paměťová karta (volitelné příslušenství)

- Paměťová karta slouží k ukládání a správě statických snímků pořízených videokamerou.

Funkce paměťové karty

- Záznam digitálních fotografií a videozáznamů ve formátu MPEG4
- Prohlížení fotografií a videozáznamů ve formátu MPEG4
  - Single (jednotlivě)
  - Slide show (sekvence - pouze fotografie)
  - Multi display (zobrazení většího počtu fotografií současně)
- Ochrana fotografií před náhodným vymazáním
- Mazání fotografií uložených na kartě.
- Označování fotografií pro tisk
- Formátování karty

[Poznámky]

- Při záznamu na paměťovou kartu můžete využít většinu funkcí videokamery.
- Při záznamu na kartu se zobrazuje symbol .
- Při záznamu nebo načítání fotografie paměťovou kartu nevyjímejte ani nevkládejte. Při vložení nebo vyjmutí karty během záznamu či načítání fotografie může dojít k poškození dat.
- Jestliže chcete všechny fotografie zaznamenané na paměťové kartě uchovat, nastavte ochrannou západku proti vymazání karty do polohy LOCK.



- Název "Memory Stick" a symbol jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.
- Všechny další značky výrobků uvedené v této příručce mohou být ochrannými nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných společností.
  Symboly "™" "®" nejsou v této příručce v každém jednotlivém případě uváděny.

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Inserting and Ejecting the Memory Card

Inserting the Memory card

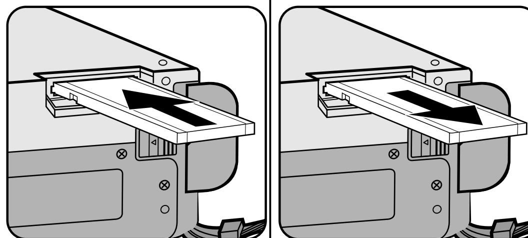
1. Set the **Power** switch to **Off**.
2. Open the Memory card cover.
3. Insert the Memory card in the direction of the arrow into the Memory card slot located on the bottom of the Camcorder.

Ejecting the Memory card

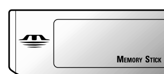
1. Set the **Power** switch to **Off**.
2. Open the Memory card cover.
3. Push the Memory card, then it comes out of the Camcorder automatically.
4. Pull out the Memory card.
   Do not attempt to pull the Memory card out without first pushing it in.

[Notes]

- Memory Stick Duo type or RS-MMC (VP-D354(i)/D355(i) only) should be inserted by using the Adaptor (not supplied).
- If you set the Camcorder to M.Player mode, the last recorded still image appears.
  If there are no recorded images on the Memory card, **No image!** will display on the screen.
- While recording, loading, erasing or formatting, do not turn off the power or change the mode.
- Please turn the power off before you insert or eject the Memory card.
  You could lose data on the Memory card.
- Do not allow metal substances to come in contact with the terminals of the Memory card.
- Do not bend, drop or apply strong shock to Memory card.
- After pulling the Memory card out from the Camcorder, please keep the Memory card in a soft case to prevent static shock.
- The stored contents may be changed or lost as a result of misuse, static electricity, electric noise or repair.
  Save important images separately.
- Samsung is not responsible for data loss due to misuse.

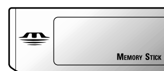


VP-D353(i) only

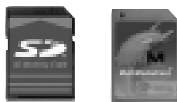


Memory Stick
Memory Stick PRO

VP-D354(i)/D355(i) only



Memory Stick
Memory Stick PRO



SD/MMC

(Usable Memory card)

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Vkládání a vyjímání karty paměťové karty

Vkládání paměťové karty

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **Off**.
2. Otevřete kryt štěrbiny pro paměťovou kartu.
3. Paměťovou kartu zasuňte do štěrbiny umístěné na spodní straně videokamery ve směru šipky.

Vyjmutí paměťové karty

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **Off**.
2. Otevřete kryt štěrbiny pro paměťovou kartu.
3. Na paměťovou kartu zatlačte - poté se z kamery vysune automaticky.
4. Kartu vytáhněte.
   Kartu se nepokoušejte vytáhnout, aniž byste na ni předtím zatlačili.

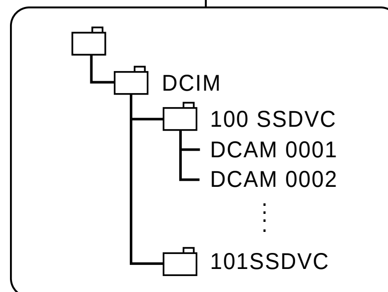
[Poznámky]

- Paměťové karty typu Duo nebo RS-MMC (pouze VP-D354(i)/D355(i)) je nutno vkládat prostřednictvím příslušného adaptéru (není součástí dodávky).
- Jestliže videokameru nastavíte do polohy M.Player, zobrazí se naposledy zaznamenaná fotografie.
  Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **'No Image! (Žádný snímek!)'**.
- Během záznamu, načítání, mazání nebo formátování karty nevypínejte napájení nebo nepřepínejte režim videokamery.
- Před zasunutím nebo vyjmutím paměťové karty kameru vždy vypněte.
  Jinak může dojít ke ztrátě uložených dat.
- Zabraňte dotyku kovových předmětů s kontakty paměťové karty.
- Paměťovou kartu neohýbejte a nevystavujte nárazům.
- Po vyjmutí z videokamery uložte kartu do měkkého pouzdra chránícího před statickou elektřinou.
- Nesprávným zacházením, statickou elektřinou, elektrickým rušením nebo v důsledku opravy může dojít k poškození nebo ztrátě dat uložených na paměťové kartě.
  Důležité fotografie ukládejte samostatně.
- Společnost Samsung neodpovídá za ztrátu dat způsobenou nesprávným použitím.

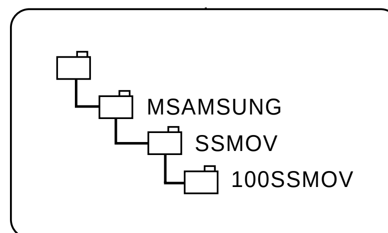
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Structure of Folders and Files on the Memory Card

- The still images that you recorded are saved in JPEG file format on the Memory card.
- The moving images that you recorded are saved in MPEG4 file format on the Memory card.
- Each file has a file number and all files are assigned to a folder.
  - A file number from DCAM0001 is sequentially assigned to each recorded image.
  - Each folder is numbered from 100SSDVC and recorded on the Memory card.



<Still image>



<Moving image>

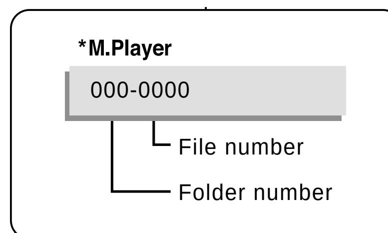


Image Format

Still Image

- Images are compressed in JPEG (Joint Photographic Experts Group) format.
- The picture size is 800x600 (Tape Capture 640x480).

Moving Image

- Images are compressed in MPEG 4(Moving Picture Experts Group) format.
- The picture size is 720x576.

Selecting the Camcorder Mode

- You can use this Camcorder as a Digital Still Camera (DSC).
- You have to set the Mode switch to Memory card to use this Camcorder as Digital Still Camera.

M.Cam mode (Memory record mode)

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.

M.Player mode (Memory playback mode)

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Struktura složek a souborů na paměťové kartě

- Pořízené statické záběry (fotografie) se na paměťovou kartu ukládají ve formátu JPEG.
- Pořízené videozáznamy se na kartu ukládají ve formátu MPEG4.
- Každý soubor má své číslo a všechny soubory jsou přiřazeny do složky.
  - Každý pořízený snímek bude označen pořadovým číslem souboru od DCAM0001.
  - Každá složka bude označena číslem od 100SSDVC a bude uložena na paměťovou kartu.

Obrazový formát

Statický snímek (fotografie)

- Snímky jsou komprimovány do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- V každém režimu mají rozlišení 800x600 pixelů (při záznamu z kazety 640x480).

Videozáznam

- Videozáznamy jsou komprimovány do formátu MPEG 4 (Moving Picture Experts Group).
- V každém režimu mají rozlišení 720x576 pixelů.

Nastavení režimu videokamery

- Tuto videokameru lze použít jako digitální fotoaparát (DSC).
- Chcete-li ji takto použít, přepínač režimu Mode je nutno přepnout do polohy Memory Card.

Režim M.Cam (režim Memory record)

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.

Režim M.Player (režim Memory playback)

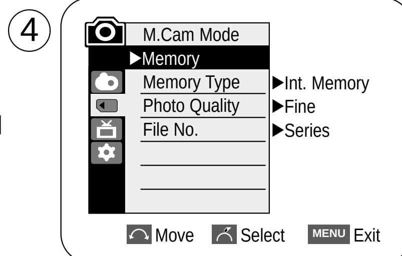
1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.

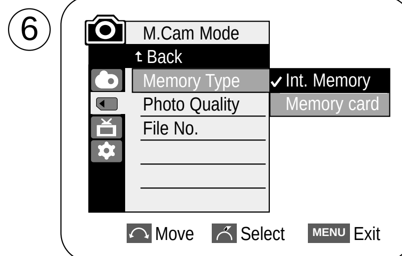
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Selecting the Built-in Memory (VP-D354(i)/D355(i) only)

- Built-in memory setting is available in the Player/M.Cam/M.Player modes. (VP-D354(i): 16MB/VP-D355(i): 64MB)
- Images can be stored and played back using the built-in memory. Hence, set the memory type before storing and playing back images.

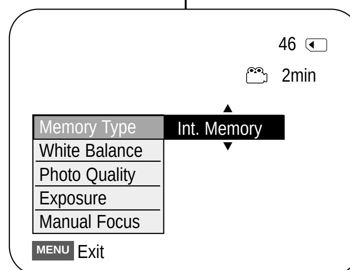
1. Set the power switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY CARD**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory Type**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Int. Memory** or **Memory card**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.





Using Quick Menu: Memory Type

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Memory Type**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Int. Memory** or **Memory card**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Volba interní paměti (pouze VP-D354(i)/D355(i))

- Interní paměť je dostupná v režimech Player/M.Cam/M.Player. (VP-D354(i): 16MB/VP-D355(i): 64MB)
- Prostřednictvím interní paměti lze ukládat a prohlížet fotografie. Proto nastavte typ paměti před ukládáním a prohlížením.

1. Vypínač Power přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Přepínač Mode nastavte do polohy **TAPE** nebo **MEMORY CARD**
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory Type** (**Typ paměti**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovanou možnost **Int. Memory** (**Interní paměť**) nebo **Memory card** (**Paměťová karta**), poté ovladač stiskněte.
7. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

Memory Typ (Typ paměti)

1. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory Type** (**Typ paměti**), poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače Menu selector doleva či doprava vyberte požadovanou možnost **Int. Memory** (**Interní paměť**) nebo **Memory card** (**Paměťová karta**), poté ovladač stiskněte.
4. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

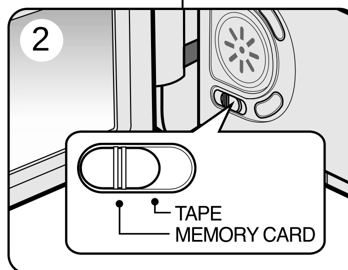
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

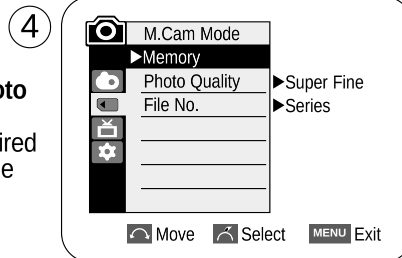
Selecting the Image Quality

- Photo Quality function works in Player/M.cam modes..
- You can select the quality of a still images to be recorded.

Select the Image Quality

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. If the **Power** switch is set to **CAMERA** mode, set the **MODE** switch to **MEMORY CARD**.
   If the **Power** switch is set to **PLAYER** mode, set the **MODE** switch to **TAPE**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo Quality**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired image quality (**Super Fine**, **Fine**, **Normal**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - The selected icon will be displayed



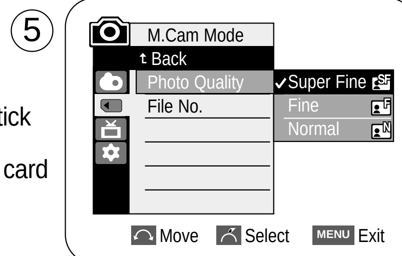


Number of Images on the Memory Card

QUALITY	8MB	16MB
Super Fine	Approx. 34	Approx. 68
Fine	Approx. 45	Approx. 90
Normal	Approx. 74	Approx. 148

The actual number of images that you can record varies depending on the nature of the subject to be recorded.

[Notes]
- The above approximation is based on a 8MB Memory Stick under normal recording conditions.
- The number of pictures that can be stored on a memory card depends on various conditions.



Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Nastavení kvality fotografie

- Funkce Photo Quality (Kvalita fotografie) funguje pouze v režimu Player/M.Cam.
- U pořizovaných fotografií lze zvolit kvalitu.

Nastavení kvality

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA** nebo **PLAYER**.
2. Když je vypínač **Power** nastaven na režim **CAMERA**, nastavte ovladač **Mode** na možnost **MEMORY CARD**.
   Když je vypínač **Power** nastaven na režim **PLAYER**, nastavte ovladač **Mode** na možnost **TAPE**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Photo Quality** (**Kvalita snímků**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava zvolte požadovanou kvalitu snímku (**Super Fine, (Nejlepší), Fine** (**Dobrá**), **Normal** (**Normální**)), poté ovladač stiskněte.
7. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.
   - El icono escogido se demostrará.

Počet fotografií na paměťové kartě

CALIDAD	8MB	16MB
Superfina	Aprox. 34	Aprox. 68
Fina	Aprox. 45	Aprox. 90
Normal	Aprox. 74	Aprox. 148

Skutečný počet snímků, které lze pořídit, se liší v závislosti na snímaném objektu.

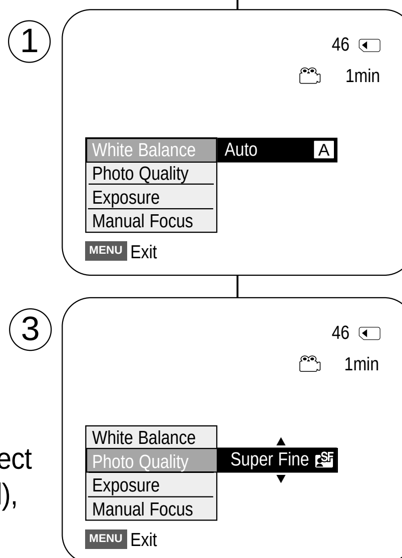
[Poznámky]
- Uvedené přibližné údaje platí pro paměťovou kartu o velikosti 8MB při běžných záznamových podmínkách.
- Počet snímků, které lze uložit na paměťovou kartu, závisí na různých podmínkách.

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Using Quick Menu: Photo Quality

- Quick menu is used to access Camcorder functions by using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Photo Quality**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired image quality (**Super Fine**, **Fine**, **Normal**), then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Použití rychlé nabídky: Photo Quality (Kvalita snímků)

- Rychlá nabídka slouží k získání přístupu k různým funkcím videokamery pouze pomocí ovladače Menu selector.
- Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití tlačítka MENU.

1. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Photo Quality** (**Kvalita snímků**), poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava zvolte požadovanou kvalitu snímku (**Super Fine** (**Nejlepší**), **Fine** (**Dobrá**), **Normal** (**Normální**)), poté ovladač stiskněte.
4. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

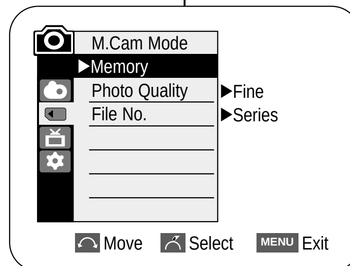
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Memory File Number

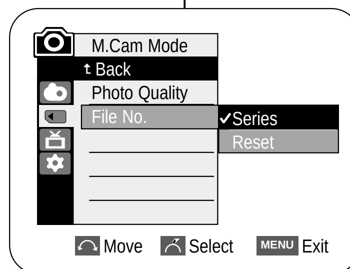
- File number setting works only in M.Cam mode.
- File numbers are given to images in the order they were recorded when they are stored on the Memory card.
- Memory file numbers may be set as follows:
  - Series: When there are existing files, the new image will be named as the next number in the sequence.
  - Reset: When there are no files stored on the Memory card, the file numbering starts from 0001.

1. Set the **Power** switch to the **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **File No.**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired option(**Series** or **Reset**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

4



6



Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Číslování souborů

- Nastavení ãísla souboru funguje pouze v reÏimu M.Cam.
- Los números de archivo se asignarán a las imágenes por orden de grabación cuando las imágenes fijas se almacenen en la tarjeta de memoria.
- Uspořádání čísel souborů lze nastavit takto:
  - Series (V pořadí): Nové fotografie budou ke stávajícím fotografiím přiřazeny s následujícími vzestupnými čísly.
  - Reset (Vynulovat): Na paměťové kartě nejsou dosud uloženy žádné soubory, číslování souborů bude zahájeno od 0001.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.
2. Coloque el interruptor **Mode** en **MEMORY CARD**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **File No.** (**Číslo souboru**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadované nastavení (**Series** (**V pořadí**) nebo **Reset** (**Vynulovat**)), poté ovladač stiskněte.
7. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

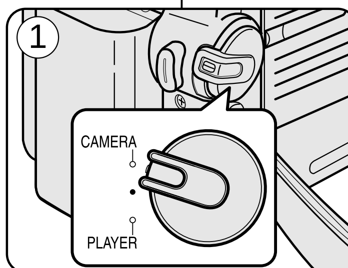
Taking Photos

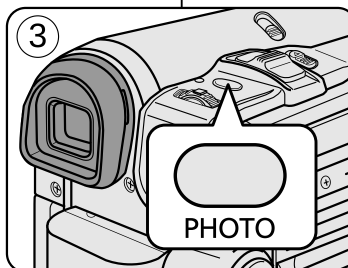
- You may take still images while in M.Cam mode and store the images on the Memory card.
  This function is useful when you want to take a snapshot of a subject while you are using the Camcorder.
- You can take photos using the remote control.
- Audio will not be recorded with a Still image on to the Memory Card.

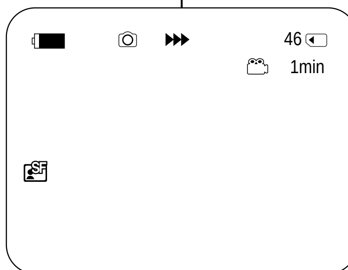
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.

2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.

3. After framing your object to record, fully press the **PHOTO** button to take the picture.
   - The picture is taken and saved into the Memory card within a few seconds.
   - Taking another picture within this interval is not possible.
   - The [camera] ▸▸▸ indicator appears LCD screen during the time it takes to save the image.







[Notes]
- Still images are saved in the Memory card in an 800x600 format.
- The number of still images that can be stored depends on the quality of the image.

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Fotografování

- V režimu M.Cam lze pořizovat statické snímky a ukládat je na paměťovou kartu.
  Tato funkce je užitečná v případě, kdy používáte videokameru a přitom chcete nějaký objekt vyfotografovat.
- Fotografovat můžete i pomocí dálkového ovladače.
- Na paměťovou kartu nelze spolu s fotografií zaznamenat zvuk.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA**.

2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.

3. Po zaměření fotografovaného objektu snímek sejměte plným stiskem tlačítka **PHOTO**.
   - Pořízený snímek bude během několika sekund uložen na paměťovou kartu.
   - V tomto časovém intervalu nelze pořídit další snímek.
   - Během ukládání snímku bude na LCD monitoru blikat symbol [camera] ▸▸▸ .

[Poznámky]
- Statické snímky se na paměťovou kartu ukládají v rozlišení 800 x 600.
- Skutečný počet fotografií, které lze uložit, závisí na jejich kvalitě.

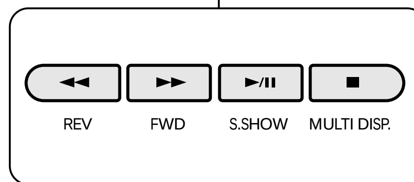
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Viewing Still Images

- This function works only in M.Player mode. You can playback and view still images recorded on the Memory card.
- Be sure that the M.Play Select is set to Photo in the Menu.
- There are 3 ways to view recorded images.
  - Single: To view an image frame by frame.
  - Slide show: To view all images automatically and in consecutive order.
  - Multi display: To view 6 images at once.

To view a Single Image

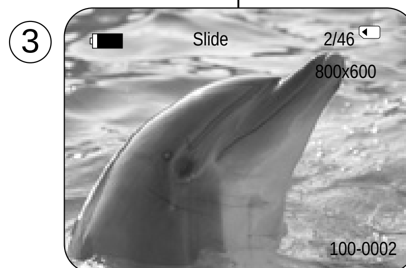
1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
   - The last recorded image appears.
   - If there are no recorded images on the Memory card, **No image!** will display on the screen.
3. Using the ◀◀/▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the desired still image.
   - To view the next image: press the ▶▶ (FWD) button.
   - To view the previous image: press the ◀◀ (REV) button.
   - Pressing ▶▶ (FWD) when you are on the last image will take you to the first image and pressing ◀◀ (REV) when you are on the first image will take you to the last image.
   - Keep pressing ▶▶ (FWD) or ◀◀ (REV) to search for an image quickly.



To view a Slide Show

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
   - The last recorded image appears.
3. Press the ▶/II (S.SHOW) button.
   - All images will be played back consecutively for 2~3 seconds each.
   - The "Slide" will be display on the LCD screen.
4. To stop the slide show, press the ▶/II (S.SHOW) button again.

3



[Notes]

- Loading time may vary depending on the image size.
- The Slide Show will start from the current picture.
- Any large sized image taken with another device will be displayed as a thumbnail image.

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Prohlížení fotografií

- Tato funkce je k dispozici pouze v režimu M.Player. Fotografie uložené na paměťové kartě lze přehrávat a prohlížet.
- Asegúrese de que M.Play Select (Selección de M.Play) está definido en Photo (Foto) en el menú.
- Prohlížení lze uskutečnit třemi způsoby
  - Single (Jednotlivě): Postupné prohlížení snímku za snímkem.
  - Slide show (V sekvenci): Automatické prohlížení všech snímků zobrazovaných za sebou.
  - Multi display (Zobrazení několika fotografií současně): Současné zobrazení 6 snímků.

Prohlížení jednotlivých snímků

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
   - Zobrazí se naposledy pořízený snímek.
   - Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **No Image!** (**Žádný snímek!**).
3. Požadovaný statický snímek vyhledejte tlačítky ◀◀/▶▶ (REV/FWD).
   - Chcete-li zobrazit další snímek: stiskněte tlačítko ▶▶ (FWD).
   - Pokud chcete zobrazit předchozí snímek: stiskněte tlačítko ◀◀ (REV).
   - Stiskem tlačítka ▶▶ (FWD) se během prohlížení posledního snímku přesunete na snímek první, stiskem tlačítka ◀◀ (REV) se během prohlížení prvního snímku přesunete na snímek poslední.
   - Přidržením tlačítek ▶▶ (FWD) nebo ◀◀ (REV) lze uskutečnit rychlé vyhledávání.

Prohlížení snímků v sekvenci

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
   - Zobrazí se naposledy pořízený snímek.
3. Stiskněte tlačítko ▶/II (S.SHOW).
   - V intervalu 2 - 3 sekund budou postupně přehrány všechny snímky.
   - Na LCD monitoru se zobrazí nápis "Slide" (Sekvence).
4. Chcete-li sekvenci zastavit, stiskněte znovu tlačítko ▶/II (S.SHOW).

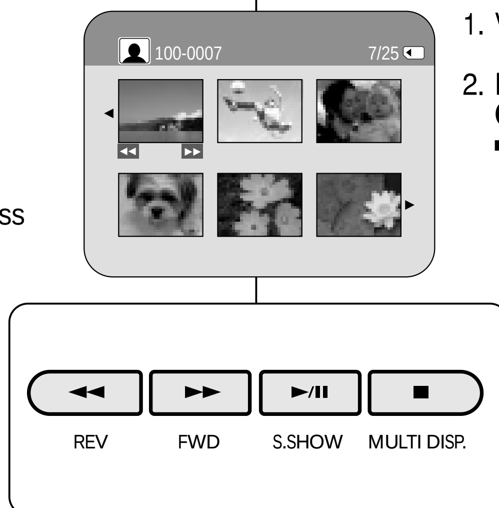
[Poznámky]

- Doba načítání snímku se může lišit podle jeho velikosti.
- Prezentace bude spuštěna od aktuálního snímku.
- Snímky větších rozměrů pořízené na jiném zařízení budou zobrazeny jako miniaturní náhledy.

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

To view the Multi Display

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
   - The last recorded image appears.
3. To view six stored images on single screen, press the ■ (**MULTI DISP.**) button.
   - A selection mark (◀◀ ▶▶) appears under the image.
   - Press ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) button to select an image.
4. To return to single playback mode, press the ■ (**MULTI DISP.**) button again.
   - Selected picture is displayed in full screen mode.



[Notes]

- To display the previous six images, press and hold the ◀◀ (REV) button for about 3 seconds.
- To display the next six images, press the ▶▶ (FWD) button for about 3 seconds.
- In order to use Delete, Protect or Print Mark functions in Multi Display view mode, use the Quick Menu by pressing the Menu Selector.

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Prohlížení několika snímků současně

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
   - Zobrazí se naposledy pořízený snímek.
3. Chcete-li zobrazit šest uložených snímků současně, stiskněte tlačítko ■ (**MULTI DISP.**).
   - Pod snímkem se objeví symboly výběru (◀◀ ▶▶).
   - Snímek zvolte tlačítky ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD).
4. Do režimu prohlížení jednotlivých snímků se vrátíte dalším stiskem tlačítka ■ (**MULTI DISP.**).
   - Vybraný snímek bude zobrazen v plné velikosti.

[Poznámky]

- Chcete-li zobrazit šest předcházejících snímků, stiskněte a na cca 3 sekundy přidržte tlačítko ◀◀ (REV).
- Chcete-li zobrazit šest následujících snímků, stiskněte a na cca 3 sekundy přidržte tlačítko ▶▶ (FWD).
- Chcete-li používat funkce Delete (Odstranit), Protect (Ochrana) nebo Print Mark (Označení pro tisk) v režimu zobrazení několika snímků najednou, stisknutím ovladače Menu Selector (Ovladač nabídky) vstupte do rychlé nabídky.

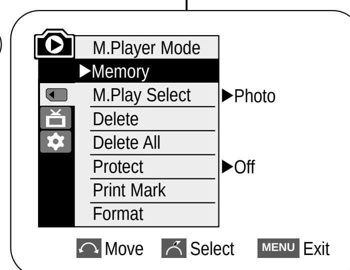
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

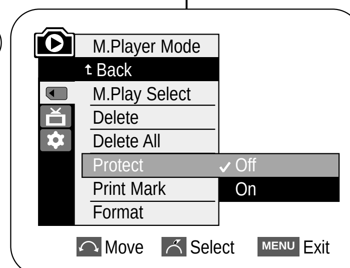
Protection from accidental Erasure

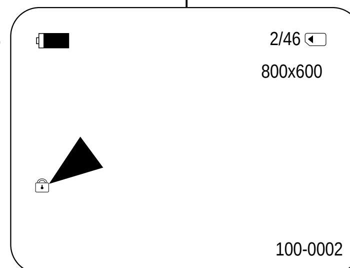
- The protection function works only in M.Player mode.
- You can protect important images from accidental erasure.
  If you execute format, all images including protected images will be erased.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
   - The last recorded image appears.
   - If there are no recorded images on the Memory card, **No image!** will display on the screen.
3. Using the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the still image that you want to protect.
4. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Protect**, then press the **Menu selector**.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
8. To exit, press the **MENU** button.
   - The protection (🔒) icon will be displayed.

[Notes]
- Protected pictures will show the (🔒) mark when they are displayed.
- If the write protection tab on the Memory card is set to LOCK, you cannot set image protection.







Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Ochrana před náhodným vymazáním

- Ochranná funkce je k dispozici pouze v režimu M.Player.
- Důležité snímky můžete chránit před náhodným vymazáním.
  Pokud však provedete formátování, budou vymazány všechny snímky, včetně chráněných.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
   - Zobrazí se naposledy pořízený snímek.
   - Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **No Image!** (**Žádný snímek!**).
3. Tlačítky ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) vyhledejte fotografii, kterou hodláte zajistit před náhodným vymazáním.
4. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Protect** (**Ochrana**), poté ovladač stiskněte
7. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **On** (**Zapnout**), poté ovladač stiskněte
8. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.
   - Zobrazí se ikona ochrany (🔒).

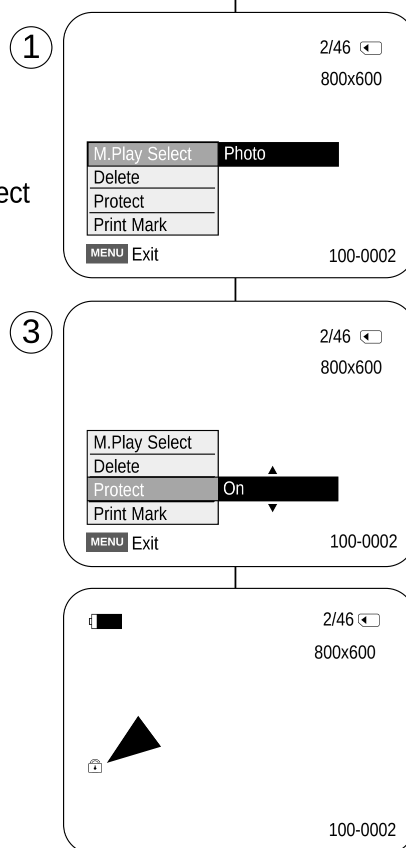
[Poznámky]
- Chráněné snímky budou při zobrazení označeny symbolem (🔒).
- Pokud je aktivována ochrana proti zápisu na paměťovou kartu LOCK, ochranu snímků nelze nastavit.

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Using Quick Menu: Protect

- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Protect**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Off** or **On**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Použití rychlé nabídky: Protect (Ochrana)

- Rychlá nabídka slouží k získání přístupu k různým funkcím videokamery pouze pomocí ovladače Menu selector.
- Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití tlačítka MENU.

1. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Protect** (**Ochrana**), poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **On** (**Zapnout**) či **Off** (**Vypnout**), poté ovladač stiskněte.
4. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

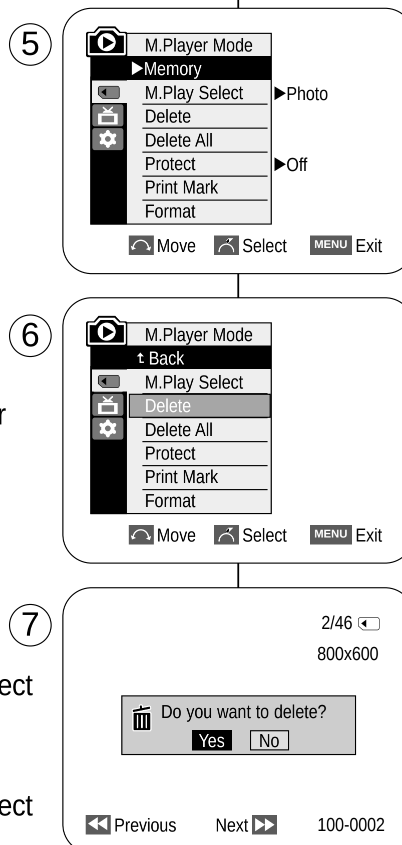
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Deleting Still Images and Moving Images

- The Delete function works only in M.Player mode.
- You can erase the still images and moving images recorded on the Memory card.
- If you want to delete protected images, you must first deactivate the image protection.
- An image which has been deleted cannot be recovered.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
3. Using the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the still image that you want to delete.
4. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Delete**, then press the **Menu selector**.
   - A message **Do you want to delete?** appears.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Yes** or **No**, then press the **Menu selector**.
8. To exit, press the **MENU** button.

Deleting All image at once
Move the **Menu selector** to the left or right to select **Delete All**, then press the **Menu selector**. A message **Do you want to delete all?** appears.



Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Mazání fotografií a videozáznamů

- Funkce odstranění je k dispozici pouze v režimu M.Player.
- Fotografie a videozáznamy uložené na paměťové kartě lze mazat.
- Chcete-li vymazat i chráněné záběry, musíte nejprve deaktivovat jejich ochranu.
- Smazaný záznam nelze obnovit.

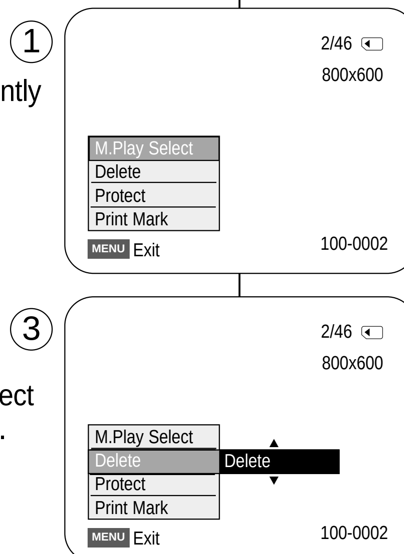
1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
3. Tlačítky ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) vyhledejte fotografii, kterou hodláte vymazat.
4. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Delete** (**Smazat**), poté ovladač stiskněte.
   - Zobrazí se zpráva **Do you want to delete?** (**Chcete smazat?**).
7. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Yes** (**Ano**) či **No** (**Ne**), poté ovladač stiskněte.
8. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

Odstranění všech snímků najednou
Pohybem ovladače **Menu selector** doleva nebo doprava vyberte možnost **Delete All** (**Odstranit vše**), potom ovladač stiskněte. Zobrazí se zpráva “**Do you want to delete all?**” (**Chcete odstranit vše?**).

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Using Quick Menu: Delete

- ⌘ Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- ⌘ Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.



1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Delete**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Cancel** or **Delete**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]

- When there is no stored picture on the Memory card, the message **No image!** will be displayed.
- If an erroneous image file is found on the Memory card, the message **Memory card error!** will be displayed. It may be caused by copying images from different digital devices.
- Formatting the Memory card will delete all the stored images. (see page 101)
- To protect important pictures from accidental deletion, activate the image protection (refer to page 97).
- Deleting all files using the Delete All menu may take a while. To delete all files much faster, format the memory card after backing up the files into other storage device.

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Utilización del menú rápido: Delete (Eliminar)

- ⌘ Rychlá nabídka slouží k získání přístupu k různým funkcím videokamery pouze pomocí ovladače Menu selector.
- ⌘ Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití tlačítka MENU.

1. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Delete** (**Smazat**), poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Cancel** (**Zrušit**) nebo **Delete** (**Smazat**), poté ovladač stiskněte.
4. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

[Poznámky]

- Pokud není na paměťové kartě uložen žádný snímek, zobrazí se upozornění **No Image!** (**Žádný snímek!**).
- V případě zjištění chybného souboru na paměťové kartě se zobrazí upozornění **Memory card error!** (**Chyba paměťové karty!**). Příčinou může být zkopírování snímků z odlišných digitálních zařízení.
- Naformátováním paměťové karty dojde ke smazání všech uložených snímků (viz strana 101).
- Chcete-li důležitý snímek zajistit před náhodným vymazáním, aktivujte ochranu snímku (viz str. 97).
- Odstranění všech souborů pomocí možnosti Delete All (Odstranit vše) může chvíli trvat. Chcete-li všechny soubory odstranit rychleji, po přenesení souborů do jiného úložného zařízení paměťovou kartu naformátujte.

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Formatting the Memory Card

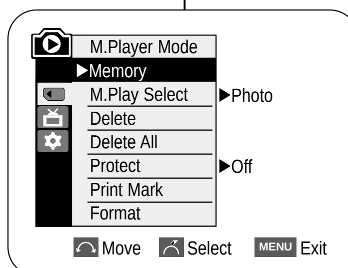
- The Format function works only in M.Player mode.
- You can use the memory format functions to completely delete all images and options on the Memory card, including protected images.
- The format function restores the Memory card to its initial state.
- The Memory card supplied with this Camcorder has been formatted already.

Attention

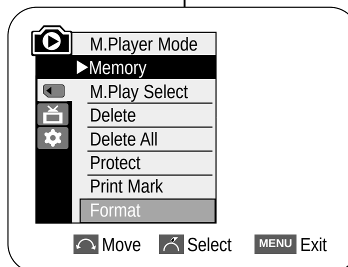
- If you execute the memory format function, all images will be erased completely and erased images cannot be recovered.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Format**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired option(**Int. Memory** or **Memory card**), then press the **Menu selector**. (VP-D354(i)/D355(i) only)
   - If you select Int. Memory or Memory card, a message **All files are deleted! Do you want to format?** appears.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Yes**, then press the **Menu selector**.
   - **Complete!** appears when the format is completed.
8. To exit, press the **MENU** button.

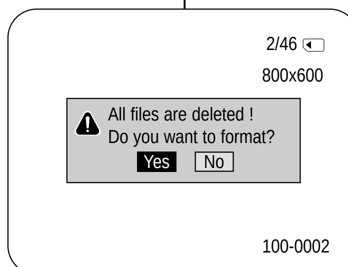
4



5



7



[Notes]

- If you execute the Format function,all still images/motion clips will be erased completely and erased still images/motion clips cannot be recovered.
- Formatting the Memory card using a different device will cause Memory card read errors.
- Formatting the Memory card deletes all the stored data in the Memory card.
- Do not turn the power off in the middle of the formatting.
- A Memory Stick with the protection tab set to save will not be formatted. (see page 87)
- Do not format the Memory Card on a PC.
  "Not Formatted" message may appear if a Memory Card formatted on a PC was inserted.

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Formátování paměťové karty

- Funkce Formátovat je k dispozici pouze v režimu M.Player.
- Formátování lze použít k úplnému vymazání všech snímků a nastavení uložených na paměťové kartě, včetně snímků chráněných před náhodným vymazáním.
- Formátováním se obnoví výchozí stav karty.
- Paměťová karta dodávaná s touto videokamerou již byla naformátována.

Upozornění

- Při formátování dojde k nenávratnému vymazání všech snímků.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Format** (**Formátovat**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte požadovanou možnost (**Int. Memory** (**Interní paměť**) nebo **Memory card** (**Paměťová karta**)), poté ovladač stiskněte. (pouze VP-D354(i)/D355(i))
   - Vyberete-li možnost Int. Memory (Interní paměť) nebo Memory card (Paměťová karta), zobrazí se zpráva **"All files are deleted! Do you want to format?"** (**Všechny soubory budou odstraněny! Chcete formátovat?**).
7. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Yes** (**Ano**), poté ovladač stiskněte.
   - Po dokončení operace se zobrazí zpráva **Complete!** (**Hotovo!**).
8. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

[Poznámky]

- Pokud spustíte funkci Format, všechny statické snímky a videoklipy budou nenávratně vymazány. Takto smazané snímky a klipy již nelze obnovit.
- Formátování paměťové karty pomocí jiného zařízení způsobí chyby při čtení karty.
- Formátováním paměťové karty budou všechna data uložená na kartě vymazána.
- V průběhu formátování nevypínejte napájení.
- Paměťová karta s aktivovanou ochranou nebude naformátována (viz strana 87.)
- Neformátujte paměťovou kartu v počítači.
  Po vložení paměťové karty, která byla naformátována v počítači, se pravděpodobně zobrazí zpráva "Not Formatted" (Nenaformátováno).

Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

MPEG Recording

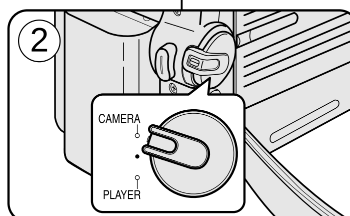
- You can record moving picture images with audio on the Memory card.
- The screen format of the moving picture to be recorded is 720x576.

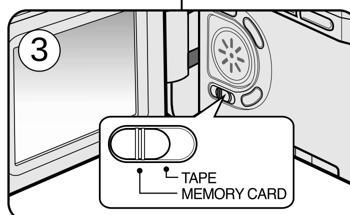
Saving Moving Picture Files onto a Memory Card

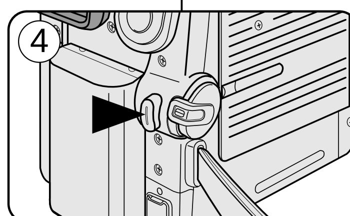
1. Check whether Memory card is inserted into the Camcorder. If it is not in the Camcorder, insert it into the slot.
2. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
3. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
4. Press the **Start/Stop** button, the images are recorded on the Memory card in MPEG4. You can record a Camcorder still image on Memory card by pressing the **PHOTO** button instead of the **Start/Stop** button.
5. Press the **Start/Stop** button to stop the recording.

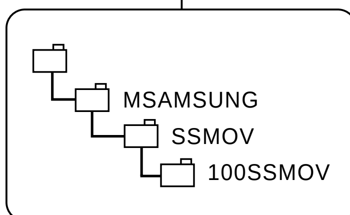
[Notes]

- **MENU button and Menu selector are not available while MPEG recording. To use MENU button and Menu selector, stop recording. MPEG recording is not available when a menu or Quick menu is displayed on the screen. To start recording, press the MENU button to make it disappear.**
- Before using the MPEG REC function, check whether the Memory card is inserted into the Camcorder.
- Moving images that you recorded are saved in *.avi (avi 1.0) file format on the Memory card.
- The file that you recorded are saved in a following folder. (see illustration low right hand corner)
- The moving picture images on a Memory card are a smaller size and lower definition than image on tape.
- The sound is recorded in mono.
- The following functions are not allowed in M.Cam Mode. DIS (Digital Image Stabiliser), Digital Zoom, Fade, Program AE, Digital Effect, Slow Shutter.
- While recording on a Memory card, don't insert or eject the tape as it may record noise.
- While a Memory card, don't eject the card or it may break the data on the Memory card or Memory card itself.
- Turning the power off while accessing the memory card may damage the data stored on the memory card.









<Moving image>

Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Záznam ve formátu MPEG

- Na paměťovou kartu lze ukládat videozáznamy doprovázené zvukem.
- Videozáznamy se ukládají ve formátu 720 x 576 pixelů.

Ukládání snímků jako souborů s videozáznamem na paměťovou kartu

1. Ověřte si, zda je paměťová karta vložena do kamery. Pokud ne, zasuňte ji do slotu.
2. Vypínač **Power** přepněte do polohy **CAMERA.**
3. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
4. Stiskněte tlačítko **Start/Stop**, nahrané snímky budou uloženy na paměťovou kartu ve formátu MPEG4. Stiskem tlačítka **PHOTO** lze místo tlačítka **Start/Stop** ukládat na paměťovou kartu statické snímky (fotografie).
5. Záznam ukončíte stiskem tlačítka **Start/Stop**.

[Poznámky]

- **Během natáčení videozáznamu ve formátu MPEG není tlačítko MENU a ovladač Menu selector k dispozici. Chcete-li tlačítko MENU a ovladač Menu selector použít, záznam ukončete. Nahrávání MPEG není dostupné, je-li obrazovce zobrazena nabídka nebo rychlá nabídka. Chcete-li spustit nahrávání, stisknutím tlačítka MENU odstraňte nabídku.**
- Před použitím funkce MPEG REC si ověřte, zda je do kamery vložena paměťová karta.
- Pořízené videozáznamy se na paměťovou kartu ukládají ve formátu *.avi(avi 1.0).
- Nahrané soubory se ukládají do následující složky. (Viz obrázek v pravém dolním rohu)
- Videozáznam na paměťové kartě má menší velikost a menší rozlišení, než záznam na kazetě.
- Zvuk je zaznamenán monofonně.
- V režimu M.Cam nebudou dostupné následující funkce: DIS (Digitální stabilizátor obrazu), Digital Zoom (Digitální Zoom), Fade (Rozetmívání a zatmívání), Program AE, Digital Effect (Digitální efekt), Slow Shutter (Pomalá závěrka).
- Během záznamu na paměťovou kartu nevkládejte ani nevyjímejte kazetu, protože to může způsobit vznik šumu.
- Během záznamu paměťovou kartu nevyjímejte, mohlo by dojít k poškození uložených dat nebo samotné karty.
- Při vypnutí napájení během čtení nebo zápisu na paměťovou kartu může dojít k poškození uložených dat.

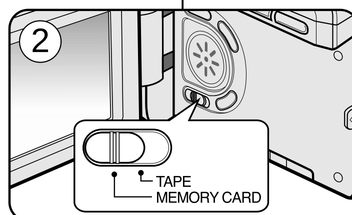
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

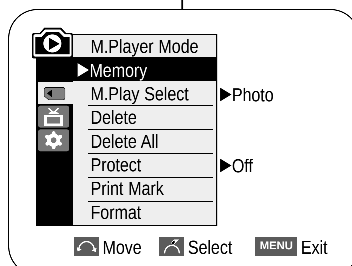
MPEG Playback

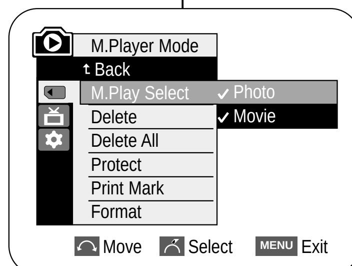
- The MPEG Playback function works only in M. Player mode.
- You can play the moving picture images on the Memory card. Stereo audio is played back at the same time.
- Playing back on a PC shows better quality than on a TV.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **M.Play Select**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Movie**, then press the **Menu selector**.
7. To exit the menu, push the **MENU** button.
8. Using the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the moving picture that you want to playback.
9. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.
   - The moving pictures recorded on the Memory card will playback.
   - You can control playback using the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) ◀◀ / ▶▶ (REV/FF)/ ■ (STOP) buttons.

[Notes]
- **MENU button and Menu selector are not available while MPEG playback.**
  To use MENU button and Menu selector, stop playback.
  MPEG playback is not available when a menu or Quick menu is displayed on the screen.
  To start playback, press the MENU button to make it disappear.
- There may be broken or mosaic pictures while playing the MPEG4 moving picture images, but it is not malfunction.
- The moving picture images that you recorded on the Memory card may not play on other manufacturer's.
- The MPEG4 file recorded by another Camcorder may not play on by this Camcorder.
- To playback MPEG4 moving pictures on a PC, the Video Codec (in the CD provided with the camcorder) should be installed.
  - You need Microsoft Windows Media Player Version 9 or higher version in order to play MPEG4 file on the Memory card on your PC.
  - You can download the Microsoft Windows Media Player applied each languages on Microsoft Website, "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp".
- Memory Stick PRO provides better image quality than Memory Stick.







Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

MPEG - přehrávání

- Funkce Přehrávání MPEG je k dispozici pouze v režimu M.Player.
- Umožňuje sledování videozáznamů uložených na paměťové kartě. Současně je přehráván i stereofonní zvuk.
- Přehrávání v počítači je kvalitnější, než na televizoru.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **M.Play Select** (**Režim M.Play**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Movie** (**Videozáznam**), poté ovladač stiskněte.
7. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.
8. Tlačítky ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) vyhledejte videozáznam, který hodláte přehrát.
9. Stiskněte tlačítko ▶/❚❚ (PLAY/STILL).
   - Videokamera přehraje videozáznam uložený na paměťové kartě.
   - Přehrávání lze ovládat tlačítky ▶/❚❚ (PLAY/STILL) ◀◀ / ▶▶ (REV/FF)/ ■ (STOP).

[Poznámky]
- **Během přehrávání záznamu ve formátu MPEG není tlačítko MENU a ovladač Menu selector k dispozici.**
  Chcete-li tlačítko MENU a ovladač Menu selector použít, přehrávání ukončete.
  Přehrávání záznamu ve formátu MPEG není během zobrazení menu nebo navigačního menu možné.
  Chcete-li zahájit přehrávání, ukončete zobrazení menu tlačítkem MENU.
- Při přehrávání videozáznamů ve formátu MPEG4 může docházet k rozpadům obrazu nebo vzniku mozaikových rastrů, nejedná se však o závadu.
- Videozáznam nahraný na paměťové kartě nemusí být možné na zařízení některých výrobců přehrát.
- V této videokameře nemusí být možné přehrát soubor MPEG4 nahraný jinou videokamerou.
- Pro přehrání videozáznamu ve formátu MPEG4 v počítači je třeba nainstalovat aplikaci Video Codec (na disku CD dodaným s videokamerou).
  - K přehrávání souborů MPEG4 z paměťové karty na PC budete potřebovat přehrávač Microsoft Windows Media Player verze 9 nebo vyšší.
  - Jednotlivé jazykové verze přehrávače Microsoft Windows Media Player si můžete stáhnout z webového serveru Microsoft: "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp".
- Karta Memory Stick Pro nabízí vyšší kvalitu obrazu, než karta Memory Stick.

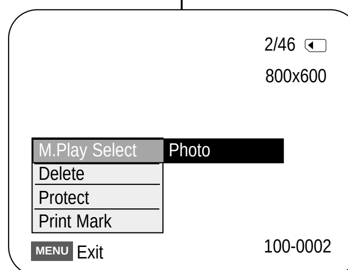
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Using Quick Menu: M.Play Select

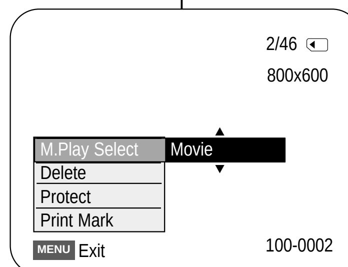
- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **M.Play Select**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo** or **Movie**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

1



3



Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Použití rychlé nabídky: M.Play Select (Režim M.Play)

- Rychlá nabídka slouží k získání přístupu k různým funkcím videokamery pouze pomocí ovladače Menu selector.
- Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití tlačítka MENU.

1. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **M.Play Select** (**Režim M.Play**), poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Photo** (**Fotografie**) nebo **Movie** (**Videozáznam**), poté ovladač stiskněte.
4. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

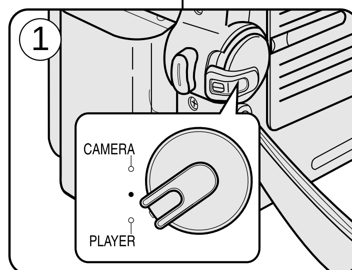
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

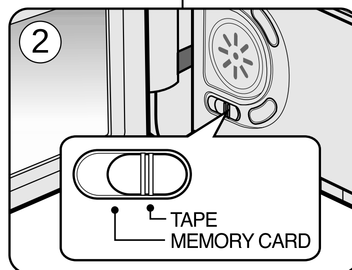
Recording an Image from a Cassette as a Still Image

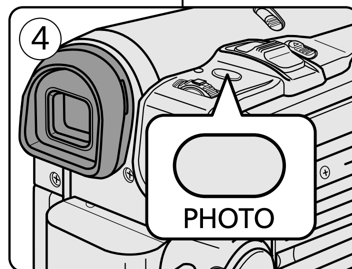
- This function works only in Player mode.
- You can record still images from a cassette on a Memory card.
- If you want to move recorded multiple still images from a cassette to a Memory card, use the COPY function.

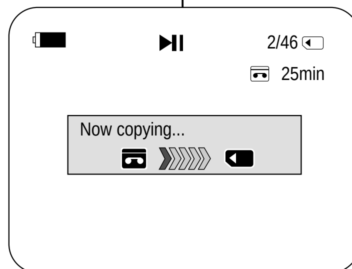
1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Playback the cassette.
4. Press the **PHOTO** button.
   - The still image is recorded on the Memory card.
   - During the time it takes to save an image, the play back screen is paused and the OSD is displayed as illustrated in the lower right hand corner.

[Notes]
- Still images copied from the cassette to the memory card are saved in a 640x480 format.
- Number of images you can save varies depending on the image resolution.









Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Přenos záběrů z kazety v podobě fotografií

- Tato funkce funguje pouze v režimu Player.
- Statické snímky lze z kazety kopírovat na paměťovou kartu.
- Pokud hodláte z kazety přenést na paměťovou kartu větší počet statických záběrů, použijte funkci COPY.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
3. Spusťte kazetu.
4. Stiskněte tlačítko **PHOTO**.
   - Statické záběry budou uloženy na paměťovou kartu.
   - Při ukládání snímku je obrazovka přehrávání pozastavena a nabídka OSD je zobrazena jako na obrázku v pravém dolním rohu.

[Poznámky]
- Statické záběry z kazety jsou na kartu ukládány ve formátu 640x480.
- Počet záběrů, které lze uložit, závisí na jejich rozlišení.

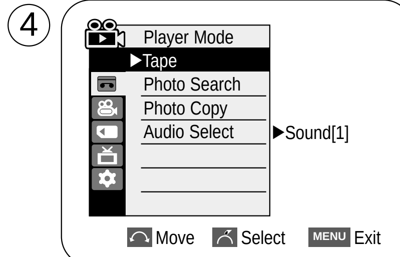
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

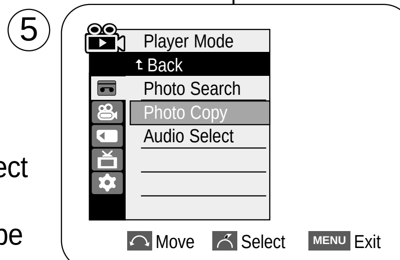
Copying Still Images from a Cassette to Memory Card

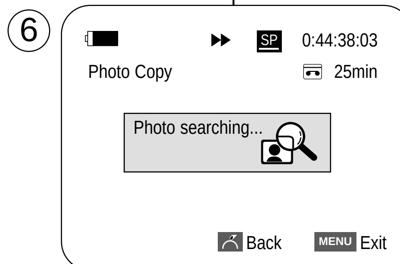
- The photo copy function works only in Player mode.
- You can copy still images recorded with photo function on a cassette onto a Memory card.
- Rewind the tape to the point which you wants.

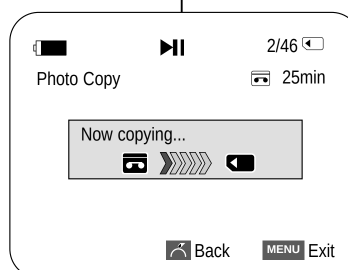
1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Tape**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo Copy**, then press the **Menu selector**.
   - All still images that recorded on a cassette will be copied into a Memory card.
6. The Camcorder automatically performs the photo search to find still images and copy starts.
7. Press the ■ (STOP) button to stop copying.
   - Copy stops when the cassette is finished or Memory card is full.

[Note]
Still images copied from the cassette to the memory card are saved in 640x480 format.

4


5


6




Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Kopírování statických záběrů z kazety na paměťovou kartu

- Funkce kopírování fotografií funguje pouze v režimu Player.
- Statické snímky uložené na kazetě pomocí funkce Photo lze kopírovat na paměťovou kartu.
- Kazetu převiňte na požadované místo.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Tape** (**Kazeta**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva nebo doprava vyberte možnost **Photo Copy** (**Kopírovat fotografie**), potom ovladač stiskněte.
   - Na paměťovou kartu budou zkopírovány všechny statické záběry zaznamenané na kazetě.
6. Videokamera tyto statické záběry automaticky vyhledá a zahájí jejich kopírování.
7. Kopírování ukončíte stiskem tlačítka ■ (STOP).
   - Po zkopírování všech záběrů z kazety nebo po zaplnění karty se kopírování samo ukončí.

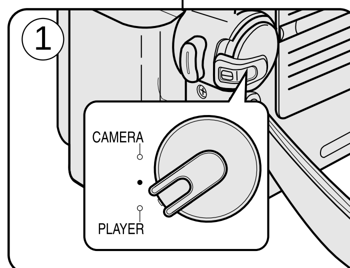
[Poznámka]
Statické záběry z kazety jsou na kartu ukládány ve formátu 640 x 480.

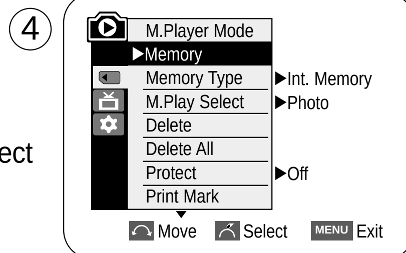
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

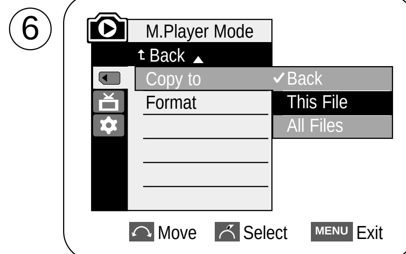
Copy to (Copies Files from the Memory Card to the Built-in Memory) (VP-D354(i)/D355(i) only)

- The Copy To function works only in M.Player mode.
- You can copy selected or all images stored in the Memory card to the built-in memory.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Copy to**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select options(**Back**, **This File** or **All Files**), then press **Menu selector**.
   - To go back to the previous mode, select **Back**.
   - If This File or All Files is selected, **Now copying…** is displayed on the screen and copying starts.
7. To exit, press the **MENU** button.







Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Kopírování do (Kopírování souborů z paměťové karty do interní paměti) (pouze VP-D354(i)/D355(i))

- Funkce Kopírování do je k dispozici pouze v režimu M.Player.
- Vybrané či všechny fotografie lze z paměťové karty kopírovat do interní paměti.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD.**
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Copy to** (**Kopírovat do...**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku (**Back** (**Zpět**),**This File** (**Tento soubor**) nebo **All Files** (**Všechny soubory**)), poté ovladač stiskněte.
   - Chcete-li se vrátit do předchozího režimu, zvolte **Back** (**Zpět**).
   - Při volbě položky This File (Tento soubor) nebo All Files (Všechny soubory) se zobrazí zpráva **Now copying...** (**Začíná kopírování...**), a kopírování bude zahájeno.
7. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

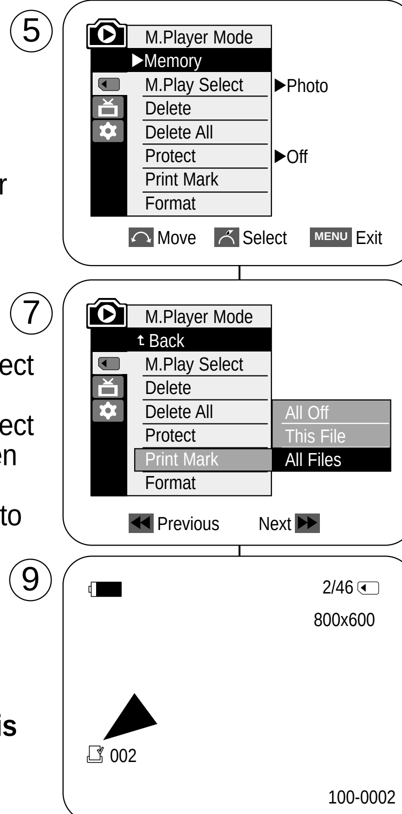
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Marking Images for Printing

- This Camcorder supports the DPOF (Digital Print Order Format) print format.
- You can automatically print images recorded on a Memory card with a printer supporting DPOF.
- There are 2 ways to make a Print Mark.
  - This File: You can set a print mark on the photo image displayed on the LCD screen. It can be set up to 999.
  - All Files: To print 1 copy each of all of the stored images.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
   - The last recorded image appears.
3. Using the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the still image that you want to mark.
4. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Print Mark**, then press the **Menu selector**.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired option(**All Off**, **This File** or **All Files**), then press the **Menu selector**.
8. If you select **This File**, move the **Menu selector** to the left or right to select the quantity, then press the **Menu selector**.
9. To exit, press the **MENU** button.

Removing the Print Mark
To remove all Print Marks select **All Off**, to remove individual file's Print Mark, select the file and set **This FILE** to **000**.



Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Označování snímků pro tisk

- Tato videokamera podporuje tiskový formát DPOF (Digital Print Order Format- Formát příkazu pro digitální tisk).
- Fotografie uložené na paměťové kartě můžete tisknout na tiskárně podporující formát DPOF.
- Označení Print Mark (Označení pro tisk) lze uskutečnit dvěma způsoby:
  - This File (Tento soubor): tiskovou značku lze umístit na fotografii zobrazenou na LCD monitoru. Maximálně lze nastavit hodnotu 999.
  - All Files (Všechny soubory): jeden výtisk od každé uložené fotografie.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
   - Zobrazí se naposledy pořízený snímek.
3. Tlačítky ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) vyhledejte fotografii, kterou hodláte označit.
4. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Memory** (**Paměť**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Print Mark** (**Označení pro tisk**), poté ovladač stiskněte.
7. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku (**All Off** (**Žádný**), **This File** (**Tento soubor**) nebo **All Files** (**Všechny soubory**), poté ovladač stiskněte.
8. Pokud jste vybrali **This File** (**Tento soubor**), pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte počet, poté ovladač stiskněte.
9. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

Odstranění tiskové značky
Chcete-li odstranit všechny tiskové značky Print Mark (Tisková značka), vyberte možnost **All Off** (**Vypnout vše**). Chcete-li odstranit tiskovou značku Print Mark (Značka tisku) určitého souboru, označte soubor a nastavte možnost **This FILE** (**Tento SOUBOR**) na hodnotu **000**.

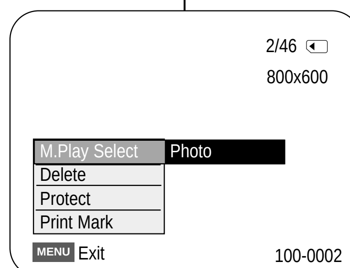
Digital Still Camera Mode (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

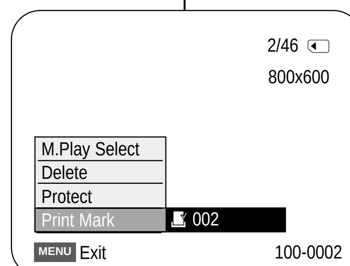
Using Quick Menu: Print Mark

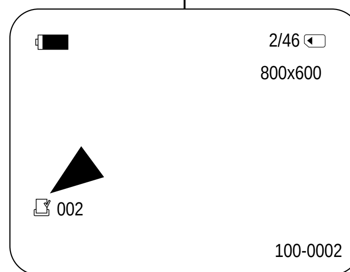
- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.
- It can be set on the selected file only.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Print Mark**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select the quantity, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]
- If the Print Mark is set to This File, you can set the number of copies from 999.
- If the Print Mark is set to All Files, you can set the number of copies to 1.
- The All Files option may require extended operation time depending on the number of stored images.
- DPOF supporting printers are commercially available.
- Use the USB cable provided with the Camcorder.







Režim digitálního fotoaparátu (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Použití rychlé nabídky: Print Mark (Označení pro tisk)

- Rychlá nabídka slouží k získání přístupu k různým funkcím videokamery pouze pomocí ovladače Menu selector.
- Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití tlačítka MENU.
- Lze nastavit pouze pro vybraný soubor.

1. Stiskněte ovladač **Menu selector**.
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Print Mark** (**Označení pro tisk**), poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte počet, poté ovladač stiskněte.
4. Nabídku opustíte stiskem tlačítka **MENU**.

[Poznámky]
- Pokud je možnost Print Mark (Tisková značka) nastavena na This File (Tento soubor), můžete nastavit počet kopií od 0 do 999.
- Pokud je možnost Print Mark (Tisková značka) nastavena na All FIles (Všechny soubory), můžete nastavit počet kopií od 1.
- Uskutečnění příkazu All Files (Všechny soubory) může trvat delší čas (v závislosti na množství uložených obrázků).
- Tiskárny podporující funkci DPOF jsou běžně k dispozici.
- Použijte kabel USB dodávaný s videokamerou.

PictBridge™ (VP-D353(i)/D354(i)/355(i) only)

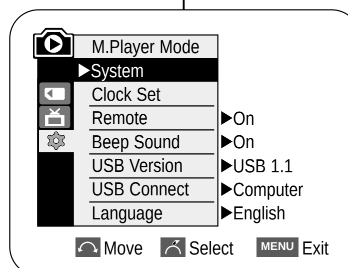
Printing Your Pictures – Using the PictBridge™

- PictBridge™ function works only in M.Player mode.
- By connecting the Camcorder to printers with PictBridge support (sold separately), you can send images from the Memory card directly to the printer with a few simple operations.
- With the PictBridge Support, you can control the printer directly through your Camcorder in order to print out stored pictures. For direct printing of your stored pictures using the PictBridge function, you must connect your Camcorder to a PictBridge printer using a USB cable.

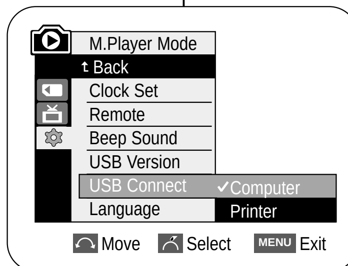
Connecting To a Printer

1. Turn your printer power off.
   Turn your Camcorder on by setting the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY CARD**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **USB Connect**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Printer**, then press the **Menu selector**.
   - Computer: Connect to a computer.
   - Printer: Connect to a printer.
     (To use the PictBridge function, connect to a printer.)
7. Connect your Camcorder to the printer using the provided USB cable.
8. Turn your printer power on.
   - The PictBridge menu screen appears automatically after a short period.
   - The cursor highlights Printer.

4



6

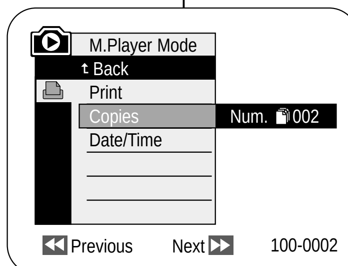


Selecting Images

1. In the PictBridge settings menu, press the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons to select an image to print.

Setting the Number of Prints

2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Copies**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to set the number of prints, then press the **Menu selector**.



PictBridge™ (pouze VP-D353(i)/D354(i)/355(i))

Tisk fotografií – pomocí technologie PictBridge™

- Funkce PictBridge™ je k dispozici pouze v režimu M.Player.
- Po připojení videokamery k tiskárně s podporou rozhraní PictBridge (prodávané samostatně) lze odesílat snímky z paměťové karty přímo do tiskárny pouze pomocí několika jednoduchých operací prováděných tlačítky videokamery.
- Díky podpoře rozhraní PictBridge lze ovládat tiskárnu a tisknout uložené snímky přímo z videokamery. Pro přímý tisk uložených fotografií pomocí funkce PictBridge je nutno připojit videokameru k tiskárně podporující technologii PictBridge pomocí kabelu USB.

Připojení k tiskárně

1. Vypněte tiskárnu.
   Přepnutím vypínače **Power** do polohy **PLAYER** videokameru zapněte.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **MEMORY CARD**.
3. Stiskněte tlačítko **MENU**.
   - Zobrazí se seznam položek menu.
4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **System** (**Systém**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **USB Connect** (**Připojení USB**), poté ovladač stiskněte.
6. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Printer** (**Tiskárna**), poté ovladač stiskněte.
   - Computer (Počítač): připojení k počítači.
   - Printer (Tiskárna): Připojení k tiskárně.
     (Pro funkci PictBridge použijte připojení k tiskárně).
7. K připojení videokamery k tiskárně použijte přiložený kabel USB.
8. Zapněte tiskárnu.
   - Za okamžik se zobrazí stránka s menu PictBridge.
   - Kurzor bude označovat položku Printer (Tiskárna).

Výběr snímků

1. V nabídce nastavení PictBridge vyberte tlačítky ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) snímky k tisku.

Nastavení počtu výtisků.

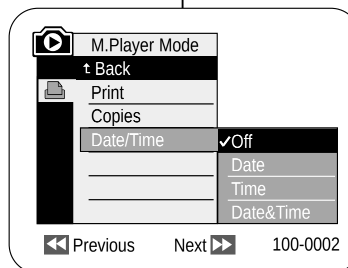
2. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Copies** (**Kopie**), poté ovladač stiskněte.
3. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte počet výtisků, poté ovladač stiskněte.

PictBridge™ (VP-D353(i)/D354(i)/355(i) only)

Setting the Date/Time Imprint Option

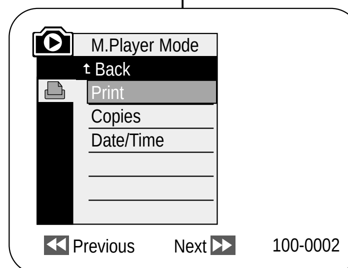
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Date/Time**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select the **Date/Time** display type, then press the **Menu selector**.
   - Date/Time display type: Off, Date, Time, Date&Time

4



Printing Images

Move the **Menu selector** to the left or right to select **Print**, then press the **Menu selector**, and selected image files will be printed.



[Notes]

- The Date/Time Imprint Option may not supported by all printers. Check with your printer manufacturer.
  The Date/Time Menu cannot be setup if the printer does not support this option.
- The PictBridge™ is a registered trademark of CIPA(Camera & Imaging Products Association), an image transfer standard developed by Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson, and Sony.
- PictBridge supporting printers are commercially available.
- Use the USB cable provided with the Camcorder.
- Use the AC power adapter for your Camcorder during PictBridge Direct Printing.
  Turning your Camcorder off during the printing might damage data on the Memory card.
- Printing still images is supported. Motion clips are not available for printing.
- You can set various printing options depending on the printer.
- Please refer to the user's manual of the printer.

PictBridge™ (pouze VP-D353(i)/D354(i)/355(i))

Nastavení datového razítka

4. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte položku **Date/Time** (**Datum/Čas**), poté ovladač stiskněte.
5. Pohybem ovladače **Menu selector** doleva či doprava vyberte typ zobrazení položky **Date/Time** (**Datum/Čas**), poté ovladač stiskněte.
   - Typ zobrazení Date/Time (Datum/Čas): Off (Vypnout), Date (Datum), Time (Čas), Date&Time (Datum a čas)

Tisk snímků

Pohybem ovladače **Menu selector** doleva nebo doprava vyberte možnost **Print** (**Tisk**); stisknutím tohoto ovladače se vybrané soubory vytisknou.

[Poznámky]

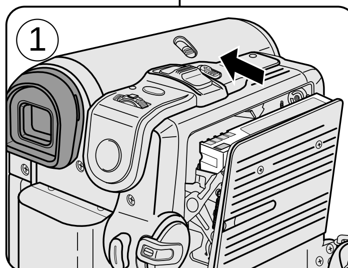
- Některé tiskárny pravděpodobně nepodporují vkládání data a času. Další informace získáte od výrobce tiskárny.
  Pokud tiskárna tuto možnost nepodporuje, pravděpodobně nebude možné nastavit nabídku Date/Time (Datum/čas).
- PictBridge™ je registrovaná obchodní známka sdružení CIPA (Camera & Imaging Products Association). Jedná se o standard pro přenos obrazových souborů vyvinutý společnostmi Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Tiskárny podporující funkci PictBridge jsou běžně k dispozici.
- Použijte kabel USB dodávaný s videokamerou.
- Během přímého tisku pomocí PictBridge používejte napájecí adaptér videokamery.
  Vypnutím videokamery během tisku může dojít k poškození dat na paměťové kartě.
- Podporován je pouze tisk statických záběrů, videoklipy nelze tisknout.
- Možnosti nastavení tisku závisí na typu tiskárny.
- Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k tiskárně.

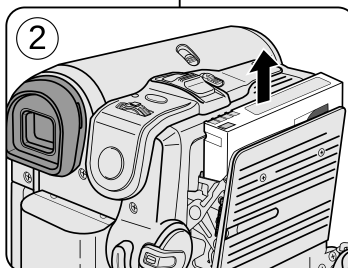
Maintenance

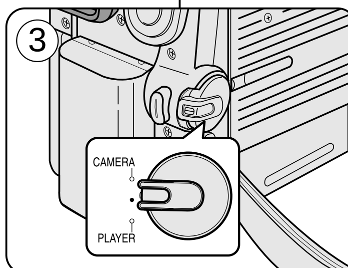
After Finishing a Recording

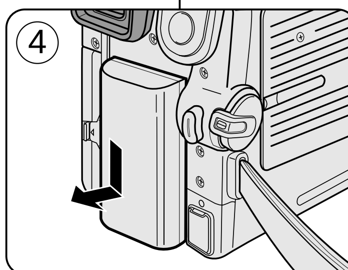
- At the end of a recording you must remove the power source.
- When recording with a Lithium ion Battery pack, leaving the pack on the Camcorder can reduce the life span of the battery. The Battery pack should be release after recording is completed.

1. Slide the **TAPE EJECT** switch in the direction of the arrow.
   - Opening the cassette door ejects the tape automatically.
   - Please wait while the tape is completely ejected.
2. After removing the tape, close the door and store the Camcorder in a dust free environment.
   Dust and other foreign materials can cause square-shaped noise or jerky images.
3. Set the **Power** switch to the **Off**.
4. Disconnect the power source or remove the lithium ion Battery pack.
   Press the **BATTERY RELEASE** button located on the bottom of the Camcorder and slide the Battery pack in the direction of the arrow.









Mantenimiento

Tras finalizar una grabación

- Po dokončení záznamu je nutno odpojit zdroj napájení.
- Pokud po dokončení záznamu ponecháte ve videokameře lithium-ionovou baterii, může dojít ke zkrácení její životnosti. Po dokončení nahrávání je třeba vyjmout baterii.

1. Páčku **TAPE EJECT** posuňte ve směru šipky.
   - Po otevření dvířek kazetového prostoru se kazeta automaticky vysune.
   - Prosíme, vyčkejte až do úplného vysunutí kazety.
2. Po vyjmutí kazety dvířka uzavřete a videokameru uložte v bezprašném prostředí.
   Prach a ostatní cizí materiály mohou způsobit mozaikové zkreslení nebo nestabilitu obrazu.
3. Vypínač **Power** přepněte do polohy **Off**.
4. Odpojte napájecí adaptér nebo vyjměte Lithium-Ionovou baterii.
   Stiskněte tlačítko **BATTERY RELEASE** na spodní straně videokamery a vysuňte baterii ve směru šipky.

Maintenance

Cleaning and Maintaining the Camcorder

Cleaning the Video Heads

To ensure normal recording and clear pictures, clean the video heads when the playback pictures display square block-shaped noise or distortion, or a blue screen appears.

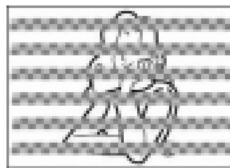
Mantenimiento

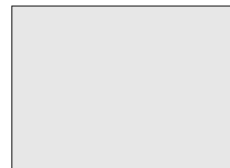
Čištění a péče o videokameru

Čištění videohlav

Pro zajištění normálního záznamu a jasného obrazu je nutno čistit videohlavy. Čištění provádíme v situacích, kdy obraz obsahuje rušení mozaikovými obrazci nebo se při přehrávání zobrazuje modrá plocha.







(blue screen)

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)
3. Insert the cleaning tape.
4. Press the ▶/II (PLAY/STILL) button.
5. Press the ■ (STOP) button after 10 seconds.

[Notes]

- Check the quality of the picture using a videocassette.
  - If the picture quality has not improved, repeat the operation.
- Clean the video heads with a dry type cassette cleaner.
- Some cleaning cassette products stop automatically. Refer to the cleaning cassette's instructions for detailed information.
  If the problem continues after the cleaning, consult your nearest Samsung dealer or Authorised Service Centre.

1. Vypínač **Power** přepněte do polohy **PLAYER**.
2. Přepínač **Mode** nastavte do polohy **TAPE**.
   (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))
3. Vložte čistící kazetu.
4. Stiskněte tlačítko ▶/II (PLAY/STILL).
5. Po 10 sekundách stiskněte tlačítko ■ (STOP).

[Poznámky]

- Pomocí videokazety zkontrolujte kvalitu obrazu.
  - Pokud se kvalita obrazu nezlepší, čištění zopakujte.
- K čištění videohlav použijte čistící kazetu suchého typu.
- Některé čisticí kazety se zastavují automaticky. Podrobnosti naleznete v návodu k použití čisticí kazety.
  Pokud problém přetrvává i po vyčištění, kontaktujte nejbližšího prodejce společnosti Samsung nebo autorizované servisní středisko.

Maintenance

Using Your Camcorder Abroad

- Each country or region has its own electric and colour systems.
- Before using your Camcorder abroad, check the following items.

Power sources

- You can use your Camcorder in any country or area with the supplied AC Power adapter within 100V to 240V, 50/60 Hz.
- Use a commercially available AC jack adapter, if necessary, depending on the design of the local wall outlet.

Colour system

You can view your recording in the Viewfinder.
However, to view it on a television or copy it to a videocassette recorder, the television or VCR must be PAL-compatible and have the appropriate audio/video jacks.
Otherwise, you may need to use a transcoder.

PAL-compatible Countries/Regions
Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.
NTSC-compatible Countries/Regions
Bahamas, Canada, Central America, Japan, Korea, Mexico, Philippines, Taiwan, United States of America, etc.

[Note]
You can make recordings with your Camcorder and view pictures on the LCD screen from anywhere in the world.

Mantenimiento

Používání videokamery v zahraničí

- Každá země nebo region používá vlastní systém elektrorozvodné sítě a normu barevného signálu.
- Před použitím videokamery v zahraničí si ověřte následující položky.

Zdroje napájení

- Tuto videokameru lze s dodaným síťovým adaptérem používat ve všech zemích nebo oblastech s elektrorozvodnou sítí o napětí 100 V až 240 V a síťovým kmitočtem 50/60 Hz.
- Pokud se v místě pobytu používají zásuvky odlišné konstrukce, použijte komerčně dostupný adaptér.

Systém barev

Záznam lze sledovat v hledáčku.
Pro sledování na TV přijímači nebo kopírování na kazetový videorekordér však musí být oba přístroje kompatibilní se systémem PAL a musí být opatřeny příslušnými vstupními zdířkami audio/video.
V opačném případě budete potřebovat konvertor.

Země/regiony používající normu PAL
Austrálie, Belgie, Bulharsko, Čína, Česká republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Francie, Holandsko, Hongkong, Indie, Irán, Irák, Kuvajt, Libye, Maďarsko, Malajsie, Mauritius, Německo, Norsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Saúdská Arábie, Singapur, Slovenská republika, Společenství nezávislých států (země býv. SSSR), Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Sýrie, Thajsko, Tunis, Velká Británie atd.
Země/regiony používající normu NTSC
Bahamy, Filipíny, Japonsko, Kanada, Korea, Mexiko, Střední Amerika, Spojené státy americké, Tchaj-wan, atd.

[Poznámka]
S Vaší videokamerou můžete pořizovat záznamy a sledovat je na vestavěném LCD monitoru kdekoliv na světě.

ENGLISH

Troubleshooting

Troubleshooting

⌘ Before contacting a Samsung authorised service centre, perform the following simple checks.
They may save you the time and expense of an unnecessary call.

Self Diagnosis Display

Display	Blinking	Informs that...	Action
▭	slow	the Battery pack is almost discharged.	Change to a charged one.
Tape end !	slow	When the remaining time on the tape is about 2 minutes.	Prepare a new one.
Tape end !	no	the tape reached its end.	Change to a new one.
No Tape !	slow	there is no tape in Camcorder.	Insert a tape.
Protection !	slow	the tape is protected from recording.	If you want to record, release the protection.
⏏....D L C R	slow	the Camcorder has some mechanical fault.	1. Eject the tape. 2. Set to OFF. 3. Detach the battery. 4. Reattach the battery. * If unresolved contact your local samsung service centre.
[DEW]	slow	moisture condensation has formed in the Camcorder.	see below.

Moisture Condensation

⌘ If the Camcorder is brought directly from a cold place to a warm place, moisture may condense inside the Camcorder, on the surface of the tape, or on the lens. In this condition, the tape may stick to the head drum and be damaged or the unit may not operate correctly.
To prevent possible damage under these circumstances, the Camcorder is fitted with a moisture sensor.

⌘ If there is moisture inside the Camcorder, [DEW] (DEW) is displayed. If this happens, none of the functions except cassette ejection will work.
Open the cassette compartment and remove the battery.
Leave the Camcorder for at least two hours in a dry warm room.

ČESKY

Vyhledávání závad

Vyhledávání závad

⌘ Dříve než se obrátíte na autorizované servisní středisko firmy Samsung, proveďte následující jednoduché zkoušky.
Mohou Vám ušetřit čas a náklady na zbytečné telefonní hovory.

Autodiagnostické zobrazení

Údaj	Blikání	Popis problému	Řešení
▭	pomalu	Baterie je téměř vybita.	Vložte nabitou baterii.
Tape end! (Konec kazety!)	pomalu	Na kazetě zbývají přibližně 2 minuty záznamu.	Připravte si novou kazetu.
Tape end! (Konec kazety!)	ne	bylo dosaženo konce kazety.	Vyměňte kazetu za novou.
No Tape! (Chybí kazeta!)	pomalu	V kameře není vložena kazeta.	Vložte kazetu.
Protection! (Ochrana!)	pomalu	Kazeta je zajištěna proti zápisu.	Pokud chcete nahrávat, uvolněte zajišťovací západku.
⏏....D L C R	pomalu	Videokamera má nějakou mechanickou závadu.	1. Vyjměte kazetu. 2. Videokameru vypněte. 3. Vyjměte baterii. 4. Baterii znovu vložte. * Pokud závada trvá, obraťte se na místního servisního zástupce.
[DEW]	pomalu	kondenzace vlhkosti uvnitř kamery.	viz dále.

Kondenzace vlhkosti

⌘ Přenesete-li kameru z chladného prostředí přímo do teplé místnosti, uvnitř kamery může na povrchu pásky nebo na čočkách objektivu dojít ke kondenzaci vlhkosti. Za této situace se může pásek v kazetě přilepit na buben hlav a poškodit se, nebo nemusí kamera správně pracovat.
Kvůli ochraně před možným poškozením za těchto podmínek je kamera vybavena čidlem vlhkosti.

⌘ Jestliže je uvnitř kamery zkondenzovaná vlhkost, zobrazí se symbol [DEW] (DEW (VLHKOST)). V tomto případě nebude dostupná žádná funkce kromě vyjmutí kazety.
Otevřete kazetový prostor a vyjměte baterii.
Videokameru ponechte nejméně dvě hodiny v suché a vytopené místnosti.

Troubleshooting

Self Diagnosis Display in M.Cam/M.Player Modes (VP-D353(i)/D354(i)/D355(i) only)

Display	Blinking	Informs that...	Action
No Memory Card!	slow	There is no Memory card in the Camcorder.	Insert a Memory card.
Memory Full!	slow	There is not enough memory to record.	Change to a new Memory card. Erase recorded image.
No image!	slow	There are no images recorded on the Memory card.	Record new images.
Write protect!	slow	The Memory card is record protected.	Release the write protect tab on the Memory card.
Protect!	slow	When you try to delete to protected image.	Cancel the protection of image.
Read error!	slow	The Camcorder can not playback.	Format a Memory card or insert Memory card recorded on this Camcorder.
Write error!	slow	The Camcorder can not record.	Format a Memory card or change to a new Memory card.
Not Formatted!	slow	The Memory card needs to format.	Format a Memory card. (see page 101)
Now deleted...	slow	When progressing file delete.	Wait until delete has been finished.
Memory Card error!	slow	If inserted Memory Card is not recognised by the Camcorder.	Eject and re-insert the memory card Try another Memory Card

Vyhledávání závad

Autodiagnostické zobrazení v režimech M.Cam/M.Player (pouze VP-D353(i)/D354(i)/D355(i))

Údaj	Blikání	Popis problému	Řešení
No Memory Card! (Není vložena paměťová karta!)	pomalu	V kameře není vložena paměťová karta.	Vložte paměťovou kartu.
Memory Full! (Paměť je plná!)	pomalu	Nedostatek paměti pro záznam.	Vložte novou paměťovou kartu nebo vymažte uložené snímky.
No image! (Žádné snímky!)	pomalu	Na paměťové kartě nejsou uloženy žádné snímky.	Nafotografujte nové.
Write protected! (Ochrana proti zápisu)	pomalu	Paměťová karta je chráněna proti zápisu.	Uvolněte ochrannou západku na kartě.
Protect! (Ochrana!)	pomalu	Pokus o vymazání zajištěného snímku.	Zrušte ochranu proti vymazání.
Read error! (Chyba při čtení!)	pomalu	Nelze přehrávat.	Naformátujte paměťovou kartu nebo vložte kartu se záznamem pořízeným na této kameře.
Write error! (Chyba při zápisu!)	pomalu	Nelze nahrávat.	Naformátujte paměťovou kartu nebo ji vyměňte za novou.
Not Formatted! (Není naformátováno!)	pomalu	Paměťovou kartu je nutno naformátovat.	Paměťovou kartu naformátujte (viz strana 101)
Now deleted... (Probíhá mazání...)	pomalu	Probíhá mazání souboru.	Vyčkejte do konce operace.
Memory Card error! (Chyba paměťové karty!)	pomalu	Videokamera nerozpoznala paměťovou kartu.	Vysuňte paměťovou kartu a znovu ji zasuňte. Vyzkoušejte jinou paměťovou kartu.

Troubleshooting

⌘ If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung authorised service centre.

Symptom	Explanation/Solution
You cannot switch the Camcorder on.	Check the Battery pack or the AC Power adapter.
Start/Stop button does not operate while recording.	Check the Power switch is set to CAMERA. You have reached the end of the cassette. Check the record protection tab on the cassette.
The Camcorder shuts off automatically.	You have left the Camcorder set to STBY for more than 5 minutes without using it. The Battery pack is fully exhausted.
Charge runs out quickly.	The atmospheric temperature is too low. The Battery pack has not been charged fully. The Battery pack is completely dead, and cannot be recharged, Use another Battery pack.
When you see a blue screen during playback.	The video heads may be dirty. Clean the head with a cleaning tape.
A vertical strip appears on the screen when recording a dark background.	The contrast between the subject and the background is too great for the Camcorder to operate normally. Make the background bright to reduce the contrast or use the BLC function while you are recording in bright Surroundings.
The image in the Viewfinder is blurred.	The Viewfinder lens has not been adjusted. Adjust the Viewfinder control lever until the indicators displayed on the Viewfinder come into sharp focus.
Auto focus does not work.	Check the Manual Focus menu. Auto focus does not work in the Manual Focus mode.
Play, FF or REW button does not work.	Check the Power switch. Set the Power switch to PLAYER. You have reached the beginning or end of the cassette.
Cuando vea un patrón en mosaico durante la búsqueda de reproducción.	This is normal operation and it is not a failure or defect. The tape may be damaged. Replace the tape. Cleaning the video heads (see page 113).

Vyhledávání závad

⌘ Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Videokameru nelze zapnout.	Zkontrolujte baterii nebo napájecí adaptér.
Při záznamu nefunguje tlačítko Start/Stop.	Zkontrolujte, zda je vypínač Power v poloze CAMERA. Bylo dosaženo konce kazety. Zkontrolujte, zda není kazeta zajištěna proti záznamu.
Videokamera se automaticky vypíná.	Kameru jste ponechali déle než 5 minut nečinnou v režimu STBY. Baterie je zcela vybitá.
Baterie se rychle vybíjí.	Teplota okolního prostředí je příliš nízká. Baterie nebyla zcela nabitá. Baterie je u konce své životnosti a nelze ji nabít. Použijte jinou.
Při přehrávání se zobrazuje modrá plocha.	Videohlavy mohou být znečištěny. Použijte čistící kazetu.
Při záznamu scény s tmavým pozadím se v obraze objevuje svislý pruh.	Kontrast mezi objektem a pozadím je příliš velký na to, aby kamera fungovala normálně. Zesvětlete pozadí, aby se kontrast snížil nebo při záznamu s jasnějším pozadím použijte funkci BLC.
Obrázek v hledáčku je rozostřen.	Hledáček nebyl správně nastaven. Zaostřovací páčkou nastavte hledáček tak, aby byly obrysy indikátorů zobrazených v hledáčku ostré.
Nefunguje automatické ostření.	Zkontrolujte menu Manual Focus. V režimu Manual Focus (Ruční ostření) není automatické ostření dostupné.
Tlačítka Play, FF nebo REW nefungují.	Vypínač Power přepněte do polohy PLAYER. Bylo dosaženo začátku nebo konce kazety.
Během hledání při přehrávání se zobrazí mozaikový vzor.	Tento jev je zcela normální, nejedná se o poruchu ani závadu. Kazeta je pravděpodobně poškozená. Vyměňte kazetu.Čištění hlav videa (viz strana 113).

Specifications

Model Name: VP-D351(i)/D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i)

System	
Video signal	PAL
Video recording system	2 rotary heads, Helical scanning system
Audio recording system	Rotary heads, PCM system
Usable cassette	Digital video tape (6.35mm width): Mini DV cassette
Tape speed	SP: approx. 18.83mm/s LP: approx. 12.57mm/s
Tape recording time	SP: 60 minutes (when using DVM 60), LP: 90 minutes (when using DVM 60)
FF/REW time	Approx. 150 sec. (using DVM60 tape)
Image device	CCD (Charge Coupled Device) (800k pixels)
Lens	F1.6 20x(Optical), 900x(Digital) Electronic zoom lens
Filter diameter	Ø30
LCD screen/Viewfinder	
Size/dot number	2.36 inchs 112k
LCD screen Method	TFT LCD
Viewfinder	B/W LCD (VP-D351(i)/D352(i)/D353(i) only), Colour LCD (VP-D354(i)/D355(i) only)
Connectors	
Video output	1Vp-p (75Ω terminated)
S-video output	Y: 1Vp-p, 75Ω, C: 0. 286Vp-p, 75Ω
Audio output	-7.5dBs (600Ω terminated)
DV input/output	VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i: 4pin special in/out connector, VP-D351/D352/D353/D354/D355: out only.
USB output	Mini-B type connector
External mic	Ø3.5 stereo

General	
Power source	DC 8.4V, Lithium Ion Battery Pack 7.4V
Power source type	Lithium Ion Battery Pack, Power supply (100V~240V) 50/60Hz
Power consumption (Recording)	4.3W(LCD), 4.0W(Viewfinder)
Operating temperature	0°~40°C (32°F~104°F)
Storage temperature	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
External dimension	Height 92mm(3.62inches), Length 117.5mm(4.63inches), Width 64mm(2.52inches)
Weight	410g (0.904lb, 14.46oz) (Except for Lithium Ion Battery Pack and tape)
Internal MIC	Omnidirectional stereo microphone
Remote control (VP-D353(i)D354(i)/D355(i) only)	Indoors: greater than 49ft(15m) (straight line), Outdoors: about 16.4ft(5m) (straight line)

- These technical specifications and design may be changed without notice.

Technické údaje

Název modelu: VP-D351(i)/D352(i)/D353(i)/D354(i)/D355(i)

Systém	
Videosignál	PAL
Systém obrazového záznamu	2 rotační hlavy, systém spirálového snímání
Systém zvukového záznamu	Rotační hlavy, záznam PCM
Použitelná kazeta	Digitální videokazeta Mini DV, šířka pásku 6,35 mm
Rychlost posuvu	SP: cca 18,83mm/s LP: cca 12,57 mm/s
Doba záznamu	SP: 60 minut (s kazetou DVM 60), LP: 90 minut (s kazetou DVM 60)
Doba přetáčení FF/REW	cca 150 s (s kazetou DVM60)
Optický snímací modul	CCD (obvod s nábojovou vazbou) (800k pixels)
Objektiv	F1,6 20x (Optický), 900x (digitální), elektronicky transfokátor
Průměr filtru	Ø30
LCD monitor/hledáček	
Rozměr/počet bodů	2.36“ 112k
Typ LCD monitoru	TFT LCD
Hledáček	ČB LCD (pouze VP-D351(i)/D352(i)/D353(i)), barevný LCD (pouze VP-D354(i)/D355(i))
Konektory	
Videovýstup	1 Všp-šp (terminace 75Ω)
Výstup S-Video	složka Y: 1 Všp-šp, 75Ω, C: 0,286 Všp-šp, 75Ω
Audiovýstup	-7.5dBs (terminace 600Ω)
Vstup/výstup DV	VP-D351i/D352i/D353i/D354i/D355i: 4-pólový speciální DV konektor, VP-D351/D352/D353/D354/D355: pouze výstup.
Výstup USB	Konektor typu Mini-B
Externí mikrofon	Stereo jack Ø3.5

Obecné údaje	
Zdroj energie	DC 8,4 V, Lithium-Ionová baterie 7,4 V
Typ napájecího zdroje	Lithium-ionová baterie, síťový adaptér (100V-240 V) 50/60 Hz
Příkon (záznam)	4,3W(LCD monitor), 4,0 W (hledáček)
Provozní teplota	0°C - 40°C (32°F - 104°F)
Skladovací teplota	-20°C - 60°C (-4°F - 140°F)
Vnější rozměry	Výška 92 mm, délka 117,5 mm, šířka 64 mm
Hmotnost	410 g (bez Lithium-ionové baterie a kazety)
Internal MIC	Všesměrový stereofonní kondenzátorový mikrofon
Dálkový ovladač (pouze VP-D353(i)D354(i)/D355(i))	Dosah v interiéru : více než 15 m (přímá vzdálenost), Dosah v exteriéru: přibližně 5 m (přímá vzdálenost)

- Tyto technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

Index

Rejstřík